叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 基本和平理念，(fundamental Peace Ideas Including The) 000001

2. 基本和平理念，(fundamental Peace Ideas Including The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

基本和平理念，(Fundamental Peace Ideas including The)

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈsenət]
UNITED **STATES** **SENATE**
团结的 各州 参议院

美国参议院

[ˌfʌndəˈment(ə)l] [piːs] [aɪˈdiːəz]
FUNDAMENTAL **PEACE** **IDEAS**
基本的 和平 想法

基本和平理念

[ɪnˈkluːdɪŋ]
including
包括

包括

[ðə; ði] [ˈwestfeɪljən] [piːs] [ˈtriːti] (-)
THE **WESTPHALIAN** **PEACE** **TREATY** **(** **1648** **)**
这 威斯特伐利亚 和平 条约 (-)

威斯特伐利亚和约（1648年）

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [liːg] [ʌv; əv] [neiʃəns] (-)
THE **LEAGUE** **OF** **NATIONS** **(** **1919** **)**
这 联盟 的 国家 (-)

国际联盟（1919年）

[ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]
in **connection** **with**
在 联系 和

与.....有关

[ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [saɪˈkɑːlədʒi] [ænd; ənd] [ˌrɛvəˈluːʃənz]
International **Psychology** **and** **Revolutions**
国际的 心理学 和 革命

国际心理学与革命

[baɪ] [ˈɑːrθər] [mæk] [ˈdɑːnld]
By **ARTHUR** **MAC** **DONALD**
经过 亚瑟 苹果 唐纳德

作者：亚瑟·麦克唐纳

[ˌænθrəˈpɑːlədʒɪst] : [ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
Anthropologist **:** **Washington** **,** **D** **.** **C** **.**
人类学家 : 华盛顿 , D . C .

人类学家：华盛顿特区

([ˈriːˌprɪntid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kənˈgreʃən(ə)l] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][dʒʊˈlaɪ][wʌn] , - ,
(**Reprinted** **from** **the** **Congressional** **Record** **July** **1** **,** **1919** **,**
(转载 从 这 国会 记录 七月 1 , - ,

（摘自1919年7月1日国会记录，）

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈsenət])
United States Senate)
团结的 各州 参议院)

美国参议院）

WASHINGTON1919125746 — -
WASHINGTON1919125746 — 19572
WASHINGTON1919125746 — -

华盛顿1919125746—19572

[ðə; ði] [ˈwestfeɪljən] [piːs] [ˈtriːti] (-) [ænd; ənd][ðə; ði] [liːg] [ʌv; əv] [neiʃəns] (-) [ɪn]
The Westphalian Peace Treaty (1648) and the League of Nations (1919) in
这 威斯特伐利亚 和平 条约 (-) 和 这 联盟 的 国家 (-) 在
[kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [saɪˈkɑːlədʒi] [ænd; ənd] [ˌrɛvəˈluːʃənz] .
Connection With International Psychology and Revolutions .
联系 和 国际的 心理学 和 革命 .

威斯特伐利亚和平条约（1648 年）与国际联盟（1919 年）在国际心理学和革命中的作用。

[baɪ] [ˈɑːrθər] [mæk] [ˈdɑːnld] ,
BY ARTHUR MAC DONALD ,
经过 亚瑟 苹果 唐纳德 ,

作者：亚瑟·麦克唐纳

[ˌænθrəˈpɑːlədʒɪst] , [ˈwɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] , [ænd; ənd] [ˈɑːnəreri] [ˈprezɪdənt]
Anthropologist , Washington , D . C , and Honorary President
人类学家 , 华盛顿 , D . C , 和 名誉 总统

人类学家，华盛顿特区，荣誉主席

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [ˈkɑːŋgrəs] [ʌv; əv][ˈkrɪmɪn(ə)l]
of the International Congress of Criminal
的 这 国际的 国会 的 刑事

国际刑事法院大会

[ˌænθrəˈpɑːlədʒi][ʌv; əv] [ˈjʊrəp] .
Anthropology of Europe .
人类学 的 欧洲 .

欧洲人类学。

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ðə; ði] [liːg] [ʌv; əv] [neiʃəns] [meɪ] [ˈoʊnli][biː; bi][ə; eɪ][fɜːrst][step] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv]
The League of Nations may only be a first step in the direction of
这 联盟 的 国家 可能 仅有的 是 一个 第一的 步 在 这 方向 的
[ˈpɜːrmənənt] [piːs] ,
permanent peace ,
永恒的 和平 ,

国际联盟或许只是迈向永久和平的第一步。

[jet] [nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpɜ˞ːsənz] [siːm] [ˈdaʊtf(ə)l] [ʌv; əv][ɪts][juːˈtɪləti] .
yet not a few persons seem doubtful of its utility .
然而 不是 一个 很少 人 似乎 疑 的 它是 公用事业 .

然而，不少人似乎对其效用表示怀疑。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [liːg] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [ˈlesər] [ˈiːv(ə)l][æz; əz] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld]
However , the league may be the lesser evil as compared with the old
然而 , 这 联盟 可能 是 这 较少 邪恶的 作为 比较的 和 这 老的
[reɪˈʒiːm] ,
régime ,
政权 ,

然而，与旧政权相比，联盟或许是罪恶较小的选择。

[wɪtʃ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]['toʊt(ə)l] ['feɪljər] ['æftər][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [fer]
which **appears** **to** **have** **resulted** **in** **total** **failure** **after** **a** **very** **long** **and** **fair**
哪个 出现 到 有 结果 在 全部的 失败 后 一个 非常 长的 和 公平的
['traɪəl] .
trial **.**
审判 .

经过漫长而公正的审判，结果似乎完全失败了。

[wət'evər] [biː; bi][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['prɔːbləms]
Whatever **be** **the** **ultimate** **outcome** **of** **the** **league** **and** **of** **the** **problems**
任何 是 这 最终的 结果 的 这 联盟 和 的 这 问题
[tuː; tə][biː; bi] ['sɑːlvd] ,
to **be** **solved** **,**
到 是 已解决 ,

无论联赛最终结果如何，以及需要解决的问题最终能否解决，

[ðə; ði][wʌn] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːr; ər] ['θɪŋkɪŋ] ['sɪriəsli] [ɑːn][ðə; ði]
the **one** **encouraging** **thing** **is** **that** **all** **the** **people** **are** **thinking** **seriously** **on** **the**
这 一 鼓励 事物 是 那 全部 这 人们 是 思维 严重地 在 这
['sʌbdʒekt][ænd; ənd] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə][stɑːp][wɔːr] .
subject **and** **longing** **for** **some** **way** **to** **stop** **war** **.**
主题 和 渴望 为了 一些 方式 到 停止 战争 .

令人鼓舞的是，所有人都在认真思考这个问题，并渴望找到某种方法来制止战争。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [truː] [ðæt] ['læstɪŋ] [piːs] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [wen] [bəuθ]['piːp(ə)l]
It **may** **be** **true** **that** **lasting** **peace** **can** **only** **be** **secured** **when** **both** **people**
它 可能 是 真的 那 持久 和平 能 仅有的 是 安全 什么时候 两个都 人们
[ænd; ənd] ['lidər] (['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [liːd] [ðə; ði] ['lidər]) ['riːəlaɪz][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv]
and **leaders** **(** **sometimes** **the** **people** **lead** **the** **leaders** **)** **realize** **the** **necessity** **of**
和 领导人 (有时 这 人们 带领 这 领导人) 意识到 这 必要性 的
[piːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɛnsləsnəs] [ʌv; əv][wɔːr] .
peace **and** **the** **senselessness** **of** **war** **.**
和平 和 这 无意义 的 战争 .

或许只有当人民和领导人（有时是人民领导领导人）都认识到和平的必要性和战争的无意义时，才能确保持久和平。

[bʌt; bət][tuː; tə] [riːtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hæpi] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi] ,
But **to** **reach** **such** **a** **happy** **realization** **of** **the** **truth** **what** **are** **we** **,**
但 到 抵达 这样的 一个 快乐的 实现 的 这 真相 什么 是 我们 ,

但是，为了达到如此欣喜的真理领悟，我们究竟是什么？

[ðə; ði]['piːp(ə)l] , [tuː; tə][duː] [naʊ] ?
the **people** **,** **to** **do** **now** **?**
这 人们 , 到 做 现在 ?

现在人民该怎么办?

[ɔːl'redi] [ðə; ði] [dɪs'kʌʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] ([proʊ][ænd; ənd][kɑːn]) [hæv; həv]['fɜːrtəlaɪzd][ðə; ði][sɔɪl]
Already **the** **discussions** **of** **the** **league** **(** **pro** **and** **con** **)** **have** **fertilized** **the** **soil**
已经 这 讨论 的 这 联盟 (专业 和 康) 有 施肥 这 土壤
;
;
;

关于该联盟的讨论（赞成和反对）已经为相关议题提供了土壤;

[ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːr; ər]['oʊpən][æz; əz]['nevər] [bɪ'fɔːr] ;
the **minds** **of** **the** **people** **are** **open** **as** **never** **before** **;**
这 思想 的 这 人们 是 打开 作为 绝不 前 ;

人民的思想空前开放;

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪz][ðə; ði] [su'priːm] ['moʊmənt][tuː; tə] [soʊ] [piːs] [siːdz] .
and **now** **is** **the** **supreme** **moment** **to** **sow** **peace** **seeds** **.**
和 现在 是 这 最高 片刻 到 母猪 和平 种子 .

现在正是播撒和平种子的最佳时机。

[ðə; ði] ['su:nər] , [mɔ:r] ['θɜ:rəli] , [ænd; ənd]['waɪdər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['skætərd] , [ðə; ði] ['betər] .

The	sooner	,	more	thoroughly	,	and	wider	they	are	scattered	,	the	better	.
这	很快	,	更多的	彻底	,	和	更广泛	他们	是	疏散	,	这	更好的	.

它们散布得越早、越彻底、越广泛越好。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][soʊ] [ɪm'pres] [pi:s] [aɪ'di:əz][ə'pɑ:n] ['evriwʌn] ,

In	this	way	we	may	be	able	to	so	impress	peace	ideas	upon	everyone	,
在	这	方式	我们	可能	是	有能力的	到	所以	令人印象深刻	和平	想法	之上	每个人	,

这样一来，我们或许就能将和平理念深深地灌输给每一个人。

[æz; əz][tu:; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði]['terəb(ə)l] [nə'sesəti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fju:tʃər][wɔ:r] , [ɪn] [wɪtʃ] [bəuθ][saɪdz] [bɪ'kʌm]

as	to	avoid	the	terrible	necessity	of	a	future	war	,	in	which	both	sides	become
作为	到	避免	这	糟糕的	必要性	的	一个	未来	战争	,	在	哪个	两个都	侧面	变得

[ɪg'zɔ:stɪd] ,

exhausted	,
筋疲力尽的	,

为了避免未来爆发一场双方都精疲力竭的可怕战争，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['θɜ:rti] ['jɪrz] - [wɔ:r] ,

as	in	the	Thirty	Years	'	War	,
作为	在	这	三十	年	-	战争	,

就像三十年战争那样，

[wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['hɔ:rəb(ə)l][wɔ:r][ðæn; ðən][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔ:r] .

which	would	be	a	much	more	horrible	war	than	the	present	war	.
哪个	会	是	一个	很多	更多的	可怕	战争	比	这	展示	战争	.

那将是一场比现在这场战争更加可怕的战争。

[tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'tæstrəfi] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [li:g] [ʌv; əv][neiʃəns][ɔ:r] ['eni] [kaɪnd]

To	escape	such	a	catastrophe	and	make	a	league	of	nations	or	any	kind
到	逃脱	这样的	一个	灾难	和	制作	一个	联盟	的	国家	或者	任何	种类

[ʌv; əv] [pi:s] [ə'reɪndʒmənts] [ɪn'dʊr] [ɪz] [ˌpri:'emɪnəntli] [æn; ən][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['prɑ:bləm] ,

of	peace	arrangements	endure	is	preeminently	an	educational	problem	,
的	和平	安排	忍受	是	卓越	一个	教育	问题	,

要避免这样的灾难，并使国际联盟或任何形式的和平安排得以延续，首先是一个教育问题。

[ænd; ənd] [kən'sɪsts] ['meɪnli] [ɪn] [rɪ'pi:tɪdli] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] , [oʊld][ænd; ənd]

and	consists	mainly	in	repeatedly	filling	the	minds	of	the	people	,	old	and
和	由	主要	在	反复	填充	这	思想	的	这	人们	,	老的	和

[jʌŋ] ,

young	,
年轻的	,

主要手段是反复向老少民众灌输思想。

['evriwer] [wɪð; wɪθ][ˌfʌndə'ment(ə)l] [pi:s] [kən'sepʃnz] .

everywhere	with	fundamental	peace	conceptions	.
到处	和	基本的	和平	概念	.

处处体现着基本的和平理念。

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi][nɑ:t][bɪ'gɪn][æt; ət][wʌns][ænd; ənd][pər'sɪst][ɪn]['du:ɪŋ] [ðɪs] [ʌn'tɪl][pə'lɪtɪk(ə)l]['wɔrz] [bɪ'kʌm]

Shall	we	not	begin	at	once	and	persist	in	doing	this	until	political	wars	become
将	我们	不是	开始	在	一次	和	坚持	在	正在做	这	直到	政治的	战争	变得

[æz; əz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər][æz; əz] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɔrz][ɑ:r; ər] [naʊ] ?

as	impossible	in	the	future	as	religious	wars	are	now	?
作为	不可能的	在	这	未来	作为	宗教	战争	是	现在	?

我们难道不应该立即开始并坚持这样做，直到政治战争在未来像现在的宗教战争一样不可能发生吗?

[sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] ['triːti] [ʌv; əv][west'feiliə, -'feiljə][fɔːr; fər][ðə; ði] [liːg] [ʌv; əv]

SUGGESTIONS	OF	THE	PEACE	TREATY	OF	WESTPHALIA	FOR	THE	LEAGUE	OF
建议	的	这	和平	条约	的	威斯特伐利亚	为了	这	联盟	的

[neiʃəns] . [[wʌn]]

NATIONS	.	[	1	]
国家	.	[	1	]

《威斯特伐利亚和约》对国际联盟的建议。[1]

[ðə; ði] ['kɑːnfərəns] [ʌv; əv][neiʃəns] [ðæt] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [ə'raʊnd][ðə; ði] [piːs] ['teɪbl] [æt; ət]['pærɪs]

The	conference	of	nations	that	has	taken	place	around	the	peace	table	at	Paris
这	会议	的	国家	那	有	已采取	地方	大约	这	和平	桌子	在	巴黎

[ɪz] ['daʊtləs] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv]['eni][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

is	doubtless	the	most	important	of	any	in	history	.
是	毫无疑问	这	最多	重要的	的	任何	在	历史	.

在巴黎和平谈判桌旁举行的各国会议无疑是历史上最重要的一次会议。

[wʌn] ['riːz(ə)n][ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][plæn][ðə; ði] ['kɑːnfərəns] [hæz; həz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] ['kæri] [aʊt]

One	reason	is	the	fact	that	the	plan	the	conference	has	decided	to	carry	out
一	原因	是	这	事实	那	这	计划	这	会议	有	决定	到	携带	出去

[wɪl] [ˌnesə'serəli] [kən'sɜːrn][moʊst][ɔːl] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

will	necessarily	concern	most	all	countries	of	the	world	.
将要	一定	忧虑	最多	全部	国家	的	这	世界	.

其中一个原因是，会议决定执行的计划必然会涉及到世界上几乎所有国家。

[fɔːr; fər] ['reilrəudz] , ['stiːmʃɪp] , ['ɛərəpleinz] , ['telɪˌgræfs] , ['tɛləˌfoʊnz] , [ænd; ənd] ['waɪərləs]

For	railroads	,	steamships	,	aeroplanes	,	telegraphs	,	telephones	,	and	wireless
为了	铁路	,	蒸汽船	,	飞机	,	电报	,	电话	,	和	无线的

[tə'legrəfi] , [æz; əz]['nevər] [bɪ'fɔːr] ,

telegraphy	,	as	never	before	,
电报	,	作为	绝不	前	,

对于铁路、轮船、飞机、电报、电话和无线电报而言，其发展程度前所未有。

[hæv; həv] [meɪd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [neiʃəns][soʊ] ['iːzi] , [kwɪk] , [ænd; ənd][də'rekt] [ðæt]

have	made	communication	between	nations	so	easy	,	quick	,	and	direct	that
有	制成	沟通	之间	国家	所以	简单的	,	快的	,	和	直接的	那

['dɪstəns] [ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] ,

distance	is	almost	eliminated	,
距离	是	几乎	已淘汰	,

使得国家间的沟通变得如此便捷、快速和直接，距离几乎被消除。

[ɪ'neɪblɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][tuː; tə] [θɪŋk] , ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd][ækt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

enabling	the	whole	world	to	think	,	reason	,	and	act	at	the	same	time	,
使能	这	所有的	世界	到	思考	,	原因	,	和	行为	在	这	相同的	时间	,

使全世界能够同时思考、推理和行动，

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['influənst] [æz; əz][wʌn]['hjuːmən][ˌsɑːlɪ'dærəti] .

and	to	be	influenced	as	one	human	solidarity	.
和	到	是	影响	作为	一	人类	团结	.

并作为人类团结的一份子而受到影响。

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɪ'zaɪər][ɪn][ɔːl][lændz] [ðæt] [ðə; ði] [piːs] ['kɑːnfərəns] [wɪl]

There	seems	to	be	a	strong	desire	in	all	lands	that	the	peace	conference	will
那里	似乎	到	是	一个	强的	欲望	在	全部	土地	那	这	和平	会议	将要

[meɪk] ['fjuːtʃər]['wɔrz][nɑːt]['oʊnli] [ɪm'prɑːbəbl] [bʌt; bət] ['præktɪkli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

make	future	wars	not	only	improbable	but	practically	impossible	.
制作	未来	战争	不是	仅有的	不太可能	但	几乎	不可能的	.

各国似乎都强烈希望和平会议不仅能使未来的战争变得不太可能，而且实际上会使之成为不可能。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?

But	how	can	this	be	done	?
但	如何	能	这	是	完毕	?

但这该如何实现呢?

[fɔːr; fər] ['jɪrz] ['kaʊntləs] [piːs] [plænz][ænd; ənd] ['θɪərɪz] [hæv; həv] [bɪn] [prə'poʊzd] ['fɪlɪŋ] ['vɑːljəmz]
For **years** **countless** **peace** **plans** **and** **theories** **have** **been** **proposed** **filling** **volumes**
为了 年 无数 和平 计划 和 理论 有 到过 建议的 填充 卷
[ʌv; əv] [bʊks] ,
of **books** **,**
的 图书 ,

多年来，人们提出了无数和平计划和理论，这些计划和理论写成了厚厚的书籍。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meɪnli] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['spekjələtɪv] ['neɪtʃər] .
but **they** **are** **mainly** **of** **a** **speculative** **nature** **.**
但 他们 是 主要 的 一个 推测性的 自然 .

但它们主要属于推测性质。

[sɪns] [ˌθiːə'retɪk(ə)l] [graʊndz] [hæv; həv] [pruːvd] [ɪn'ædɪkwət] ,
Since **theoretical** **grounds** **have** **proved** **inadequate** **,**
自从 理论 理由 有 已证实 不足 ,

由于理论基础已被证明不足，

[ɪz][ðer; ðər] [ðen] ['eni] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]
is **there** **then** **any** **experience** **in** **the** **history** **of** **the** **world** **which** **can** **be**
是 那里 然后 任何 经验 在 这 历史 的 这 世界 哪个 能 是
[meɪd] [ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔːr; fər]['pɜːrmənənt] [piːs] ?
made **a** **basis** **for** **permanent** **peace** **?**
制成 一个 基础 为了 永恒的 和平 ?

那么，世界历史上是否存在可以作为实现永久和平基础的经验呢?

[ɪz][ðer; ðər] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , ['eni][kaɪnd][ʌv; əv][wɔːr][ðæt][hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]['duːɪŋ] [ə'weɪ]
Is **there** **,** **for** **instance** **,** **any** **kind** **of** **war** **that** **has** **resulted** **in** **doing** **away**
是 那里 , 为了 实例 , 任何 种类 的 战争 那 有 结果 在 正在做 离开
[wɪð; wɪθ][ɪt'self] ['pɜːrmənəntli] ?
with **itself** **permanently** **?**
和 本身 永久的 ?

例如，有没有哪场战争最终导致自身彻底消亡?

[ðə; ði] ['ænsər] [wʊd] [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr] , ['kloʊzɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv]
The **answer** **would** **point** **to** **the** **Thirty** **Years** **'** **War** **,** **closing** **with** **the** **peace** **of**
这 回答 会 观点 到 这 三十 年 - 战争 , 结束 和 这 和平 的
[west'feiliə, -'feiljə] (-) ,
Westphalia **(** **1648** **)** **,**
威斯特伐利亚 (-) ,

答案指向三十年战争，这场战争以《威斯特伐利亚和约》（1648 年）结束。

[wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɔrz] .
which **seems** **to** **have** **put** **an** **end** **to** **all** **religious** **wars** **.**
哪个 似乎 到 有 放 一个 结尾 到 全部 宗教 战争 .

这似乎结束了所有的宗教战争。

[haʊ] , [ðen] , [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [ðæt] [ðə; ði] [piːs] ['triːti] [ʌv; əv][west'feiliə, -'feiljə] ,
How **,** **then** **,** **does** **it** **happen** **that** **the** **peace** **treaty** **of** **Westphalia** **,**
如何 , 然后 , 做 它 发生 那 这 和平 条约 的 威斯特伐利亚 ,

那么，威斯特伐利亚和约又是如何达成的呢?

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [triːtiz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
of **all** **the** **treaties** **in** **the** **world** **,**
的 全部 这 条约 在 这 世界 ,

在世界上所有的条约中，

[ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [ðæt] [hæz; həz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['stɑːpɪŋ] [ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɔrz] ?
is **the** **only** **one** **that** **has** **succeeded** **in** **stopping** **all** **religious** **wars** **?**
是 这 仅有的 一 那 有 成功了 在 停止 全部 宗教 战争 ?

是唯一成功制止所有宗教战争的吗?

[wi:; wi][ɑ:r; ər]['sɜ:rt(ə)nli] ['di:lɪŋ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fə'nɑ:mɪn(ə)l] [fækt][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

We	are	certainly	dealing	here	with	a	phenomenal	fact	in	history	.
我们	是	当然	处理	这里	和	一个	非凡的	事实	在	历史	.

我们眼前所面对的，无疑是一个惊人的历史事实。

[ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd] ['eni] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	writer	has	been	unable	to	find	any	discussion	of	this	phase	of	the
这	作家	有	到过	无法	到	寻找	任何	讨论	的	这	阶段	的	这

['mætər] .

matter	.
事情	.

作者未能找到任何关于此事这一阶段的讨论。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ðerfɔ:r] [si:m] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] , [ɪ'speʃəli] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]

It	would	therefore	seem	of	interest	and	importance	,	especially	at	the	present
它	会	所以	似乎	的	兴趣	和	重要性	,	尤其	在	这	展示

[taɪm] ,

time	,
时间	,

因此，这似乎具有一定的意义和重要性，尤其是在当前时期。

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bri:f] [ˌænθrəpə'lɑ:dʒɪkl] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜ:rti] ['jɪrz] - [wɔ:r] [wɪtʃ] [led][tu:; tə]

to	make	a	brief	anthropological	study	of	the	Thirty	Years	'	War	which	led	to
到	制作	一个	简短的	人类学	学习	的	这	三十	年	-	战争	哪个	引领	到

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] ['tri:ti] .

such	an	exceptional	and	successful	treaty	.
这样的	一个	非凡的	和	成功的	条约	.

对促成如此非凡而成功的条约的三十年战争进行简要的人类学研究。

[nu:] [fi:ld] [fɔ:r; fər] [ˌænθrə'pɑ:lədʒi] .

NEW	FIELD	FOR	ANTHROPOLOGY	.
新的	场地	为了	人类学	.

人类学的新领域。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɑ:dʒɪkl] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] ,

From	the	anthropological	point	of	view	,
从	这	人类学	观点	的	看法	,

从人类学的角度来看，

['hɪstri; 'hɪstəri][kæn; kən][bi:; bi] [lʊkt] [ə'pɑ:n][æz; əz][ə; eɪ][væst] ['læbrətɔ:ri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv]

history	can	be	looked	upon	as	a	vast	laboratory	for	the	purpose	of
历史	能	是	看起来	之上	作为	一个	广阔的	实验室	为了	这	目的	的

['stʌdiɪŋ] [hju:'mænəti][ænd; ənd] [ə'sɪstɪŋ] [ɪn][ɪts] ['prɑ:gres] .

studying	humanity	and	assisting	in	its	progress	.
学习	人类	和	协助	在	它是	进步	.

历史可以被视为一个巨大的实验室，用于研究人类并帮助人类进步。

[ɪn][ðə; ði][pæst][ˌænθrə'pɑ:lədʒi][hæz; həz] [kən'sɜ:rnd] [ɪt'self] ['meɪnli] [wɪð; wɪθ]['sævɪdʒ] [ænd; ənd]

In	the	past	anthropology	has	concerned	itself	mainly	with	savage	and
在	这	过去的	人类学	有	担心的	本身	主要	和	野蛮的	和

[ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk][mæn] ,

prehistoric	man	,
史前	男人	,

过去，人类学主要关注的是原始人和史前人类。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [du:] [taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔ:r]

but	it	is	due	time	that	it	take	up	the	more	important	and	much	more
但	它	是	到期的	时间	那	它	拿	向上	这	更多的	重要的	和	很多	更多的

['dɪfɪkəlt] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv]['sɪvəlaɪzd][mæn] ,

difficult	subject	of	civilized	man	,
难的	主题	的	文明	男人	,

但现在是时候探讨文明人这个更重要、也更棘手的问题了。

[nɑːt]['oʊnli][æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][bʌt; bət][æz; əz][æn; ən][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [[ˌtuː'tuː]] [ɔːr]['neɪʃ(ə)n] , [ɔːr]

not	only	as	an	individual	but	as	an	organization	[	2	]	or	nation	,	or
不是	仅有的	作为	一个	个人	但	作为	一个	组织	[	2	]	或者	国家	,	或者

[gruːp] [ʌv; əv][neiʃəns] .

group	of	nations	.
团体	的	国家	.

不仅作为个人，而且作为组织[2]或国家，或国家集团。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['ʌðər] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] , [sʌtʃ] [æz; əz]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]

It	is	true	that	other	departments	of	knowledge	,	such	as	history	and
它	是	真的	那	其他	部门	的	知识	,	这样的	作为	历史	和

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['saɪəns] ,

political	science	,
政治的	科学	,

确实，其他学科，例如历史学和政治学，

[hæv; həv] [pər'suːd] [ðiːz] [fiːldz] , [bʌt; bət] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [nɑːt]['ɔːlweɪz][ɪn][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [sens] ;

have	pursued	these	fields	,	but	unfortunately	not	always	in	the	scientific	sense	;
有	追击	这些	字段	,	但	很遗憾	不是	总是	在	这	科学	感觉	;

[tuː; tə][juːz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [pʌn] ,

to	use	an	ancient	pun	,
到	使用	一个	古老的	双关语	,

我曾涉足这些领域，但不幸的是，并非总是以科学的方式；借用一句古老的双关语，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['stɔːri] , ['rɑːðər][ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði][fækts] .

it	is	his	story	,	rather	than	all	the	facts	.
它	是	他的	故事	,	相当	比	全部	这	事实	.

这是他的个人叙述，而不是全部事实。

[ˌænθrə'pɑːlədʒi][ɪn] [ðɪs] [nuː] [fiːld] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['oʊnli] [ðoʊz] [trʊθs] [wɪtʃ] [kæn; kən]

Anthropology	in	this	new	field	should	seek	to	establish	only	those	truths	which	can
人类学	在	这	新的	场地	应该	寻找	到	建立	仅有的	那些	真相	哪个	能

[biː; bi] [beɪst] [ə'pɑːn][fækts] .

be	based	upon	facts	.
是	基于	之上	事实	.

人类学在这个新领域应该只致力于确立那些能够以事实为依据的真理。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['daʊtləs] ['meni] ['veri][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [trʊθs] [wɪtʃ] [kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]

There	are	doubtless	many	very	important	truths	which	can	not	be	established	by
那里	是	毫无疑问	许多	非常	重要的	真相	哪个	能	不是	是	已确立的	经过

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meθədz] ,

scientific	methods	,
科学	方法	,

毫无疑问，有很多非常重要的真理无法通过科学方法来确定。

[bʌt; bət][pər'hæps] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['betər] ['triːtɪd] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] ['saɪəns] , [saɪ'kɑːlədʒi] , ['eθɪks] ,

but	perhaps	they	can	be	better	treated	in	political	science	,	psychology	,	ethics	,
但	也许	他们	能	是	更好的	治疗	在	政治的	科学	,	心理学	,	伦理	,

[fə'lɑːsəfi] , [ænd; ənd] [θi'ɑːlədʒi] .

philosophy	,	and	theology	.
哲学	,	和	神学	.

但或许在政治学、心理学、伦理学、哲学和神学领域，这些问题能得到更好的研究。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['prɑːbləm][ɪz] [ðɪs] :

In	the	present	inquiry	the	anthropological	problem	is	this	:
在	这	展示	询问	这	人类学	问题	是	这	:

本次研究中涉及的人类学问题是：

[æz; əz] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɔrz][ɑːr; ər] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst] [ɪn'tens] , [moʊst][ˌaɪdiə'lɪstɪk] ,

As	religious	wars	are	admitted	to	be	the	most	intense	,	most	idealistic	,
作为	宗教	战争	是	承认	到	是	这	最多	激烈的	,	最多	理想主义	,

宗教战争被认为是最为激烈、最理想主义的，

[ænd; ənd][moʊst][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l][ʌv; əv][ɔ:l]['wɔrz] , [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][stɑ:p] ,

and	most	sacrificial	of	all	wars	,	and	therefore	most	difficult	to	stop	,
和	最多	献祭	的	全部	战争	,	和	所以	最多	难的	到	停止	,

也是所有战争中最具牺牲性的，因此也是最难制止的。

[kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [æsə'teind] [dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði] ['θɜ:rti] ['jɪrz] - [wɔ:r] , ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

can	it	be	ascertained	just	how	the	Thirty	Years	'	War	,	culminating	in	the
能	它	是	已确定	只是	如何	这	三十	年	-	战争	,	高潮	在	这

[pi:s] [ʌv; əv][west'feiliə, -'feiljə] ,

peace	of	Westphalia	,
和平	的	威斯特伐利亚	,

能否确定三十年战争（最终以威斯特伐利亚和约告终）究竟是如何发生的?

[brɔ:t] [ə'baʊt][ðə; ði][end][ʌv; əv][ɔ:l] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɔrz] ?

brought	about	the	end	of	all	religious	wars	?
带来	关于	这	结尾	的	全部	宗教	战争	?

结束了所有宗教战争吗?

[ðɪs] [maɪt] [sə'dʒest] [haʊ] [ɔ:l][pə'lɪtɪk(ə)l]['wɔrz] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [si:s] .

This	might	suggest	how	all	political	wars	may	be	made	to	cease	.
这	可能	建议	如何	全部	政治的	战争	可能	是	制成	到	停止	.

这或许能为如何结束所有政治战争提供一些启示。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ðə; ði] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] ,

If	the	seventeenth	century	accomplished	the	more	difficult	task	,
如果	这	第十七	世纪	完成	这	更多的	难的	任务	,

如果说十七世纪完成了更艰巨的任务，

[ðə; ði] [pi:s] ['kɑ:nfərəns] [æt; ət]['pærɪs] [ɔ:t] [tu:; tə] [sək'si:d] [ɪn][ðə; ði] [les] ['dɪfɪkəlt] [wʌn] .

the	peace	conference	at	Paris	ought	to	succeed	in	the	less	difficult	one	.
这	和平	会议	在	巴黎	应该	到	成功	在	这	较少的	难的	一	.

巴黎和会应该会在较容易的方面取得成功。

[ɪf] [ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [praɪdz] [ɪt'self][ɑ:n] ['bi:ɪŋ] [su:'pɪriər] [ɪn][dɪ'ploʊməsi] , ['præktɪk(ə)l]

If	the	twentieth	century	prides	itself	on	being	superior	in	diplomacy	,	practical
如果	这	第二十	世纪	骄傲	本身	在	存在	优越的	在	外交	,	实际的

['steɪtsmənʃɪp] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['ment(ə)l]['kælɪbər] ,

statesmanship	,	and	general	mental	caliber	,
政治家风范	,	和	一般的	精神的	口径	,

如果说二十世纪以外交手腕、务实的政治才能和整体精神素质的优越性而自豪，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [naʊ] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [su:ˌpɪri'ɔ:rəti][baɪ] ['fɔ:mjuleitiŋ] [ə; eɪ]

it	will	now	have	an	opportunity	to	show	such	superiority	by	formulating	a
它	将要	现在	有	一个	机会	到	展示	这样的	优势	经过	制定	一个

['tri:ti] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ɔ:l]['fju:tʃər][pə'lɪtɪk(ə)l]['wɔrz][nɑ:t]['oʊnli] [ɪm'prɑ:bəbl] [bʌt; bət][ɪm'pɑ:səb(ə)l] .

treaty	which	will	make	all	future	political	wars	not	only	improbable	but	impossible	.
条约	哪个	将要	制作	全部	未来	政治的	战争	不是	仅有的	不太可能	但	不可能的	.

现在，它将有机会通过制定一项条约来展现这种优越性，这项条约将使未来所有政治战争不仅不太可能发生，而且不可能发生。

['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pi:s] ['kɑ:nfərəns] .

PRINCIPLES	OF	A	PEACE	CONFERENCE	.
原则	的	一个	和平	会议	.

和平会议原则。

[ɪn] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [pi:s] ['kɑ:nfərəns] [ænd; ənd] [kəm'pɛrɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pi:s]

In	following	the	present	peace	conference	and	comparing	it	with	the	peace
在	下列的	这	展示	和平	会议	和	比较	它	和	这	和平

['kɑ:ŋgrəs] [ʌv; əv][west'feiliə, -'feiljə] ,

congress	of	Westphalia	,
国会	的	威斯特伐利亚	,

在考察本次和平会议并将其与威斯特伐利亚和会进行比较之后，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kɔŋgresiz] [ɪn]
it **may** **be** **well** **to** **mention** **a** **few** **of** **the** **principles** **of** **such** **congresses** **in**
它 可能 是 出色地 到 提到 一个 很少 的 这 原则 的 这样的 国会 在
['dʒen(ə)rəl] .
general **.**
一般的 .

不妨在此提及此类大会的一些一般原则。

[ɪn] [ə; eɪ] ['triːti] [ʌv; əv] [piːs] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ,
In **a** **treaty** **of** **peace** **there** **are** **first** **of** **all** **the** **usual** **articles** **,**
在 一个 条约 的 和平 那里 是 第一的 的 全部 这 通常 文章 ,

和平条约首先包含一些常规条款，

[æz; əz] , [iː] . [dʒiː] . , [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] [ðæt] [piːs] [ɪz] [rɪ'stɔːrd] [ænd; ənd] ['æmnəsti] ['klɔːzɪz] ,
as **,** **e** **.** **g** **.** **,** **a** **declaration** **that** **peace** **is** **restored** **and** **amnesty** **clauses** **,**
作为 , e . 克 . , 一个 宣言 那 和平 是 恢复 和 大赦 条款 ,

例如，宣布恢复和平的声明和特赦条款，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ˌrestɪ'tuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kɔŋkwests] [æz; əz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ri'teind] ,
including **restitution** **of** **such** **conquests** **as** **are** **not** **intended** **to** **be** **retained** **,**
包括 归还 的 这样的 征服 作为 是 不是 故意的 到 是 保留 ,

包括归还那些不打算保留的征服所得，

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [raɪts] [sə'spendɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wɔːr] .
and **of** **rights** **suspended** **by** **the** **war** **.**
和 的 权利 暂停 经过 这 战争 .

以及因战争而中止的权利。

['ɔːlsoʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [prə'vɪʒnz] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɔːr] [ə'roʊz] ,
Also **there** **are** **provisions** **to** **remove** **the** **causes** **out** **of** **which** **the** **war** **arose** **,**
还 那里 是 条款 到 消除 这 原因 出去 的 哪个 这 战争 出现 ,

此外，还有消除战争根源的条款。

[rɪ'dres] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] , [ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðer; ðər] [rɪ'kɜːrəns] .
redress **grievances** **,** **and** **prevent** **their** **recurrence** **.**
纠正 不满 , 和 防止 他们的 复发 .

纠正不满，并防止其再次发生。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [tuː; tə] [duː] .
This **is** **the** **most** **essential** **thing** **for** **the** **congress** **to** **do** **.**
这 是 这 最多 基本的 事物 为了 这 国会 到 做 .

这是国会最重要的任务。

[ðen] [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'demnəti] ['ɑːrtɪk(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˌrepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['ɪndʒəri]
Then **there** **is** **the** **indemnity** **article** **to** **make** **satisfactory** **reparation** **for** **injury**
然后 那里 是 这 赔款 文章 到 制作 令人满意的 赔偿 为了 受伤
[sə'steɪnd] [ænd; ənd] [kɔːst] [ʌv; əv] [wɔːr] .
sustained **and** **cost** **of** **war** **.**
持续 和 成本 的 战争 .

此外，还有赔偿条款，旨在对所遭受的伤害和战争费用作出令人满意的赔偿。

[bʌt; bət] [greɪt] ['pruːd(ə)ns] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksəd] [hɪr] ,
But **great** **prudence** **should** **be** **exercised** **here** **,**
但 伟大的 谨慎 应该 是 锻炼 这里 ,

但在此务必保持高度谨慎。

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] ['kɔŋkəd] ['paʊər] [meɪ] [fiːl] [diːp] [rɪ'zentmənt] [wɪtʃ] [ɪz] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [soʊ]
otherwise **the** **conquered** **power** **may** **feel** **deep** **resentment** **which** **is** **liable** **to** **sow**
否则 这 征服 力量 可能 感觉 深的 怨恨 哪个 是 容易 到 母猪
[siːdz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['fjuːtʃər] [wɔːr] .
seeds **for** **a** **future** **war** **.**
种子 为了 一个 未来 战争 .

否则，被征服的一方可能会心怀怨恨，这很可能为未来的战争埋下祸根。

[æz; əz][tu:; tə]['pɜ:rsən(ə)l] [ə'tendəns] [æt; ət][ðə; ði]['kɑ:ŋgrəs] ,

As	to	personal	attendance	at	the	congress	,
作为	到	个人的	出席	在	这	国会	,

至于亲自出席大会的问题，

[wʌn] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ɪz] [ðæt] ['dɪfəkəltɪz] [θɔ:t] [ˌɪnsər'maʊntəb(ə)l][ɪn] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] ['ɔ:f(ə)n]

one	great	advantage	is	that	difficulties	thought	insurmountable	in	correspondence	often
一	伟大的	优势	是	那	困难	想法	不可逾越	在	一致	经常

[ˌdɪsə'pɪr] [ɪn][æn; ən] ['ɪntərvju:] .

disappear	in	an	interview	.
消失	在	一个	面试	.

一大优势是，在书信往来中被认为无法克服的困难，在面谈中往往会消失。

[hæf][ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] [dʌn] [wen] ['membər] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [i:tʃ] ['ri:əli] ['wɒnts] .

Half	the	work	is	done	when	members	have	come	to	know	what	each	really	wants	.
一半	这	工作	是	完毕	什么时候	成员	有	来	到	知道	什么	每个	真的	想要	.

当成员们了解彼此的真实需求后，一半的工作就完成了。

[bʌt; bət][ɪn] [lɔ:ŋ] [dɪs'kʌʃnz] [ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər][ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [fə'ti:gd] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ɪl] -

But	in	long	discussions	there	is	danger	of	becoming	fatigued	and	making	ill	-
但	在	长的	讨论	那里	是	危险	的	成为	疲劳	和	制作	患病的	-

[əd'vaɪzd] [kən'seʃnz] .

advised	concessions	.
建议	让步	.

但是，长时间的讨论容易使人疲惫，从而做出不明智的让步。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsoʊ][temp'teɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['membər] [tu:; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ]

There	is	also	temptation	for	some	members	to	interfere	where	they	have	no
那里	是	还	诱惑	为了	一些	成员	到	干扰	在哪里	他们	有	不

[səb'stænʃ(ə)l] ['ɪntrəsts] [nɔ:r] [raɪts] ,

substantial	interests	nor	rights	,
重大的	兴趣	也不	权利	,

有些成员也容易受到诱惑，在他们没有实质性利益或权利的情况下进行干预。

[ænd; ənd][tu:; tə]['kɑ:ntrækt] [en'geɪdʒmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ]['speʃ(ə)l][kən'sɜ:rn] .

and	to	contract	engagements	in	which	they	have	no	special	concern	.
和	到	合同	订婚	在	哪个	他们	有	不	特别的	忧虑	.

并签订他们并不特别关心的合同。

[wen] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] , ['evri] ['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪn'sɪst][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə]['mænɪdʒ] [ɪts] [oʊn] [ɪn'tɜ:rn(ə)l]

When	strong	enough	,	every	nation	will	insist	on	the	right	to	manage	its	own	internal
什么时候	强的	足够的	,	每一个	国家	将要	坚持	在	这	正确的	到	管理	它是	自己的	内部的

[ə'ferz] .

affairs	.
事务	.

当国家足够强大时，每个国家都会坚持拥有管理自身内政的权利。

['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ][fju:] [pər'tɪkjələrli] ['eɪb(ə)l][men] , ['spi:kɪŋ] ['sevrəl]

Sometimes	there	are	a	few	particularly	able	men	,	speaking	several
有时	那里	是	一个	很少	特别	有能力的	男人	,	请讲	一些

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ['flu:əntli] ([ə; eɪ] ['veri] ['præktɪk(ə)l] [əd'væntɪdʒ]) ,

languages	fluently	(	a	very	practical	advantage	)	,
语言	流利地	(	一个	非常	实际的	优势	)	,

有时会有一些特别能干的人，能流利地说几种语言（这是一个非常实用的优势）。

[bʌt; bət] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['oʊnli] [smɔ:l] ['kʌntriz] ,

but	representing	only	small	countries	,
但	代表	仅有的	小的	国家	,

但它仅代表一些小国，

[huː] [meɪ] ['eksərsaɪz] [ˌʌn'duː] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [kɔːz] [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [tuː; tə] ['ɔːθəraɪz] [θɪŋz]

who	may	exercise	undue	influence	and	cause	the	congress	to	authorize	things
WHO	可能	锻炼	过度	影响	和	原因	这	国会	到	授权	事物

[wɪtʃ] [meɪ] [nɑːt] [pruːv] [ʌv; əv]['iːkwəl]['dʒʌstɪs][tuː; tə][ɔːl] .

which	may	not	prove	of	equal	justice	to	all	.
哪个	可能	不是	证明	的	平等的	正义	到	全部	.

他们可能会施加不正当影响，导致国会授权一些对所有人可能并不公平公正的事情。

['membər] [ʌv; əv] ['kɔŋgresiz] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə][voʊt][fɔːr; fər] [θɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]

Members	of	congresses	have	been	known	to	vote	for	things	that	they	did	not
成员	的	国会	有	到过	已知	到	投票	为了	事物	那	他们	做过	不是

[ˌʌndər'stænd] ,

understand	,
理解	,

众所周知，国会议员有时会投票支持他们并不了解的事情。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] ,

to	the	great	disadvantage	of	their	own	country	,
到	这	伟大的	劣势	的	他们的	自己的	国家	,

这对他们自己的国家造成了极大的不利影响，

[duː] ['meɪnli] [tuː; tə] [ˌɪnɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv][fəˌmɪli'ærəti][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ]['spoʊkən]

due	mainly	to	inexperience	and	lack	of	familiarity	with	the	language	spoken
到期的	主要	到	缺乏经验	和	缺少	的	熟悉	和	这	语言	说

[ɪn][ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] .

in	the	congress	.
在	这	国会	.

主要原因是缺乏经验和不熟悉大会上使用的语言。

[ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][west'feiliə, -'feiljə] .

THE	PEACE	OF	WESTPHALIA	.
这	和平	的	威斯特伐利亚	.

威斯特伐利亚和约。

[æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] - [poʊp]['ɜːrbən][ˌviːˌaɪ'aɪ] [ɪk'stɔːtid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['paʊɚz] [ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði]

As	early	as	1636	Pope	Urban	VIII	extorted	from	the	powers	engaged	in	the
作为	早期的	作为	-	教皇	城市的	八	勒索	从	这	权力	已订婚的	在	这

['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr][ðer; ðər] [ʌn'wɪlɪŋ] [kən'sent][tuː; tə] [triːt] .

Thirty	Years	'	War	their	unwilling	consent	to	treat	.
三十	年	-	战争	他们的	不情愿	同意	到	对待	.

早在 1636 年，教皇乌尔班八世就强迫参与三十年战争的列强同意与其进行谈判。

[ɪn] - [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [seɪf] [kən'dʌkts] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] , [wɪtʃ] ['læstɪd] ['nɪrli] [faɪv] ['jɪrz] ,

In	1637	a	discussion	of	safe	conducts	was	begun	,	which	lasted	nearly	five	years	,
在	-	一个	讨论	的	安全的	进行	曾是	开始	,	哪个	持续	几乎	五	年	,

1637年，关于安全通行证的讨论开始了，这场讨论持续了近五年。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl] - [ðæt] [prɪ'lɪmɪnərɪz] [æz; əz][tuː; tə][taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] [ʌv; əv]

and	it	was	not	until	1641	that	preliminaries	as	to	time	and	place	of
和	它	曾是	不是	直到	-	那	预备工作	作为	到	时间	和	地方	的

[ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [wɜːr; wər] [saɪnd] ,

the	congress	were	signed	,
这	国会	是	签名	,

直到1641年，才签署了关于大会时间和地点的初步协议。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər][nɑːt]['rætɪfaɪd] , [nɔːr] [seɪf] [kən'dʌkts] [iks'tʃeindʒd] , [ʌn'tɪl] - ,

and	these	were	not	ratified	,	nor	safe	conducts	exchanged	,	until	1643	,
和	这些	是	不是	已批准	,	也不	安全的	进行	交换	,	直到	-	,

直到1643年，这些协议才得到批准，安全通行证也才开始交换。

['meɪkɪŋ] [sɪks] ['jɪrz] [fɔːr; fər] ['kɔntrəvəːsiz] [æz; əz][tuː; tə] [mɪr] [fɔːr'mælətiz] .

making	six	years	for	controversies	as	to	mere	formalities	.
制作	六	年	为了	争议	作为	到	仅仅	手续	.

仅仅因为一些形式上的争议，就耗费了六年时间。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪlətərɪnɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] ['niːðər] [saɪd] ['riːəli] [dɪ'zaɪrd] [piːs] .

One	of	the	causes	of	this	dilatoriness	was	that	neither	side	really	desired	peace	.
一	的	这	原因	的	这	扩张性	曾是	那	两者都不	边	真的	想要的	和平	.

造成这种拖延的原因之一是双方都没有真正渴望和平。

['kæpʃəsnəs] [ænd; ənd] [pʌŋk'tɪliəsnəs] [wɜːr; wər] ['daʊtləs] ['emfəsaizd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][əb'teɪn] [dɪ'leɪ] .

Captiousness	and	punctiliousness	were	doubtless	emphasized	in	order	to	obtain	delay	.
吹毛求疵	和	一丝不苟	是	毫无疑问	强调	在	命令	到	获得	延迟	.

毫无疑问，吹毛求疵和一丝不苟被强调是为了拖延时间。

[ðə; ði]['leɪbər][ʌv; əv] [kən'kluːdɪŋ] [piːs] [wʌz; wəz][kə'lɑːs(ə)l] ; [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['endləs] ['ɑːbstək(ə)lz] [tuː; tə] [sər'maʊnt] ,

The	labor	of	concluding	peace	was	colossal	;	there	were	endless	obstacles	to	surmount	,
这	劳动	的	总结	和平	曾是	庞大	;	那里	是	无尽的	障碍	到	超越	,

缔造和平的艰巨任务是巨大的；需要克服的障碍数不胜数。

[kən'tendɪŋ] ['ɪntrəsts] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] , [ə; eɪ] ['læbərɪnθ] [ʌv; əv] ['sɜːrkəmstænsɪz] [tuː; tə][koʊp][wɪð; wɪθ] ,

contending	interests	to	reconcile	,	a	labyrinth	of	circumstances	to	cope	with	,
争吵	兴趣	到	调和	,	一个	迷宫	的	情况	到	应付	和	,

需要调和的相互冲突的利益，需要应对的错综复杂的情况，

['dɪfəkəltɪz] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [bɪ'setɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['aʊtset] [ʌv; əv][ðə; ði] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] ,

difficulties	to	overcome	besetting	the	congress	from	the	very	outset	of	the	negotiations	,
困难	到	克服	被包围	这	国会	从	这	非常	开端	的	这	谈判	,

从谈判伊始，大会就面临着诸多难以克服的困难。

[nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] [piːs] [bʌt; bət] [stɪl] [mɔːr] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] .

not	only	of	arranging	the	conditions	of	peace	but	still	more	of	carrying	them	through	the	proceedings	.
不是	仅有的	的	安排	这	状况	的	和平	但	仍然	更多的	的	携带	他们	通过	这	诉讼程序	.

不仅要安排和平条件，更重要的是要通过各种程序来落实这些条件。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [fer] [tuː; tə] [ə'suːm] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][west'feiliə, -'feiljə][wɜːr; wər][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] ,

It	is	therefore	fair	to	assume	that	the	difficulties	in	establishing	the	Peace	of	Westphalia	were	as	great	as	,
它	是	所以	公平的	到	认为	那	这	困难	在	建立	这	和平	的	威斯特伐利亚	是	作为	伟大的	作为	,

因此可以合理地推断，制定《威斯特伐利亚和约》的困难程度与以下情况一样巨大：

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] ['greɪtər] [ðæn; ðən] , [ðoʊz] [naʊ] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði] [piːs] ['kɑːnfərəns] [æt; ət] ['pærɪs] .

and	probably	greater	than	,	those	now	confronting	the	peace	conference	at	Paris	.
和	大概	更大的	比	,	那些	现在	面对	这	和平	会议	在	巴黎	.

而且可能比现在在巴黎和平会议上面临的那些人还要多。

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] ['westfeɪljən] ['kɑːŋgrəs] ['noʊbɑːdi] [dɪ'zaɪrd] [piːs] ,

For	in	the	Westphalian	congress	nobody	desired	peace	,
为了	在	这	威斯特伐利亚	国会	无人	想要的	和平	,

因为在威斯特伐利亚会议上，没有人渴望和平。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][æn; ən] ['ɑːrmɪstɪs] ,

and	it	was	not	possible	to	agree	to	an	armistice	,
和	它	曾是	不是	可能的	到	同意	到	一个	停战	,

双方无法达成停战协议。

[soʊ] [ðæt] [wɔːr] [kən'tɪnjuːd] [waɪl] [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [wʌz; wəz][ɪn] ['seʃ(ə)n] , [mə'tɪriəli] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði]

so	that	war	continued	while	the	congress	was	in	session	,	materially	affecting	the
所以	那	战争	持续	尽管	这	国会	曾是	在	会议	,	重大	影响	这

[dɪˌlɪbə'reɪʃnz] ;

deliberations	;
审议	;

因此，战争在国会开会期间继续进行，对国会的审议产生了实质性影响；

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][wʌn]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] ['læstɪd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [fɔːr] ['jɪrz] .

this	may	be	one	reason	why	the	congress	lasted	as	long	as	four	years	.
这	可能	是	一	原因	为什么	这	国会	持续	作为	长的	作为	四	年	.

这或许是国会持续长达四年的原因之一。

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] ['presɪdəns] [ænd; ənd][tuː; tə]['les(ə)n] ['fɜːrðər] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [fɔːr; fər]

To	avoid	questions	of	precedence	and	to	lessen	further	opportunities	for
到	避免	问题	的	优先权	和	到	减少	更远	机会	为了

[ˌdɪsə'griːmənt] , [tuː] ['sɪtiz] [ɪn][west'feiliə, -'feiljə] ,

disagreement	,	two	cities	in	Westphalia	,
分歧	,	二	城市	在	威斯特伐利亚	,

为了避免优先顺序的问题，并减少进一步产生分歧的机会，威斯特伐利亚的两个城市，

['mʌnstɚ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæθlɪks] [ænd; ənd] [ˌɑːz'nɑːbrʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɔtistənts] , [wɜːr; wər]

Munster	for	the	Catholics	and	Osnabruck	for	the	Protestants	,	were
芒斯特	为了	这	天主教徒	和	奥斯纳布吕克	为了	这	新教徒	,	是

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

selected	.
已选	.

天主教徒选择了明斯特，新教徒选择了奥斯纳布吕克。

[ðiːz] ['pleɪsɪz][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['deɪz] [raɪd][ə'pɑːrt] .

These	places	were	a	short	day's	ride	apart	.
这些	地方	是	一个	短的	天	骑	除	.

这两个地方相距不到一天的车程。

[ðə; ði] ['triːti] [wʌz; wəz] [saɪnd] [æt; ət] ['mʌnstɚ] [ɑːk'toʊbər] - , - , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔːld] " [ðə; ði]

The	treaty	was	signed	at	Munster	October	24	,	1648	,	and	was	called	"	The
这	条约	曾是	签名	在	芒斯特	十月	-	,	-	,	和	曾是	称为	"	这

[piːs] [ʌv; əv][west'feiliə, -'feiljə] .

Peace	of	Westphalia	.
和平	的	威斯特伐利亚	.

该条约于 1648 年 10 月 24 日在明斯特签署，被称为"威斯特伐利亚和约"。

" [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [dɪ'leɪ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə]

"	In	addition	to	the	disposition	for	delay	,	there	was	a	tendency	to
"	在	添加	到	这	处置	为了	延迟	,	那里	曾是	一个	趋势	到

['krɪtɪsaɪz] [θɪŋz] ['dʒen(ə)rəli] .

criticize	things	generally	.
批评	事物	一般来说	.

除了拖延的倾向外，还有一种普遍批评事物的倾向。

[ðʌs] ['sɜ:rt(ə)n] [ˌplenəpə'tenʃi:ˌeri:z] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [əˌkɑ:mə'deɪʃənz] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]

Thus	**certain**	**plenipotentiaries**	**complained**	**of**	**their**	**accommodations**	**,**	**saying**	**that**	**the**
因此	肯定	全权代表	抱怨	的	他们的	住宿	,	说	那	这

['haʊzɪz] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

houses	**assigned**	**to**	**them**	**,**
房屋	分配	到	他们	,

因此，一些全权代表抱怨他们的住宿条件，说分配给他们的房屋，

[ðoʊ] [haɪ] [ænd; ənd] ['hænsəm] [ɪk'stɜ:rnəli] , [wɜ:r; wər][ɪn][fækt][ræt][hoʊlz] .

though	**high**	**and**	**handsome**	**externally**	**,**	**were**	**in**	**fact**	**rat**	**holes**	**.**
尽管	高的	和	英俊的	外部	,	是	在	事实	鼠	孔	.

虽然外观高大美观，但实际上是老鼠洞。

[ðə; ði] [stri:ts] ['ɔ:lsoʊ][wɜ:r; wər] [prə'naʊnst] ['veri] ['næroʊ] , [soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [wen] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]

The	**streets**	**also**	**were**	**pronounced**	**very**	**narrow**	**,**	**so**	**much**	**so**	**that**	**when**	**a**	**certain**
这	街道	还	是	发音	非常	狭窄的	,	所以	很多	所以	那	什么时候	一个	肯定

['veri] [pə'laɪt] ['dɪpləmæt] ,

very	**polite**	**diplomat**	**,**
非常	有礼貌的	外交官	,

街道也被认为非常狭窄，以至于当一位非常有礼貌的外交官.....

[hu:] [wɔ:r] [ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ][hæt] , [meɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [koʊtʃ] [æn; ən] [ɪk'stri:mli] [loʊ] [baʊ; boʊ] ,

who	**wore**	**a**	**very**	**large**	**hat**	**,**	**made**	**from**	**his**	**coach**	**an**	**extremely**	**low**	**bow**	**,**
WHO	穿着	一个	非常	大的	帽子	,	制成	从	他的	教练	一个	极其	低的	弓	,

他戴着一顶很大的帽子，向他的教练做了一个极低的鞠躬。

[hɪz; ɪz][hæt][hɪt][ə; eɪ] ['veri] [ɪk'spensɪv] [veɪs] [ɪn][æn; ən]['oʊpən] ['wɪndoʊ] , [wɪtʃ] [fel] [ænd; ənd] [broʊk] ,

his	**hat**	**hit**	**a**	**very**	**expensive**	**vase**	**in**	**an**	**open**	**window**	**,**	**which**	**fell**	**and**	**broke**	**,**
他的	帽子	打	一个	非常	昂贵的	花瓶	在	一个	打开	窗户	,	哪个	跌倒	和	打破	,

他的帽子撞到了敞开的窗户里一个非常昂贵的花瓶，花瓶掉下来摔碎了。

['kɔ:zɪŋ] [greɪt] [ɪm'bærəsmənt] .

causing	**great**	**embarrassment**	**.**
导致	伟大的	尴尬	.

造成了极大的尴尬。

[fɜ:rst] , ['kwestʃənz] [ʌv; əv] ['etɪkət] [wɜ:r; wər]['teɪkən][ʌp] .

First	**,**	**questions**	**of**	**etiquette**	**were**	**taken**	**up**	**.**
第一的	,	问题	的	礼仪	是	已采取	向上	.

首先，讨论了礼仪方面的问题。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [dɪd][ðə; ði] ['presɪdəns] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] [speɪn] ,

For	**instance**	**,**	**did**	**the**	**precedence**	**belong**	**to**	**Spain**	**,**
为了	实例	,	做过	这	优先权	属于	到	西班牙	,

例如，西班牙是否拥有先例?

[ænd; ənd] [wʌt] [maːrks][ʌv; əv] ['ɑ:nər] [wɜ:r; wər] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:trəl]

and	**what**	**marks**	**of**	**honor**	**were**	**due**	**to**	**the**	**representatives**	**of**	**the**	**neutral**
和	什么	标记	的	荣誉	是	到期的	到	这	代表	的	这	中性的

['paʊɝz] ?

powers	**?**
权力	?

那么，中立国的代表应该获得怎样的荣誉呢?

[ðen] [keɪm] ['kɑ:ntests; kən'tests][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] [si:ts] .

Then	**came**	**contests**	**for**	**the**	**ecclesiastical**	**seats**	**.**
然后	来了	比赛	为了	这	教会的	座位	.

随后便是争夺教会席位的竞赛。

[ðə; ði]['nʌnsioʊ] , [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊp] ,

The	**Nuncio**	**,**	**the**	**representative**	**of**	**the**	**Pope**	**,**
这	教廷大使	,	这	代表	的	这	教皇	,

教廷大使，即教皇的代表，

[wɪʃt] [tuː; tə][sɪt][nɑːt]['oʊnli][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] [bʌt; bət]['wɑːntɪd][ə; eɪ]['kænəpi]

wished	to	sit	not	only	at	the	head	of	the	table	but	wanted	a	canopy
希望	到	坐	不是	仅有的	在	这	头	的	这	桌子	但	通缉	一个	树冠

['oʊvər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪm; ɪm] .

over	him	to	distinguish	him	.
超过	他	到	区分	他	.

他不仅想坐在餐桌的主位，还想在头上搭起华盖来彰显自己的身份。

[ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['maɪnər] ['paʊɚz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'siːvd] [wʌz; wəz][ɪn] [daʊt] .

The	way	in	which	the	minor	powers	should	be	received	was	in	doubt	.
这	方式	在	哪个	这	次要的	权力	应该	是	已收到	曾是	在	怀疑	.

如何对待这些小国，当时还不得而知。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['faɪnəli][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][goʊ][hæf] - [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] [wɪð; wɪθ] [gests] [wen]

It	was	finally	decided	to	go	half	-	way	down	the	stairs	with	guests	when
它	曾是	最后	决定	到	去	一半	-	方式	向下	这	楼梯	和	客人	什么时候

[dɪ'pɑːtɪŋ] .

departing	.
离开	.

最后决定，客人离开时陪同他们走到楼梯一半的位置。

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv]['taɪtəlz][ə'roʊz] .

Also	the	question	of	titles	arose	.
还	这	问题	的	标题	出现	.

此外，还出现了头衔问题。

[ðə; ði][wɜːrd] " ['eksələnsi] " [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

The	word	"	excellency	"	was	chosen	for	addressing	the	envoys	of	the	great
这	单词	"	阁下	"	曾是	选定	为了	解决	这	使节	的	这	伟大的

['paʊɚz] ,

powers	,
权力	,

之所以选择"阁下"一词来称呼列强使节，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lesər] ['paʊɚz] .

but	it	had	to	be	extended	to	the	lesser	powers	.
但	它	有	到	是	扩展	到	这	较少	权力	.

但这必须推广到较小的国家。

[ðə; ði] [və'niːʃn] ['envɔɪ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['ɑːnər] ([tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒɔɪ]) [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kən'dʌktɪd] ,

The	Venetian	envoy	obtained	the	honor	(	to	his	joy	)	of	being	conducted	,
这	威尼斯	使者	获得	这	荣誉	(	到	他的	喜悦	)	的	存在	实施	,

威尼斯使节荣幸地（令他欣喜）获得了陪同的待遇，

[wen] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌplenɪpə'tenʃəri; ˌplenɪpə'tenʃieri] , [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

when	he	visited	the	French	plenipotentiary	,	to	the	door	of	his
什么时候	他	到访	这	法语	全权代表	,	到	这	门	的	他的

[koʊtʃ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][tuː; tə][ðə; ði] ['sterkeɪs] .

coach	,	instead	of	to	the	staircase	.
教练	,	反而	的	到	这	楼梯	.

当他拜访法国全权代表时，他没有走楼梯，而是走到马车门口。

[ðiːz] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['ɪnsɪdənts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]['hjuːmən][saɪd]

These	few	of	the	many	incidents	during	the	congress	will	illustrate	the	human	side
这些	很少	的	这	许多	事件	期间	这	国会	将要	阐明	这	人类	边

[ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætərz] .

of	official	matters	.
的	官方的	事情	.

国会期间发生的众多事件中，以下几个例子将说明官方事务中人性的一面。

[sʌtʃ] [dis'pju:ts] [æz; əz][tu:; tə] ['presɪdəns] [ænd; ənd] ['etɪkət] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [ɪn][ə; eɪ]

Such	disputes	as	to	precedence	and	etiquette	were	to	be	expected	in	a
这样的	争议	作为	到	优先权	和	礼仪	是	到	是	预期的	在	一个

[praʊd] [ænd; ənd] [ˌserə'moʊniəs] [eɪdʒ] [ə'mʌŋ] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] ['nu:mərəs] [steɪts] ,

proud	and	ceremonious	age	among	representatives	of	numerous	States	,
自豪的	和	隆重	年龄	之中	代表	的	很多的	各州	,

在那个崇尚礼仪的时代，众多国家的代表之间发生有关先后顺序和礼节的争论是意料之中的。

[ɪ'speʃəli] [wen] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][ʌv; əv] ['daʊtf(ə)l] [ræŋk] .

especially	when	many	of	them	were	of	doubtful	rank	.
尤其	什么时候	许多	的	他们	是	的	疑	秩	.

尤其是当其中许多人的军衔都存疑时。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [mʌtʃ] [dɪ'spleɪ] .

There	was	also	much	display	.
那里	曾是	还	很多	展示	.

现场还有很多展览。

[ə; eɪ] [treɪn] [ʌv; əv] - ['koʊtʃɪz] [kən'veid] [ðə; ði] [frentʃ] ['enˌvɔɪz] [ɪn][ðer; ðər]['vɪzɪts][ʌv; əv]['serəmoʊni] .

A	train	of	18	coaches	conveyed	the	French	envoys	in	their	visits	of	ceremony	.
一个	火车	的	-	教练	传递	这	法语	使节	在	他们的	访问	的	仪式	.

一列由 18 节车厢组成的火车运送法国使节进行访问和礼仪活动。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrd] [ðæt] [fræns] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ɪm'pɑ:vərɪʃt] [baɪ]

It	appeared	that	France	desired	to	show	that	she	had	not	been	impoverished	by
它	出现	那	法国	想要的	到	展示	那	她	有	不是	到过	贫困	经过

[ðə; ði][wɔ:r][laɪk]['dʒɜ:rməni] .

the	war	like	Germany	.
这	战争	喜欢	德国	.

法国似乎想借此表明，她不像德国那样因战争而变得贫困。

[ðə; ði] ['peɪpl] ['nʌnsioʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [və'ni:ʃn] ['envɔɪ] [wɜ:r; wər]['mi:di:ˌeɪtɜ-z][æz; əz] [wel] [æz; əz]

The	papal	nuncio	and	the	Venetian	envoy	were	mediators	as	well	as
这	教皇	教廷大使	和	这	威尼斯	使者	是	调解员	作为	出色地	作为

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ŋgrəs] .

members	of	the	congress	.
成员	的	这	国会	.

教廷大使和威尼斯特使既是调解人，也是大会成员。

[fræns] [ænd; ənd]['swi:d(ə)n][wɜ:r; wər] [ə'poʊzd] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] , [bʌt; bət][ɪn] [ə'kɔ:rd] [ɑ:n]

France	and	Sweden	were	opposed	to	each	other	in	religion	,	but	in	accord	on
法国	和	瑞典	是	反对	到	每个	其他	在	宗教	,	但	在	符合	在

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['mætərz] .

political	matters	.
政治的	事情	.

法国和瑞典在宗教上对立，但在政治上却意见一致。

[ðə; ði] ['tri:ti] [wʌz; wəz] [drɔ:n] [ʌp][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['fʊlnəs] [ænd; ənd] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [æz; əz]

The	treaty	was	drawn	up	with	such	fullness	and	precision	of	language	as
这	条约	曾是	绘制	向上	和	这样的	饱腹感	和	精确	的	语言	作为

[ɪz] ['rerli] [faʊnd] [ɪn]['dɑ:kjuments][ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] ,

is	rarely	found	in	documents	of	this	nature	,
是	很少	成立	在	文件	的	这	自然	,

该条约的措辞详尽而精确，这在同类文件中实属罕见。

[du:] [tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['bɑ:di][ʌv; əv] [treɪnd] ['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membər] .

due	to	a	large	body	of	trained	lawyers	among	the	members	.
到期的	到	一个	大的	身体	的	受过训练	律师	之中	这	成员	.

由于成员中有大量训练有素的律师。

[æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] ['fernəs] [ɪn]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn]['lɑːrdʒər]
As **indicating** **a** **desire** **for** **fairness** **in** **little** **things** **as** **well** **as** **in** **larger**
作为 表明 一个 欲望 为了 公平 在 小的 事物 作为 出色地 作为 在 更大的
['kwestʃənz] ,
questions **,**
问题 ,

这表明人们渴望在小事和大事上都得到公平对待。

[ðə; ði] ['triːti] [kən'teɪnd] [ðiːz] [wɜːrdz] :
the **treaty** **contained** **these** **words** **:**
这 条约 包含 这些 字 :

条约中包含以下文字:

" [noʊ][wʌn][ʌv; əv]['eni]['pɑːrti][ʃæl; ʃəl] [lʊk] [ə'skæns] [æt; ət]['eniwʌn][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kriːd] .
" **No** **one** **of** **any** **party** **shall** **look** **askance** **at** **anyone** **on** **account** **of** **his** **creed** **.**
" 不 一 的 任何 派对 将 看 斜视 在 任何人 在 帐户 的 他的 信条 .

"任何一方都不得因他人的信仰而对其抱有偏见。"

" [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][waɪz] [prə'vɪʒnz] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [meɪ][biː; bi]['noʊtɪd] :
" **As** **an** **example** **of** **wise** **provisions** **,** **the** **following** **may** **be** **noted** **:**
" 作为 一个 例子 的 明智的 条款 , 这 下列的 可能 是 著名的 :

"以下是明智规定的一个例子:

[ðə; ði] ['prɔtistənts] [di'mɑːndid] [ðə; ði] [jɪr] - [æz; əz] ['ænəs] [nɔrməlɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌrestɪ'tuːʃ(ə)n]
The **Protestants** **demanded** **the** **year** **1618** **as** **annus** **normalis** **for** **the** **restitution**
这 新教徒 要求 这 年 - 作为 年 正常 为了 这 归还
[ʌv; əv] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ɛ'steɪts] ,
of **ecclesiastical** **estates** **,**
的 教会的 庄园 ,

新教徒要求将1618年定为教会财产归还的正常年份（annus normalis）。

[ðə; ði] ['kæθlɪks] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [jɪr] - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['feɪvərəbl] [tuː; tə]
the **Catholics** **insisted** **on** **the** **year** **1630** **,** **which** **was** **much** **more** **favorable** **to**
这 天主教徒 坚持 在 这 年 - , 哪个 曾是 很多 更多的 有利 到
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

天主教徒坚持选择 1630 年，因为这一年对他们更有利。

[ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [splɪt][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] - .
The **congress** **split** **the** **difference** **and** **made** **it** **1624** **.**
这 国会 分裂 这 不同之处 和 制成 它 - .

国会折中决定，将数字定为 1624。

[ðə; ði] ['miːdiəs] ['tɜːrmɪnəs][ɪz]['ɔːf(ə)n][ðə; ði]['waɪzɪst] [kɔːrs] [ɪn][ə'kjuːt] ['kɔntrəvəːsiz] .
The **medius** **terminus** **is** **often** **the** **wisest** **course** **in** **acute** **controversies** **.**
这 中级 终点站 是 经常 这 最明智的 课程 在 急性 争议 .

在激烈的争论中，采取中庸之道往往是最明智的做法。

[æz; əz][tuː; tə] ['tempərəl] [ə'ferz] , [ɔːl] [hɔs'tilitiz] [ʌv; əv] [wət'evər] [kaɪnd][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]
As **to** **temporal** **affairs** **,** **all** **hostilities** **of** **whatever** **kind** **were** **to** **be**
作为 到 颞 事务 , 全部 敌对行动 的 任何 种类 是 到 是
[fər'gɑːtn] ,
forgotten **,**
被遗忘的 ,

至于世俗事务，一切形式的敌对行为都应被遗忘。

['niːðər] ['pɑːrti] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə][mə'lest][ɔːr]['ɪndʒər][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər]['eni] ['pɜːrpəs] .
neither **party** **being** **allowed** **to** **molest** **or** **injure** **the** **other** **for** **any** **purpose** **.**
两者都不 派对 存在 允许 到 骚扰 或者 损伤 这 其他 为了 任何 目的 .

任何一方均不得以任何目的骚扰或伤害另一方。

[ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə]['spɪrɪtʃuəl] [ə'ferz] , [kəm'pliːt] [i'kwɑːləti][wʌz; wəz][tuː; tə][ɪg'zɪst] (- [ɪg'zæktə]

In	regard	to	spiritual	affairs	,	complete	equality	was	to	exist	(	aequalitas	exacta
在	看待	到	精神	事务	,	完全的	平等	曾是	到	存在	(	-	精确

-) ,

mutuaque	)	,
-	)	,

在精神事务方面，应该存在完全平等（aequalitas excata mutuaque），

[ænd; ənd] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv]['vaɪələns][wʌz; wəz][fər'evər] [fər'bɪdn] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['pɑːrtiz] .

and	every	kind	of	violence	was	forever	forbidden	between	the	parties	.
和	每一个	种类	的	暴力	曾是	永远	禁止	之间	这	各方	.

双方之间永远禁止一切形式的暴力行为。

[ðə; ðɪ] [piːs] [ʌv; əv][west'feiliə, -'feiljə][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːrst] ['efərt] [tuː; tə] [ˌriːkən'strʌkt] [ðə; ðɪ] [ˌjʊrə'piːən]

The	peace	of	Westphalia	was	the	first	effort	to	reconstruct	the	European
这	和平	的	威斯特伐利亚	曾是	这	第一的	努力	到	重建	这	欧洲的

[steɪts] - ['sɪstəm] ,

states	'	system	,
各州	-	系统	,

《威斯特伐利亚和约》是重建欧洲国家体系的第一次尝试。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ðɪ] ['kɑːmən] [lɔː] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

and	it	became	the	common	law	of	Europe	.
和	它	成为	这	常见的	法律	的	欧洲	.

它成为了欧洲的普通法。

[fjuː] [triːtiz] [hæv; həv][hæd; həd] [sʌtʃ] ['ɪnfluəns] ,

Few	treaties	have	had	such	influence	,
很少	条约	有	有	这样的	影响	,

很少有条约能产生如此巨大的影响。

[ænd; ənd] ['jʊrəp] [ɪz] [sed] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][fɜːrst][taɪm][tuː; tə][hæv; həv] [fɔːrmd] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]

and	Europe	is	said	for	the	first	time	to	have	formed	a	kind	of
和	欧洲	是	说	为了	这	第一的	时间	到	有	形成	一个	种类	的

['kɑːmənwelθ] ['wɑtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti]['oʊvər][ðə; ðɪ][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [piːs]

commonwealth	watching	with	anxiety	over	the	preservation	of	the	general	peace
联邦	观看	和	焦虑	超过	这	保存	的	这	一般的	和平

.

:

.

据说欧洲第一次形成了一种共同体，各方忧心忡忡地关注着世界和平的维护。

[ðə; ðɪ] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr] .

THE	THIRTY	YEARS	'	WAR	.
这	三十	年	-	战争	.

三十年战争。

[tuː; tə][hæv; həv] [kɔːld] [tuː; tə][maɪnd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ðɪ] [piːs] [ʌv; əv]

To	have	called	to	mind	some	of	the	principal	points	in	the	peace	of
到	有	称为	到	头脑	一些	的	这	主要的	积分	在	这	和平	的

[west'feiliə, -'feiljə][ɪz][nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ðɪ]['riːəl] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['triːti]

Westphalia	is	not	sufficient	for	understanding	the	real	significance	of	the	treaty
威斯特伐利亚	是	不是	充足的	为了	理解	这	真实的	意义	的	这	条约

[wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɔːr] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kloʊzd] .

without	some	consideration	of	the	war	which	it	closed	.
没有	一些	考虑	的	这	战争	哪个	它	关闭	.

仅仅回顾威斯特伐利亚和约的一些主要内容，并不足以理解该条约的真正意义，还必须考虑它所结束的那场战争。

[æz; əz] [ɔːl'redi] [sə'dʒestɪd] , [ðɪs] [wɔːr] , [lʊkt] [æt; ət][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ,

As	already	suggested	,	this	war	,	looked	at	from	a	scientific	point	of	view	,
作为	已经	建议	,	这	战争	,	看起来	在	从	一个	科学	观点	的	看法	,

正如之前所提到的，从科学的角度来看，这场战争

[ɪz][æn; ən] [ʌn'kɑ:nʃəs] [ɪk'sperɪmənt][ʌv; əv][neiʃəns] , [æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [sɑ:lv] [ə; eɪ]['prɑ:bləm][ɪn]

is	an	unconscious	experiment	of	nations	,	an	attempt	to	solve	a	problem	in
是	一个	无意识	实验	的	国家	,	一个	试图	到	解决	一个	问题	在

[æb'nɔ:rm(ə)l][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [saɪ'kɑ:lədʒi] .

abnormal	international	psychology	.
异常	国际的	心理学	.

这是一场各国无意识的实验，一次试图解决国际心理学异常问题的尝试。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][ˌkɑ:mprɪ'hend] [ðɪs] [ɪk'sperɪmənt][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌltənt] ['tri:ti] ,

In	order	to	comprehend	this	experiment	and	its	resultant	treaty	,
在	命令	到	理解	这	实验	和	它是	结果	条约	,

为了理解这项实验及其最终达成的条约，

[dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [brɔ:t] [ə'baʊt] ['pɜ:rmənənt] [rɪ'lɪdʒəs] [pi:s] ,

just	how	it	brought	about	permanent	religious	peace	,
只是	如何	它	带来	关于	永恒的	宗教	和平	,

它究竟是如何带来永久宗教和平的?

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][mʌst; məst][bi:; bi] [ri'kɔ:ld] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs]

some	of	the	main	events	of	the	war	must	be	recalled	as	a	basis
一些	的	这	主要的	活动	的	这	战争	必须	是	召回	作为	一个	基础

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [tu:; tə][wɜ:rk] .

upon	which	to	work	.
之上	哪个	到	工作	.

必须回顾战争中的一些主要事件，以此为基础开展工作。

[ðə; ði] ['prɑ:tɪstənt] [ˌrefər'meɪʃn] [hæd; həd] [greɪt] ['ɪnfluəns] [ə'pɑ:n]['ɔ:lmoʊst] ['evriθɪŋ] [pə'lɪtɪk(ə)l][ɪn]

The	Protestant	Reformation	had	great	influence	upon	almost	everything	political	in
这	新教	宗教改革	有	伟大的	影响	之上	几乎	一切	政治的	在

['jʊrəp] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv][west'feiliə, -'feiljə] .

Europe	,	until	the	peace	of	Westphalia	.
欧洲	,	直到	这	和平	的	威斯特伐利亚	.

在威斯特伐利亚和约签订之前，宗教改革对欧洲几乎所有政治领域都产生了巨大影响。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [pi:s] [ʌv; əv] ['ɔ:^zb\\:^] (-) ['fɜ:rnɪʃt] [noʊ] ['set(ə)lmənt] [tu:; tə] ['kwestʃənz] [stɜ:rd]

The	religious	peace	of	Augsburg	(	1555	)	furnished	no	settlement	to	questions	stirred
这	宗教	和平	的	奥格斯堡	(	-	)	提供	不	沉降	到	问题	搅拌

[ʌp][baɪ][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] .

up	by	the	Reformation	.
向上	经过	这	宗教改革	.

奥格斯堡宗教和平（1555 年）并没有解决宗教改革引发的问题。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [sʌtʃ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [dɪsəg'ri:mənts] [ʃʊd; ʃəd] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ]

It	was	inevitable	that	such	fundamental	disagreements	should	lead	to	a
它	曾是	不可避免的	那	这样的	基本的	分歧	应该	带领	到	一个

['dʒen(ə)rəl][wɔ:r] .

general	war	.
一般的	战争	.

如此根本的分歧最终导致全面战争，是不可避免的。

[ðə; ði] ['θɜ:rti] ['jɪrz] - [wɔ:r] [mɑ:rkt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] ,

The	Thirty	Years	'	War	marked	the	end	of	the	Reformation	,
这	三十	年	-	战争	标记	这	结尾	的	这	宗教改革	,

三十年战争标志着宗教改革的结束。

[wɪtʃ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['ju:nəti][ænd; ənd] ['ɔ:ltərd] [ðə; ði] ['θi:əri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hoʊli]

which	changed	the	idea	of	Christian	unity	and	altered	the	theory	of	a	holy
哪个	已更改	这	主意	的	基督教	统一	和	已修改	这	理论	的	一个	圣

['roʊmən]['empaɪər] ,

Roman	empire	,
罗马	帝国	,

这改变了基督教统一的理念，也改变了神圣罗马帝国的理论。

[ri'pleisin] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ɔː'tɑːnəmi] [fɔːr; fər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [steɪts] .

replacing	it	by	the	idea	of	autonomy	for	individual	states	.
替换	它	经过	这	主意	的	自治	为了	个人	各州	.

以各州自治的理念取而代之。

[ɑːn] [meɪ] - , - ,

On	May	23	,	1618	,
在	可能	-	,	-	,

1618年5月23日，

[ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] ['prɔtistənts] ['entərd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] [æt; ət] [prɑːg] [ænd; ənd] [θruː] [tuː]

a	body	of	Protestants	entered	the	royal	palace	at	Prague	and	threw	two
一个	身体	的	新教徒	进入	这	皇家	宫殿	在	布拉格	和	扔	二

[dɪ'testid] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

detested	representatives	of	the	Crown	from	the	window	.
令人厌恶的	代表	的	这	王冠	从	这	窗户	.

一群新教徒闯入布拉格的皇宫，将两名他们憎恶的王室代表从窗户扔了出去。

[ðɪs] [ækt]['stɑːrtɪd][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ðæt] [fɔːr; fər] - ['jɪrz] [ɪn'vɑːlvd] ['jʊrəp] [ɪn][ə; eɪ][wɔːr] [wɪtʃ] [spred]

This	act	started	a	struggle	that	for	30	years	involved	Europe	in	a	war	which	spread
这	行为	开始	一个	斗争	那	为了	-	年	涉及	欧洲	在	一个	战争	哪个	传播

['grædʒuəli][frʌm; frəm][bəu'hiːmiə]['oʊvər] ['sʌðərn] ['dʒɜːrməni] ,

gradually	from	Bohemia	over	southern	Germany	,
逐步地	从	波西米亚	超过	南部	德国	,

这一行为引发了一场持续30年的斗争，这场战争使欧洲卷入其中，并逐渐从波西米亚蔓延到德国南部。

[ðen] ['sloʊli] [tuː; tə] ['nɔːrðərn] ['dʒɜːrməni][ænd; ənd]['denmɑːrk] ,

then	slowly	to	northern	Germany	and	Denmark	,
然后	缓慢地	到	北方	德国	和	丹麦	,

然后缓慢地向德国北部和丹麦扩张，

[ʌn'tɪl] ['kʌntri] ['æftər] ['kʌntri] [bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ænd; ənd][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl] .

until	country	after	country	began	to	take	part	and	the	fighting	became	general	.
直到	国家	后	国家	开始	到	拿	部分	和	这	斗争	成为	一般的	.

直到一个又一个国家加入战争，战斗演变成全面战争。

[ðə; ði][wɔːr] [maɪt] [hæv; həv] ['endɪd] [ɪn] - , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][faɪv] ['jɪrz] - [wɔːr] ,

The	war	might	have	ended	in	1623	,	making	it	a	five	years	'	war	,
这	战争	可能	有	结束	在	-	,	制作	它	一个	五	年	-	战争	,

这场战争可能在1623年结束，也就是说，这是一场持续了五年的战争。

[hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [aʊt'reɪdʒəs] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːtɪstənt] [steɪts] [ʌv; əv]

had	it	not	been	for	the	outrageous	treatment	of	the	Protestant	states	of
有	它	不是	到过	为了	这	令人愤慨	治疗	的	这	新教	各州	的

['nɔːrðərn] ['dʒɜːrməni] ,

northern	Germany	,
北方	德国	,

如果不是因为德国北部新教各邦遭受了骇人听闻的待遇，

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] ['dʒɜːrməni] [lɔːst] [hæf][ʌv; əv][hɜːr; hər]

resulting	in	a	political	disintegration	in	which	Germany	lost	half	of	her
结果	在	一个	政治的	解体	在	哪个	德国	丢失的	一半	的	她

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [welθ] .

population	and	two	-	thirds	of	her	wealth	.
人口	和	二	-	三分之一	的	她	财富	.

结果导致政治解体，德国失去了一半的人口和三分之二的财富。

[hɜ:r; hər] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [mə'rælətɪ] [sæŋk] [loʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['dæmɪdʒ] [rɪ'kwaɪərd]

Her	religion	and	morality	sank	low	,	and	the	intellectual	damage	required
她	宗教	和	道德	沉没	低的	,	和	这	知识分子	损害	必需的

[ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] .

generations	to	restore	.
几代人	到	恢复	.

她的宗教信仰和道德观念跌至谷底，造成的精神创伤需要几代人的时间才能恢复。

[ðə; ði] ['roʊmən] ['kæθlɪk] [tʃɜ:rtʃ] , ['hævɪŋ] ['gaɪdɪd] [ˌkrɪsti'ænəti] [fɔ:r; fər] ['sentʃəriz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

The	Roman	Catholic	Church	,	having	guided	Christianity	for	centuries	without	a
这	罗马	天主教	教会	,	拥有	引导	基督教	为了	几个世纪	没有	一个

['raɪv(ə)l] ,

rival	,
竞争对手	,

罗马天主教会，几个世纪以来一直引领着基督教的发展，没有任何其他教会能够与之匹敌。

['nætʃ(ə)rəli] [felt] ['greɪtli] [rɔ:ŋd] [baɪ] ['prɑ:tɪstənt] [sɪ'seʃn] .

naturally	felt	greatly	wronged	by	Protestant	secession	.
自然	毛毡	非常	冤枉	经过	新教	分裂	.

自然而然地，他们对新教的分裂感到非常委屈。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [ʌn'kɑ:mprəmaɪzɪŋ] ['enmɪti:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['θɜ:rti] ['jɪrz] - [wɔ:r] .

This	explains	the	uncompromising	enmities	of	the	Thirty	Years	'	War	.
这	解释	这	毫不妥协	仇恨	的	这	三十	年	-	战争	.

这就解释了三十年战争中毫不妥协的仇恨。

['veriəs] ['pɑ:rtiz] [kleɪmd] [ðə; ði] [kən'troʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɒktrɪnz] [tu:; tə] [bi:; bi] [tɔ:t] [ðə; ði]

Various	parties	claimed	the	control	of	the	religious	doctrines	to	be	taught	the
各种各样的	各方	声称	这	控制	的	这	宗教	教义	到	是	教授	这

['pi:p(ə)l] ,

people	,
人们	,

各方都声称对向民众传授宗教教义拥有控制权，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [kən'troʊl] [ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp] ; [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['faɪtɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['paʊər]

as	well	as	control	of	worship	;	they	were	fighting	each	other	for	this	power
作为	出色地	作为	控制	的	崇拜	;	他们	是	斗争	每个	其他	为了	这	力量

,

,

,

以及对宗教仪式的控制权；他们为了争夺这种权力而互相争斗。

['redi] [tu:; tə] ['sækrɪfaɪs] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] .

ready	to	sacrifice	their	lives	for	it	.
准备好	到	牺牲	他们的	生活	为了	它	.

他们甚至愿意为此牺牲生命。

[ðə; ði] ['lu:θərən] [wɜ:r; wər] [æz; əz] [ɪn'tɑ:lərənt] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['kælvəˌnɪsts] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tɔ:rd]

The	Lutherans	were	as	intolerant	toward	the	Calvinists	as	they	were	toward
这	路德教徒	是	作为	不宽容	朝向	这	加尔文主义者	作为	他们	是	朝向

[ðə; ði] ['kæθlɪks] .

the	Catholics	.
这	天主教徒	.

路德教徒对加尔文教徒的容忍度与对天主教徒的容忍度一样低。

[ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜ:rtʃ] , [kən'vɪnst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æbsəlu:t] [tru:θ] [ʌv; əv] [ɪts] ['dɒktrɪnz] [beɪst] [ə'pɑ:n]

The	Catholic	Church	,	convinced	of	the	absolute	truth	of	its	doctrines	based	upon
这	天主教	教会	,	确信	的	这	绝对	真相	的	它是	教义	基于	之上

- ['sentʃəriz] [ʌv; əv] [groʊθ] ,

13	centuries	of	growth	,
-	几个世纪	的	生长	,

天主教会坚信其教义的绝对真理，这一信念建立在13个世纪的发展历程之上。

['nætʃ(ə)rəli][kʊd; kəd][nɑ:t]['tɑ:ləreɪt][sʌm; səm] [jʌŋ] [rɪ'fɔ:məz] [tu:; tə][ə'raɪz][ænd; ənd] ['tʃælɪndʒ] [ɪts]

naturally	could	not	tolerate	some	young	reformers	to	arise	and	challenge	its
自然	可以	不是	容忍	一些	年轻的	改革者	到	出现	和	挑战	它是

[dɪ'vaɪn] [raɪt] ,

divine	right	,
神圣的	正确的	,

自然无法容忍一些年轻的改革者站出来挑战其神圣权利，

[ɪ'speʃəli] [nɑ:t] [sɪns] [ði:z] [rɪ'fɔ:məz] [si:zd] [oʊld][mə'næstɪk][ænd; ənd] [ɪˌkli:zi'æstɪk] [faʊn'deɪʃnz]

especially	not	since	these	reformers	seized	old	monastic	and	ecclesiastic	foundations
尤其	不是	自从	这些	改革者	查获	老的	修道院	和	牧师	基础

[wɪð; wɪθ][doʊ'meɪnz][ænd; ənd]['edəfɪsiz][ænd; ənd] [əd'ministəd] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][oʊn] ['ɪntrəst] .

with	domains	and	edifices	and	administered	them	in	their	own	interest	.
和	域名	和	建筑物	和	管理	他们	在	他们的	自己的	兴趣	.

尤其值得注意的是，这些改革者夺取了拥有领地和建筑物的旧修道院和教会机构，并为了自己的利益对其进行管理。

[ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['haɪərɑ:rki] , [tu:; tə][ðə; ði][læst][drɑ:p][ʌv; əv] [blʌd] , [wʌz; wəz]

The	resistance	of	the	Catholic	hierarchy	,	to	the	last	drop	of	blood	,	was
这	反抗	的	这	天主教	等级制度	,	到	这	最后的	降低	的	血	,	曾是

[ə; eɪ]['nɔ:rm(ə)l][ri'ækʃ(ə)n] .

a	normal	reaction	.
一个	普通的	反应	.

天主教教会高层抵抗到最后一滴血，这是一种正常的反应。

[æz; əz][soʊ]['ɔ:f(ə)n] ['hæpənz] , [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][wɜ:r; wər][æb'nɔ:rm(ə)l] , [nɑ:t][ðə; ði]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] .

As	so	often	happens	,	the	conditions	were	abnormal	,	not	the	human	beings	.
作为	所以	经常	发生	,	这	状况	是	异常	,	不是	这	人类	生物	.

这种情况经常发生，异常的是环境，而不是人本身。

[hæd; həd][ðə; ði][wɔ:r] [stɑ:pt] [ɪn] - [ðə; ði] ['kæθlɪks] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [left][wɪð; wɪθ][dɪ'saɪdɪd]

Had	the	war	stopped	in	1623	the	Catholics	would	have	been	left	with	decided
有	这	战争	停止	在	-	这	天主教徒	会	有	到过	左边	和	决定

[æd'væntɪdʒɪz] .

advantages	.
优势	.

如果战争在 1623 年结束，天主教徒将会获得明显的优势。

[ðer; ðər] [oʊn] [æm'bɪʃənz] , [haʊ'evər] , [pri'ventid] [ˌaɪ 'ti:] .

Their	own	ambitions	,	however	,	prevented	it	.
他们的	自己的	抱负	,	然而	,	阻止	它	.

然而，他们自身的野心却阻碍了这一切的发生。

['gustɑ:vəs] [ə'dɔ:lfəs] [ə'pɪrd] , [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] ['efərts] ['prɑ:tɪstəntɪzəm][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv]

Gustavus	Adolphus	appeared	,	and	by	his	efforts	Protestantism	is	said	to	have
古斯塔夫	阿道弗斯	出现	,	和	经过	他的	努力	新教	是	说	到	有

[bɪn] [seɪvd] [frʌm; frəm][ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] .

been	saved	from	extinction	.
到过	已保存	从	灭绝	.

古斯塔夫·阿道夫出现了，据说在他的努力下，新教才免于消亡。

['dʊrɪŋ] - [ʌv; əv][ðə; ði] - ['jɪrz] [ðə; ði][lændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔtɪstənts] [hæd; həd] [bɪn] ['devəsteɪtɪd] ;

During	13	of	the	30	years	the	lands	of	the	Protestants	had	been	devastated	;
期间	-	的	这	-	年	这	土地	的	这	新教徒	有	到过	遭受重创	;

在这30年中，有13年新教徒的土地遭到破坏；

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] - ['jɪrz] [æn; ən] [ˌi:kwələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɔ:stʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rtiz]

during	the	next	17	years	an	equalization	of	the	exhaustion	of	the	parties
期间	这	下一个	-	年	一个	均衡	的	这	疲惫	的	这	各方

[dɪ'veləpt] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] [rɪ'lɪdʒəs] [pi:s] [wʌz; wəz] [meɪd] .

developed	before	a	lasting	religious	peace	was	made	.
发达	前	一个	持久	宗教	和平	曾是	制成	.

在接下来的 17 年里，各方的疲惫程度逐渐趋于平衡，最终达成了持久的宗教和平。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [klɪr] [ɪn][ðə; ði][end] [ðæt] [ˈniːðər] [ˈkæθlɪks] [nɔːr] [ˈprɔtɪstənts] [kʊd; kəd] [krʌʃ] [ðer; ðər]

It	became	clear	in	the	end	that	neither	Catholics	nor	Protestants	could	crush	their
它	成为	清除	在	这	结尾	那	两者都不	天主教徒	也不	新教徒	可以	压碎	他们的

[əˈpoʊnənts] [wɪˈðaʊt] [ˈperɪʃɪŋ] [ˈlaɪkwaɪz] .

opponents	without	perishing	likewise	.
对手	没有	消亡	同样地	.

最终的结果是，无论是天主教徒还是新教徒，都无法在不付出同样代价的情况下击败对手。

[ˈterəb(ə)l] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːr] .

TERRIBLE	RESULTS	OF	THE	WAR	.
糟糕的	结果	的	这	战争	.

战争的可怕后果。

[ðə; ði][ˈterəb(ə)l] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] - [wɔːr] [meɪ] [biː; bi] [sʌmd] [ʌp][baɪ] [ˈseɪɪŋ] [ðæt]

The	terrible	results	of	the	Thirty	Years	'	War	may	be	summed	up	by	saying	that
这	糟糕的	结果	的	这	三十	年	-	战争	可能	是	总结	向上	经过	说	那

[ˈdʒɜːrməni][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈkɑːrkəs] ,

Germany	was	the	carcass	,
德国	曾是	这	尸体	,

三十年战争的可怕后果可以用一句话来概括：德国成了战争的残骸。

[ænd; ənd][ðə; ði][həusts] [wɪtʃ] [ɪnˈveɪdɪd][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][sɔɪl][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈvʌltʃərz] .

and	the	hosts	which	invaded	the	German	soil	were	the	vultures	.
和	这	主持人	哪个	入侵	这	德语	土壤	是	这	秃鹫	.

入侵德国领土的宿主是秃鹫。

[ðə; ði] [ˈprɑːtɪstənt] [ɪnˈveɪdəz][wɜːr; wər] [swiːdz] , [fɪnz] , [ˈhɔləndə] , [ˈfrentʃmən] , [ˈɪŋglɪʃmən] ,

The	Protestant	invaders	were	Swedes	,	Finns	,	Hollanders	,	Frenchmen	,	Englishmen	,
这	新教	入侵者	是	瑞典人	,	芬兰人	,	荷兰人	,	法国人	,	英国人	,

[ænd; ənd] [ˈskɔtʃmən] ;

and	Scotchmen	;
和	苏格兰人	;

新教入侵者包括瑞典人、芬兰人、荷兰人、法国人、英国人和苏格兰人；

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkæθlɪk] [saɪd][ðer; ðər] [keɪm] [ɪn][ˈspænjərdz] , [ɪˈtæljənz] , [wɔˈluːn] , [poʊlz] , [ˈkɔsæk] ,

on	the	Catholic	side	there	came	in	Spaniards	,	Italians	,	Walloons	,	Poles	,	Cossacks	,
在	这	天主教	边	那里	来了	在	西班牙人	,	意大利人	,	瓦隆人	,	波兰人	,	哥萨克	,

[ˈkroʊˌɑːts] ,

Croats	,
克罗地亚人	,

天主教一方则有西班牙人、意大利人、瓦隆人、波兰人、哥萨克人、克罗地亚人。

[ænd; ənd] [reprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv] [ˈnɪrli] [ɔːl] [ˈʌðər] [sləˈvɑːnɪk] [traɪbz] .

and	representatives	of	nearly	all	other	Slavonic	tribes	.
和	代表	的	几乎	全部	其他	斯拉夫	部落	.

以及几乎所有其他斯拉夫部落的代表。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ˈɑːrmi][ˈnevər][ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən] - , - [men] , [bʌt; bət][ðə; ði][kæmp]

There	was	an	army	never	larger	than	40	,	000	men	,	but	the	camp
那里	曾是	一个	军队	绝不	更大的	比	-	,	-	男人	,	但	这	营

[ˈfɔːləuəz] [wɜːr; wər] - ,

followers	were	140	,
追随者	是	-	,

军队人数从未超过 4 万人，但随军人员有 140 人。

- , [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv] [gæŋz] [ʌv; əv] [ˈdʒɪpsiz] , [ˈdʒuːɪʃ] [kæmp][ˈtreɪdərz] , [mɜˈɔdɜz] , [ænd; ənd]

000	,	consisting	of	gangs	of	Gypsies	,	Jewish	camp	traders	,	marauders	,	and
-	,	由	的	帮派	的	吉普赛人	,	犹太人	营	交易员	,	乱兵	,	和

[ˈplʌndərərz] .

plunderers	.
掠夺者	.

000，由吉普赛人团伙、犹太营地商人、强盗和掠夺者组成。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɔbd] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃərd] [ɔːl][ə'laɪk] , [bəuθ] [frend] [ænd; ənd][foʊ] .

The	soldiers	robbed	and	tortured	all	alike	,	both	friend	and	foe	.
这	士兵	被抢劫	和	受折磨	全部	同样	,	两个都	朋友	和	敌人	.

士兵们对所有人一视同仁，无论是朋友还是敌人，都进行了抢劫和折磨。

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] [wʊd] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] , ['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɔːr]['haɪdɪŋ] ['evriθɪŋ]

The	inhabitants	would	flee	to	the	woods	,	taking	with	them	or	hiding	everything
这	居民	会	逃跑	到	这	树林	,	采取	和	他们	或者	隐藏	一切

[ðeɪ] [kʊd; kəd] .

they	could	.
他们	可以	.

居民们会逃入森林，带走或藏匿他们能带走或藏匿的一切物品。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'veɪdəz][wɜːr; wər]['ekspɜːrts][ɪn] [dɪs'kʌvərɪŋ] ['siːkrət] ['treʒərz] ; [ðeɪ] [wʊd] [pɔːr]

But	the	invaders	were	experts	in	discovering	secret	treasures	;	they	would	pour
但	这	入侵者	是	专家	在	发现	秘密	宝藏	;	他们	会	倒

['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

water	on	the	ground	,
水	在	这	地面	,

但入侵者是发现秘密宝藏的专家；他们会在地上浇水，

[ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][sæŋk] ['kwɪkli] [ðer; ðər] [ðeɪ] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['riːs(ə)ntli] ['berid]

and	where	it	sank	quickly	there	they	knew	something	had	been	recently	buried
和	在哪里	它	沉没	迅速地	那里	他们	知道	某物	有	到过	最近	埋葬

.

:
.

而当它迅速下沉的地方，他们就知道那里最近埋过什么东西。

[tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] , [ðə; ði] ['pesnts] [wʊd] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] ['stræglə˞] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd]

To	retaliate	,	the	peasants	would	watch	for	stragglers	,	for	the	sick	and
到	报复	,	这	农民	会	手表	为了	掉队者	,	为了	这	生病的	和

['wuːndɪd] [huː] [hæd; həd] [drɑːpt] [bɪ'haɪnd] ,

wounded	who	had	dropped	behind	,
受伤	WHO	有	掉落	在后面	,

为了报复，农民们会留意掉队的士兵、掉队的病人和伤员。

['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ] ['evri] [dɪ'vaɪs] [ʌv; əv][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ænd; ənd]['kruːəlti] [noʊn] .

putting	them	to	death	with	every	device	of	insult	and	cruelty	known	.
推杆	他们	到	死亡	和	每一个	设备	的	侮辱	和	残酷	已知	.

用一切已知的侮辱和残忍手段将他们处死。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kruːəlti][ɪz][tuː] ['hɪdiəs] [tuː; tə]['menʃ(ə)n] .

Much	of	the	cruelty	is	too	hideous	to	mention	.
很多	的	这	残酷	是	也	可怕	到	提到	.

许多残忍行径令人发指，不忍提及。

[ɪn] ['meni] ['distrikts] [ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt] ['pɜ˞ːsənz][wɜːr; wər] [faʊnd] [ded]

In	many	districts	the	desolation	was	so	great	that	persons	were	found	dead
在	许多	地区	这	荒凉	曾是	所以	伟大的	那	人	是	成立	死的

[wɪð; wɪθ] [græs] [ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] .

with	grass	in	their	mouths	.
和	草	在	他们的	嘴	.

在许多地区，荒凉景象极其严重，人们发现死者嘴里含着草。

[men] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði]['skæfoʊldz][ænd; ənd] [tɔːr] [daʊn] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hæŋd] [ænd; ənd]

Men	climbed	up	the	scaffolds	and	tore	down	the	bodies	of	those	hanged	and
男人	攀登	向上	这	支架	和	撕裂	向下	这	身体	的	那些	绞刑	和

[dɪ'vaʊəd] [ðem; ðəm] .

devoured	them	.
吞噬	他们	.

男人们爬上绞刑架，扯下被绞死者的尸体，并将它们吞食掉。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [wʌz; wəz][lɑːrdʒ] .

The	supply	was	large	.
这	供应	曾是	大的	.

供应量很大。

['nuːli] ['berid] [kɔːpsiz] [wɜːr; wər] [dʌg] [ʌp][fɔːr; fər] [fuːd] .

Newly	buried	corpses	were	dug	up	for	food	.
新	埋葬	尸体	是	挖	向上	为了	食物	.

新近埋葬的尸体被挖出来当作食物。

['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [en'taɪst] [ə'weɪ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [sleɪn] [ænd; ənd] ['iːtn] .

Children	were	enticed	away	that	they	might	be	slain	and	eaten	.
孩子们	是	诱人的	离开	那	他们	可能	是	被杀	和	吃	.

孩子们被引诱走，然后被杀害并吃掉。

[ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [wen] ['plʌndəd] , [wʊd] [bɪ'kʌm] ['plʌndərərz] [ɪn][tɜːrn] , ['fɔːmiŋ] ['ɪntuː] ['bændz] ,

The	population	,	when	plundered	,	would	become	plunderers	in	turn	,	forming	into	bands	,
这	人口	,	什么时候	掠夺	,	会	变得	掠夺者	在	转动	,	成型	进入	乐队	,

被掠夺的民众反过来也会变成掠夺者，组成团伙。

[ænd; ənd][ɪn'flɪkt][ɑːn] ['ʌðər] [ðə; ði] ['hɒrəz] [ðæt] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [hæd; həd] ['sʌfərd] .

and	inflict	on	others	the	horrors	that	they	themselves	had	suffered	.
和	造成	在	其他的	这	恐怖	那	他们	他们自己	有	遭受	.

并将自己曾遭受的恐怖强加于他人。

[men] [bɪ'keɪm] ['hoʊlli] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

Men	became	wholly	indifferent	to	the	sufferings	of	others	.
男人	成为	完全	冷漠	到	这	苦难	的	其他的	.

人们对他人的痛苦变得完全漠不关心。

[hoʊl] ['kʌntriz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] , [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['æʃɪz] ,

Whole	countries	were	destroyed	,	towns	and	villages	reduced	to	ashes	,
所有的	国家	是	损毁	,	城镇	和	村庄	减少	到	灰烬	,

整个国家被摧毁，城镇和村庄化为灰烬，

[ænd; ənd] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [bæk] ['ɪntuː]['bɑːrbərɪzəm][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] .

and	civilization	was	pushed	back	into	barbarism	for	half	a	century	.
和	文明	曾是	推动	后退	进入	野蛮	为了	一半	一个	世纪	.

文明因此倒退了半个世纪，陷入了野蛮状态。

[ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [ʌn'spiːkəbli] ['kruːəl][ænd; ənd] [kə'læmɪtəs] [ðæt] [ðə; ði][laɪk][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [noʊn] [ɪn] ['jʊrəp] .

The	Thirty	Years	'	War	is	said	to	have	been	so	unspeakably	cruel	and	calamitous	that	the	like	has	never	been	known	in	Europe	.
这	三十	年	-	战争	是	说	到	有	到过	所以	难以言喻的	残忍的	和	灾难性的	那	这	喜欢	有	绝不	到过	已知	在	欧洲	.

据说三十年战争残酷无情，灾难惨重，欧洲历史上从未发生过如此惨烈的战争。

['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːr] .

CAUSES	OF	THE	LENGTH	OF	THE	WAR	.
原因	的	这	长度	的	这	战争	.

战争持续时间长的原因。

['gustɑːvəs] [ə'dɔːlfəs] [raɪts] [ɪn][ə; eɪ] ['letər] [ðæt] [ðə; ði][wɔːr] [wʊd] [biː; bi] [lɔːŋ] [drɔːn] [aʊt][ænd; ənd] [stɑːp][frʌm; frəm] [ɪg'zɔːstʃən] .

Gustavus	Adolphus	writes	in	a	letter	that	the	war	would	be	long	drawn	out	and	stop	from	exhaustion	.
古斯塔夫	阿道弗斯	写	在	一个	信	那	这	战争	会	是	长的	绘制	出去	和	停止	从	疲惫	.

古斯塔夫·阿道夫在一封信中写道，战争将会旷日持久，最终因双方疲惫而停止。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][wʌz; wəz][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:tɪstənt] [feɪθ]

The	original	purpose	of	the	war	was	the	suppression	of	the	Protestant	faith
这	原来的	目的	的	这	战争	曾是	这	抑制	的	这	新教	信仰

,

,

,

这场战争的最初目的是为了镇压新教信仰。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['viktəriz] [ʌv; əv]['gustɑ:vəs] [ə'dɔ:lfəs] [meɪd] [ðə; ði] ['kæθlɪks] ['hoʊpləs] .

but	the	victories	of	Gustavus	Adolphus	made	the	Catholics	hopeless	.
但	这	胜利	的	古斯塔夫	阿道弗斯	制成	这	天主教徒	绝望	.

但古斯塔夫·阿道夫的胜利使天主教徒彻底绝望。

['ɔ:lsoʊ] ['ʌðər] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l]['neɪtʃər] [roʊz] [ʌp] ,

Also	other	interests	of	a	political	nature	rose	up	,
还	其他	兴趣	的	一个	政治的	自然	玫瑰	向上	,

此外，其他一些政治利益集团也兴起了。

[ðə; ði][wɔ:r] [pæst] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['dʒɜ:rmən][tu:; tə][ə; eɪ] [ˌjʊrə'pi:ən] ['kwestʃən] .

the	war	passed	from	a	German	to	a	European	question	.
这	战争	通过了	从	一个	德语	到	一个	欧洲的	问题	.

战争从德国问题演变为欧洲问题。

[ðoʊ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [taɪmz] [wen] [pi:s] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] ,

Though	there	were	times	when	peace	might	have	been	made	,
尽管	那里	是	时代	什么时候	和平	可能	有	到过	制成	,

尽管曾有过缔结和平的契机，

[ðə; ði][saɪd] [hu:] [hæd; həd][ðə; ði][best][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ði]['moʊmənt] [di:md] [ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:li] [tu:; tə]

the	side	who	had	the	best	of	it	for	the	moment	deemed	it	folly	to
这	边	WHO	有	这	最好的	的	它	为了	这	片刻	被认为	它	蠢事	到

[stɑ:p] [wen] ['vɪktəri] [wʌz; wəz][ɪn] [ri:tʃ] .

stop	when	victory	was	in	reach	.
停止	什么时候	胜利	曾是	在	抵达	.

当时占据优势的一方认为，胜利在望时就应该放弃，否则就是愚蠢之举。

[ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [beɪs] [ænd; ənd] ['kaʊərdli] [nɑ:t][tu:; tə] [kən'tɪnju:] ,

The	other	side	thought	it	base	and	cowardly	not	to	continue	,
这	其他	边	想法	它	根据	和	胆小	不是	到	继续	,

对方认为这种做法卑鄙懦弱，不应该就此罢休。

[æz; əz][sʌm; səm][tɜ:rn][ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] [maɪt] [rɪ'per] [ðə; ði] [lɔ:sɪz] .

as	some	turn	of	fortune	might	repair	the	losses	.
作为	一些	转动	的	财富	可能	维修	这	损失	.

或许命运会眷顾我们，弥补损失。

['meni] [ə; eɪ][wɔ:r][hæz; həz] ['drægd] [ɑ:n]['æftər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][bɪ'gæn][hæd; həd]

Many	a	war	has	dragged	on	after	the	purpose	for	which	it	began	had
许多	一个	战争	有	拖拽	在	后	这	目的	为了	哪个	它	开始	有

[bɪ'kʌm] [ˌʌnə'teɪnəbl] ,

become	unattainable	,
变得	高不可攀	,

许多战争在最初的目标无法实现之后仍然持续进行。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðoʊz] [hu:] [bɪ'gæn][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [tu:] [veɪn][tu:; tə][æd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv]

because	those	who	began	it	were	too	vain	to	admit	that	the	objects	of
因为	那些	WHO	开始	它	是	也	徒劳	到	承认	那	这	对象	的

[ðə; ði][wɔ:r][wɜ:r; wər][ɪm'pɑ:səb(ə)l][frʌm; frəm][ɪts] ['aʊtset] .

the	war	were	impossible	from	its	outset	.
这	战争	是	不可能的	从	它是	开端	.

因为发动战争的人太过虚荣，不肯承认战争的目标从一开始就是不可能实现的。

[ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːr]['ɔːlsoʊ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][raɪz][ʌp][tuː; tə] [huːm] ['faɪtɪŋ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['sekənd]['neɪtʃər] ,

In	a	long	war	also	individuals	rise	up	to	whom	fighting	becomes	a	second	nature	,
在	一个	长的	战争	还	个人	上升	向上	到	谁	斗争	变成	一个	第二	自然	,

在旷日持久的战争中，也会出现一些将战斗视为第二天性的人。

[huː] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] ['vaɪələns] [ænd; ənd]['mɜːrdər] .

who	know	nothing	else	but	violence	and	murder	.
WHO	知道	没有什么	别的	但	暴力	和	谋杀	.

他们除了暴力和谋杀之外，什么都不懂。

[ðʌs] ['meni] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪn'dɪgnənt] [wen] [ðə; ði] ['westfeɪljən] [piːs] [wʌz; wəz] [saɪnd] ,

Thus	many	soldiers	were	indignant	when	the	Westphalian	peace	was	signed	,
因此	许多	士兵	是	愤怒	什么时候	这	威斯特伐利亚	和平	曾是	签名	,

因此，当威斯特伐利亚和约签订时，许多士兵感到愤慨。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [felt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['vestɪd] [raɪt] [tuː; tə] ['plʌndər] [ænd; ənd]['mɜːrdər] , ['lʊkɪŋ]

for	they	felt	they	had	a	vested	right	to	plunder	and	murder	,	looking
为了	他们	毛毡	他们	有	一个	既得权益	正确的	到	掠夺	和	谋杀	,	寻找

[ə'pɑːn][ə; eɪ] ['retʃɪd] ,

upon	a	wretched	,
之上	一个	可怜	,

因为他们觉得自己有掠夺和杀戮的既得权利，看着一个可怜的、

['helpləs] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][æz; əz][ðer; ðər][dʒʌst] [preɪ] .

helpless	population	as	their	just	prey	.
无助	人口	作为	他们的	只是	猎物	.

无助的民众沦为他们唯一的猎物。

[ə; eɪ] ['fɜːrðər] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːŋ] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri]

A	further	reason	for	the	long	continuation	of	the	war	was	the	very
一个	更远	原因	为了	这	长的	续篇	的	这	战争	曾是	这	非常

[ɪgˈzɔːstʃən] [ʌv; əv][bəuθ][saɪdz] ;

exhaustion	of	both	sides	;
疲惫	的	两个都	侧面	;

战争长期持续的另一个原因是双方都筋疲力竭；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [streŋθ] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [bloʊ] ,

there	was	not	enough	strength	on	either	side	to	strike	a	decisive	blow	,
那里	曾是	不是	足够的	力量	在	任何一个	边	到	罢工	一个	决定性	吹	,

双方实力都不足以给予对方决定性一击。

[nɔːr] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['enərdʒi] [left] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['efərt] [fɔːr; fər] [piːs] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [siːm]

nor	sufficient	energy	left	to	make	a	vigorous	effort	for	peace	,	making	it	seem
也不	充足的	活力	左边	到	制作	一个	蓬勃	努力	为了	和平	,	制作	它	似乎

['juːsləs] [tuː; tə][traɪ] .

useless	to	try	.
无用	到	尝试	.

也没有足够的精力去积极争取和平，因此尝试和平似乎毫无意义。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrliər] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [kraɪz][fɔːr; fər]

In	the	earlier	and	middle	period	of	the	war	there	were	many	cries	for
在	这	早些时候	和	中间	时期	的	这	战争	那里	是	许多	哭泣	为了

[piːs] ,

peace	,
和平	,

战争初期和中期，曾出现过许多要求和平的呼声。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][læst] [eɪt] ['jɪrz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['saɪləns][ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd]

but	in	the	last	eight	years	there	was	a	terrible	silence	of	death	and
但	在	这	最后的	八	年	那里	曾是	一个	糟糕的	沉默	的	死亡	和

[sʌtʃ] ['ʌtər] [ˌdespə'reɪʃn] [ðæt] [noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [piːs] ,

such	utter	desperation	that	no	one	dared	to	speak	of	peace	,
这样的	说出	绝望	那	不	一	敢于	到	说话	的	和平	,

但在过去的八年里，死亡的寂静令人窒息，绝望至极，以至于没有人敢谈论和平。

[soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] .

so	great	was	the	exhaustion	.
所以	伟大的	曾是	这	疲惫	.

当时真是筋疲力尽。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [dɪ'kriːst] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'kruːt]

The	soldiers	decreased	as	it	became	more	and	more	difficult	to	recruit
这	士兵	减少	作为	它	成为	更多的	和	更多的	难的	到	招募

[ænd; ənd] [fiːd] [ðem; ðəm] ;

and	feed	them	;
和	喂养	他们	;

随着招募和供养士兵变得越来越困难，士兵人数也随之减少；

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [gruː] ['fiːblə(r)] [ænd; ənd] [mɔːr] ['desəltɔːri] , [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [mɔːr]

the	military	operations	grew	feebler	and	more	desultory	,	the	fighting	more
这	军队	运营	生长	虚弱者	和	更多的	漫无目的的	,	这	斗争	更多的

[ˌɪnkən'kluːsɪv] ,

inconclusive	,
结论不明	,

军事行动变得越来越疲软、越来越零散，战斗也越来越没有结果。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['mɪzəri] [dɪd][nɑːt] [dɪ'mɪnɪʃ] .

though	the	misery	did	not	diminish	.
尽管	这	苦难	做过	不是	减少	.

然而，苦难并未减轻。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd]['soʊldʒərz][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːrmɪnəb(ə)l]

But	while	the	people	and	soldiers	had	become	tired	of	the	interminable
但	尽管	这	人们	和	士兵	有	变得	疲劳的	的	这	没完没了

['strʌg(ə)l] [ænd; ənd]['wɑːntɪd] [piːs] ,

struggle	and	wanted	peace	,
斗争	和	通缉	和平	,

但是，尽管人民和士兵都厌倦了无休止的战争，渴望和平，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɪpləmæts][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][dɪ'zaɪər][ˌaɪ 'tiː] .

many	of	the	diplomats	did	not	appear	to	desire	it	.
许多	的	这	外交官	做过	不是	出现	到	欲望	它	.

许多外交官似乎并不希望如此。

['kɔːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːr] .

CAUSES	OF	THE	WAR	.
原因	的	这	战争	.

战争的起因。

[ðə; ði] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr]['grædʒuəli] [rɪ'viːld] [ɪts] ['veri] ['hoʊpləsnəs] [ænd; ənd]

The	great	length	of	the	war	gradually	revealed	its	very	hopelessness	and
这	伟大的	长度	的	这	战争	逐步地	揭晓	它是	非常	绝望	和

['juːsləsnəs] ,

uselessness	,
无用性	,

战争的漫长逐渐暴露了其毫无希望和毫无意义的本质。

[kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər][rest][ænd; ənd] [piːs] ,

creating	a	general	desire	for	rest	and	peace	,
创建	一个	一般的	欲望	为了	休息	和	和平	,

营造一种对休息与和平的普遍渴望，

[træns'fɔːmɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːkənɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['muːvmənts] [aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɔːr]

transforming	and	weakening	the	religious	movements	out	of	which	the	war
转变	和	减弱	这	宗教	移动	出去	的	哪个	这	战争

[hæd; həd] [ə'rɪzn] .

had	arisen	.
有	出现	.

改变并削弱了引发这场战争的宗教运动。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]['praɪvət]['dʒʌdʒmənt] , ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] ,

The	principle	of	private	judgment	,	coming	from	the	Reformation	,
这	原则	的	私人的	判断	,	未来	从	这	宗教改革	,

源于宗教改革的私人判断原则

[hæd; həd][hæd; həd][taɪm][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ænd; ənd] [ˌʌndər'maɪn] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv] ['tempərəl] [raɪts]

had	had	time	to	develop	and	undermine	the	ideas	of	temporal	rights
有	有	时间	到	发展	和	破坏	这	想法	的	颞	权利

[ænd; ənd] ['duːtiz] ['kɑːmən] [tuː; tə][bəuθ] ['pɑːrtiz] ,

and	duties	common	to	both	parties	,
和	职责	常见的	到	两个都	各方	,

已经有足够的时间来发展和削弱双方共同享有的时间权利和义务观念，

[waɪl] ['meni] [aɪ'diːəz][fɜːrst] [kən'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] [bʌt; bət] [sə'prest] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,

while	many	ideas	first	conceived	by	the	Reformation	but	suppressed	at	the	time	,
尽管	许多	想法	第一的	构思	经过	这	宗教改革	但	被抑制	在	这	时间	,

虽然许多思想最初是在宗教改革时期提出的，但当时却遭到压制，

[hæd; həd][æt; ət][læst] [kə'menst] [tuː; tə] [groʊ] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [kən'tɪnjuːd] [ˌtrɪbjə'leɪʃənz] .

had	at	last	commenced	to	grow	through	the	long	-	continued	tribulations	.
有	在	最后的	开始	到	生长	通过	这	长的	-	持续	苦难	.

历经长期磨难，终于开始成长。

[ə'nʌðər] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'herənt] [ˌɪnkəmˌpætə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [vjuːz]

Another	cause	of	the	war	was	the	inherent	incompatibility	of	religious	views
其他	原因	的	这	战争	曾是	这	固有	不兼容性	的	宗教	浏览

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .

among	the	people	.
之中	这	人们	.

战争的另一个原因是人们之间宗教信仰的固有不相容性。

[rɪ'lɪdʒəs] ['dɪskɔːrd][ɪg'zɪsts][tuː; tə] - [deɪ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][dɪ'saɪdɪd][baɪ] ['blʌdi] ['kɑːntests; kən'tests]

Religious	discord	exists	to	-	day	,	but	it	is	not	decided	by	bloody	contests
宗教	Discord	存在	到	-	天	,	但	它	是	不是	决定	经过	血腥	比赛

,

,

,

当今宗教纷争依然存在，但它并非通过血腥的冲突来解决。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [bredθ] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɪnsaɪt] , ['dʒen(ə)rəl] [ɪn'dɪfrəns] , [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ]

because	of	breadth	of	religious	insight	,	general	indifference	,	and	increasing
因为	的	宽度	的	宗教	洞察力	,	一般的	漠不关心	,	和	增加

['skeptɪsɪzəm] .

skepticism	.
怀疑论	.

因为宗教见解的广度、普遍的冷漠以及日益增长的怀疑主义。

[ðə; ði] [kən'vikʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

The	convictions	of	the	people	of	the	seventeenth	century	,
这	定罪	的	这	人们	的	这	第十七	世纪	,

十七世纪人们的信念，

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['erərz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

as	to	the	truth	of	their	own	opinions	and	the	errors	of	their
作为	到	这	真相	的	他们的	自己的	意见	和	这	错误	的	他们的

[ə'poʊnənts] ,

opponents	,
对手	,

至于他们自己观点的正确性以及对手观点的错误之处，

[wɜ:r; wər][ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['æbsəlu:t] ['kærəktər] [æz; əz][kæn; kən][nɑ:t][bi:; bi] [faʊnd] ['naʊədeɪz] ['i:v(ə)n]

were	of	such	an	absolute	character	as	can	not	be	found	nowadays	even
是	的	这样的	一个	绝对	特点	作为	能	不是	是	成立	如今	甚至

[ə'mʌŋ] ['pi:p(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]['rɪdʒɪd] [bɪ'li:fs] .

among	people	with	the	most	rigid	beliefs	.
之中	人们	和	这	最多	死板的	信仰	.

他们的绝对性在当今即使是最顽固的信仰者中也难觅踪迹。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðen] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðər] [ænd; ənd] [jet]

They	did	not	know	then	that	it	was	possible	to	live	together	and	yet
他们	做过	不是	知道	然后	那	它	曾是	可能的	到	居住	一起	和	然而

[hæv; həv][ðə; ði][moʊst] ['verid] [ænd; ənd] [ˌkɑ:ntrə'dɪktəri] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'vikʃənz] .

have	the	most	varied	and	contradictory	religious	convictions	.
有	这	最多	多种多样	和	矛盾的	宗教	定罪	.

他们当时并不知道，即使拥有截然不同甚至相互矛盾的宗教信仰，也可以生活在一起。

[tu:; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ði:z] ['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər]['stu:pɪd][ɪz][æn; ən] ['erər] .

To	suppose	that	these	people	were	stupid	is	an	error	.
到	认为	那	这些	人们	是	愚蠢的	是	一个	错误	.

认为这些人很愚蠢是错误的。

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑ:r; ər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [les] ['stu:pɪd][ðæn; ðən][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər][tu:; tə] - [deɪ] .

The	chances	are	that	they	were	less	stupid	than	the	people	are	to	-	day	.
这	机会	是	那	他们	是	较少的	愚蠢的	比	这	人们	是	到	-	天	.

他们很可能比现在的人聪明得多。

[haʊ] ['meni] , [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][ðer; ðər] ['kʌntri] , [ɪts][aɪ'di:lz] ,

How	many	,	at	the	present	time	,	can	look	at	their	country	,	its	ideals	,
如何	许多	,	在	这	展示	时间	,	能	看	在	他们的	国家	,	它是	理想	,

如今，有多少人能够审视自己的国家及其理想？

[aɪ'di:əz] , [ænd; ənd] ['kʌstəmz] ['dʒʌstli][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['predʒədɪs] ?

ideas	,	and	customs	justly	and	without	prejudice	?
想法	,	和	海关	公正地	和	没有	偏见	?

公正无偏见地对待思想和习俗？

['nætʃ(ə)rəli] ['veri] [fju:] .

Naturally	very	few	.
自然	非常	很少	.

当然，这样的人很少。

[bʌt; bət][tu:; tə] [pleɪs] [ɑ:r'selvz] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][nɑ:t]['oʊnli]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [bʌt; bət]['aʊər; ɑ:r]

But	to	place	ourselves	outside	of	not	only	our	country	but	our
但	到	地方	我们自己	外部	的	不是	仅有的	我们的	国家	但	我们的

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] .

generation	is	much	more	difficult	.
一代	是	很多	更多的	难的	.

但要将自己置于我们国家乃至我们这一代人之外，就困难得多。

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ðen] [ɪkˈspekt][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ?

How	could	we	then	expect	the	people	of	the	seventeenth	century	to	do	this	?
如何	可以	我们	然后	预计	这	人们	的	这	第十七	世纪	到	做	这	?

那么，我们又怎能指望十七世纪的人们做到这一点呢?

[ˈɪgnərəns] [ðə; ði] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːr] .

IGNORANCE	THE	FUNDAMENTAL	CAUSE	OF	THE	WAR	.
无知	这	基本的	原因	的	这	战争	.

无知是战争的根本原因。

[ðə; ði][ˌfʌndəˈment(ə)l] [kɔːz] [ðæt] [brɔːt] [ðə; ði] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] - [wɔːr][tuː; tə][ə; eɪ][kloʊz][wʌz; wəz]

The	fundamental	cause	that	brought	the	Thirty	Years	'	War	to	a	close	was
这	基本的	原因	那	带来	这	三十	年	-	战争	到	一个	关闭	曾是

[ˈment(ə)l] [ˈɪnsaɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈjuːsləsnəs] [ænd; ənd] [ˈhoʊpləsnəs] [ʌv; əv] [ˈfɜːrðər] [ˈstrʌg(ə)l] ,

mental	insight	into	the	uselessness	and	hopelessness	of	further	struggle	,
精神的	洞察力	进入	这	无用性	和	绝望	的	更远	斗争	,

结束三十年战争的根本原因是人们在思想上认识到继续斗争是徒劳无功的，是毫无希望的。

[kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ɪgˈzɔːstʃən] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːŋ] [kənˈtɪnjuəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] .

caused	by	the	feeling	of	exhaustion	due	to	the	long	continuance	of	the	war	.
导致	经过	这	感觉	的	疲惫	到期的	到	这	长的	继续	的	这	战争	.

这是由于战争长期持续造成的疲惫感所致。

[ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðɪs] [wɔːr][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ɔːl] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈwɔrz][wʌz; wəz] ,

The	reason	why	this	war	put	an	end	to	all	religious	wars	was	,
这	原因	为什么	这	战争	放	一个	结尾	到	全部	宗教	战争	曾是	,

这场战争之所以结束了所有宗教战争，是因为:

[ðæt] [ðɪs] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [ˈɪnsaɪt] [bɪˈkeɪm] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn] [ˈjʊrəp] , [ɪnˈkʌlˌkeɪtɪŋ] [mɔːr] [ˈlɪbərəl] [rɪˈlɪdʒəs]

that	this	intellectual	insight	became	general	in	Europe	,	inculcating	more	liberal	religious
那	这	知识分子	洞察力	成为	一般的	在	欧洲	,	灌输	更多的	自由主义	宗教

[vjuːz] .

views	.
浏览	.

这种思想见解在欧洲逐渐普及，并灌输了更加自由的宗教观点。

[ðɪs] [ˌsaɪkəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈætɪtuːd] , [wɪð; wɪθ] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ɪnˈdɪfrəns] [tuː; tə][rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd] [rɪˈzʌltənt]

This	psychological	attitude	,	with	increasing	indifference	to	religion	and	resultant
这	心理	态度	,	和	增加	漠不关心	到	宗教	和	结果

[ˈskeptɪsɪzəm] ,

skepticism	,
怀疑论	,

这种心理态度，伴随着对宗教日益冷漠和由此产生的怀疑主义，

[kɔːzd] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈkwestʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈgɑːrdɪd] [les] [ˈsɪriəsli] , [ˈmeɪkɪŋ] [ˈfɜːrðər] [ˈwɔrz] [fɔːr; fər]

caused	religious	questions	to	be	regarded	less	seriously	,	making	further	wars	for
导致	宗教	问题	到	是	认为	较少的	严重地	,	制作	更远	战争	为了

[sʌtʃ] [ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .

such	purposes	impossible	.
这样的	目的	不可能的	.

这使得宗教问题不再受到重视，从而不可能再发生此类战争。

[ðə; ði] [ˈbeɪsl] [ˈriːz(ə)n] , [ˈðerfɔːr] ,

The	basal	reason	,	therefore	,
这	基础	原因	,	所以	,

因此，根本原因在于:

[wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ʌv; əv] ['blʌdʃed] [ɑːn] [ə'kaʊnt]

was	the	intellectual	realization	of	the	foolishness	of	bloodshed	on	account
曾是	这	知识分子	实现	的	这	愚蠢	的	流血事件	在	帐户

[ʌv; əv] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'vikʃənz] ;

of	difference	of	religious	convictions	;
的	不同之处	的	宗教	定罪	;

这是对因宗教信仰差异而流血事件的愚蠢性的理性认识；

[ðæt] [ɪz] , [læk] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt][ɪn][ðə; ði][pæst] — [ɪn] [ʃɔːrt] ,

that	is	,	lack	of	knowledge	of	this	fact	in	the	past	—	in	short	,
那	是	,	缺少	的	知识	的	这	事实	在	这	过去的	—	在	短的	,

也就是说，过去对这一事实缺乏了解——简而言之，

['ɪgnərəns] — [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , [æz; əz][ʌv; əv][moʊst]['iːvəlz][ɪn][ðə; ði]

ignorance	—	was	at	the	bottom	of	it	all	,	as	of	most	evils	in	the
无知	—	曾是	在	这	底部	的	它	全部	,	作为	的	最多	罪恶	在	这

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

无知——是这一切的根源，就像世界上大多数罪恶一样。

[kəm'pærəsnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [wɔːr] .

COMPARISONS	BETWEEN	THE	THIRTY	YEARS	'	WAR	AND	THE	EUROPEAN	WAR	.
比较	之间	这	三十	年	-	战争	和	这	欧洲的	战争	.

三十年战争与欧洲战争的比较。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [səˈdʒestʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv][juːz]

In	order	to	learn	what	suggestions	from	the	Thirty	Years	'	War	may	be	of	use
在	命令	到	学习	什么	建议	从	这	三十	年	-	战争	可能	是	的	使用

[fɔːr; fər][ðə; ði] [liːg] [ʌv; əv] [neiʃəns] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə]['menʃ(ə)n][ðə; ði]

for	the	League	of	Nations	in	the	future	it	will	be	well	to	mention	the
为了	这	联盟	的	国家	在	这	未来	它	将要	是	出色地	到	提到	这

['dʒen(ə)rəl][ˌsɪmə'lærətɪz][ænd; ənd] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [wɔːr][ænd; ənd][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [ˌjʊrə'piːən]

general	similarities	and	differences	between	this	war	and	the	recent	European
一般的	相似之处	和	差异	之间	这	战争	和	这	最近的	欧洲的

[wɔːr] .

war	.
战争	.

为了了解三十年战争中的哪些经验教训对国际联盟未来可能有所帮助，最好提及这场战争与近期欧洲战争的总体相似之处和不同之处。

[ðə; ði][ˌsɪmə'lærətɪz][ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] : [wʌn] .

The	similarities	are	as	follows	:	1	.
这	相似之处	是	作为	跟随	:	1	.

相似之处如下：1.

[ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr][brˈgæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θroʊɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] ([diˌfenə'streɪʃən]

The	Thirty	Years	'	War	began	with	the	throwing	out	of	a	window	(	defenestration
这	三十	年	-	战争	开始	和	这	投掷	出去	的	一个	窗户	(	跳窗

) [ʌv; əv] [dɪ'testid] ['pɜ˞ːsənz] ;

)	of	detested	persons	;
)	的	令人厌恶的	人	;

三十年战争始于将令人憎恶的人从窗户扔出去（抛窗逃生）；

[ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [wɔːr]['stɑːrtɪd][frʌm; frəm][æn; ən] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .

the	European	war	started	from	an	assassination	.	2	.
这	欧洲的	战争	开始	从	一个	暗杀	.	2	.

欧洲战争的起因是一场暗杀。2.

[ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr][hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spektɪd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ;

The	Thirty	Years	'	War	had	been	expected	for	some	time	;
这	三十	年	-	战争	有	到过	预期的	为了	一些	时间	;

三十年战争的爆发早有预料；

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌjʊrə'piːən] [wɔːr][hæd; həd] [bɪn] [prɪ'dɪktɪd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] . [θriː] .

a	general	European	war	had	been	predicted	for	many	years	.	3	.
一个	一般的	欧洲的	战争	有	到过	预测	为了	许多	年	.	3	.

多年来，人们一直预言欧洲将会爆发全面战争。3.

[ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr] , [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['loʊk(ə)l]['ɪnsɪdənt] , [spred] [frʌm; frəm] ['kʌntri]

The	Thirty	Years	'	War	,	beginning	with	a	local	incident	,	spread	from	country
这	三十	年	-	战争	,	开始	和	一个	当地的	事件	,	传播	从	国家

[tuː; tə] ['kʌntri] ,

to	country	,
到	国家	,

三十年战争始于一起局部事件，随后蔓延至其他国家。

[dʒʌst][laɪk][ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [wɔːr][dɪd] . [fɔːr] .

just	like	the	European	war	did	.	4	.
只是	喜欢	这	欧洲的	战争	做过	.	4	.

就像欧洲战争一样。4.

[ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr][wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['bruːt(ə)l][fɔːr; fər][ɪts][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

The	Thirty	Years	'	War	was	exceedingly	brutal	for	its	generation	,
这	三十	年	-	战争	曾是	非常	野蛮	为了	它是	一代	,

三十年战争对于当时的人们来说是极其残酷的。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [wɔːr][hæz; həz] [bɪn] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][taɪm] . [faɪv] .

just	as	the	European	war	has	been	for	our	time	.	5	.
只是	作为	这	欧洲的	战争	有	到过	为了	我们的	时间	.	5	.

正如欧洲战争对我们这个时代一样。5.

[ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [wʌn][fɔːr; fər][ɪts][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ;

The	Thirty	Years	'	War	was	a	very	long	one	for	its	generation	;
这	三十	年	-	战争	曾是	一个	非常	长的	一	为了	它是	一代	;

对于当时的人们来说，三十年战争是一场非常漫长的战争；

[ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [wɔːr][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['relətɪvli] [lɔːŋ] [wʌn][fɔːr; fər]['riːs(ə)nt][taɪmz] .

the	European	war	has	been	a	relatively	long	one	for	recent	times	.
这	欧洲的	战争	有	到过	一个	相对地	长的	一	为了	最近的	时代	.

就近年而言，欧洲战争持续时间相对较长。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['wɔrz] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] — [wʌn] .

As	to	the	differences	between	the	two	wars	,	it	may	be	said	that	—	1	.
作为	到	这	差异	之间	这	二	战争	,	它	可能	是	说	那	—	1	.

至于这两场战争的区别，可以说——1.

[ɪn][ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr][bəuθ][bə'lɪdʒərənts] ['faɪnəli] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['nɪrli] ['iːkwəl][ɪn]

In	the	Thirty	Years	'	War	both	belligerents	finally	proved	to	be	nearly	equal	in
在	这	三十	年	-	战争	两个都	交战方	最后	已证实	到	是	几乎	平等的	在

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

在三十年战争中，交战双方最终证明实力几乎不相上下。

[ɪn][ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [wɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bə'lɪdʒərənts] , [ðoʊ] [æt; ət][fɜːrst] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ]

In	the	European	war	one	of	the	belligerents	,	though	at	first	meeting	with
在	这	欧洲的	战争	一	的	这	交战方	,	尽管	在	第一的	会议	和

[riˈvəːsiz] ,

reverses	,
反转	,

在欧洲战争中，交战双方之一，尽管最初遭遇挫折，

[ɪn][ðə; ði][end] [kəm'pliːtli] [ˌoʊvər'keɪm][ðə; ði] ['ʌðər] . [ˌtuː'tuː] .

in	the	end	completely	overcame	the	other	.	2	.
在	这	结尾	完全地	克服	这	其他	.	2	.

最终完全战胜了对方。2.

[ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr] ['endɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ʌv; əv][bəuθ] [bə'lɪdʒərənts] ;

The	Thirty	Years	'	War	ended	in	the	exhaustion	of	both	belligerents	;
这	三十	年	-	战争	结束	在	这	疲惫	的	两个都	交战方	;

三十年战争以交战双方的疲惫而告终;

[ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [wɔːr] [kloʊzd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ʌv; əv]['oʊnli] [wʌn] [bə'lɪdʒərənt] . [θriː] .

the	European	war	closed	with	the	exhaustion	of	only	one	belligerent	.	3	.
这	欧洲的	战争	关闭	和	这	疲惫	的	仅有的	一	好战的	.	3	.

欧洲战争结束时，只剩下一个参战国精疲力竭。3.

[ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr] [wʌz; wəz] [weɪdʒd] [fɔːr; fər] [rɪ'lɪdʒəs] [kən'vikʃənz] ['ræðər] [ðæn; ðən] [fɔːr; fər]

The	Thirty	Years	'	War	was	waged	for	religious	convictions	rather	than	for
这	三十	年	-	战争	曾是	发动	为了	宗教	定罪	相当	比	为了

[geɪn] ;

gain	;
获得	;

三十年战争是为了宗教信仰而发动的，而不是为了利益而发动的;

[ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [wɔːr] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ] [aɪ'diːəl] [ɪn] [ɪts] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

the	European	war	was	not	so	ideal	in	its	purposes	.
这	欧洲的	战争	曾是	不是	所以	理想的	在	它是	目的	.

欧洲战争的目的并不理想。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪmə'lærətɪz][ænd; ənd] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['wɔrz]

Taking	a	general	view	of	the	similarities	and	differences	between	the	two	wars
采取	一个	一般的	看法	的	这	相似之处	和	差异	之间	这	二	战争

,

,
,

从总体上看两次战争的异同，

[ðə; ði][wʌn] [greɪt] ['kwestʃən] [ɝ'aɪzɪz] :

the	one	great	question	arises	:
这	一	伟大的	问题	出现	:

一个重要的问题随之而来:

[ɪz][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌjʊrə'piːən] [wɔːr] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['viktəz] [ænd; ənd]

Is	the	experience	of	the	present	European	war	strong	enough	for	victors	and
是	这	经验	的	这	展示	欧洲的	战争	强的	足够的	为了	胜利者	和

['væŋkwɪʃt] [ə'laɪk][tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [jiːld] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] [raɪts]

vanquished	alike	to	be	willing	to	yield	sufficient	of	their	natural	rights
战败者	同样	到	是	愿意的	到	屈服	充足的	的	他们的	自然的	权利

[ænd; ənd] ['sɑːvrənti] [tuː; tə][səb'mɪt] [ɔːl] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][wɔːr][tuː; tə][sʌm; səm] [suː'pɪriər]

and	sovereignty	to	submit	all	questions	of	war	to	some	superior
和	主权	到	提交	全部	问题	的	战争	到	一些	优越的

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [kɔːrt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'piːl] ?

international	court	from	which	there	is	no	appeal	?
国际的	法庭	从	哪个	那里	是	不	上诉	?

当前欧洲战争的经验是否足以让战胜国和战败国都愿意让出足够的自然权利和主权，将所有战争问题提交给一个没有上诉余地的更高级别的国际法庭?

[ɪn][ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr] ['nʌθɪŋ] ['fɜːrðər] [wʌz; wəz] ['nesəseri] ;

In	the	Thirty	Years	'	War	nothing	further	was	necessary	;
在	这	三十	年	-	战争	没有什么	更远	曾是	必要的	;

在三十年战争中，其他一切都没有必要了;

[ðə; ði] [ɪgˈzɔːstʃən] [ʌv; əv][bəuθ] [bəˈlɪdʒərənts] [wʌz; wəz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][end] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈwɔrz] .

the	exhaustion	of	both	belligerents	was	sufficient	to	end	religious	wars	.
这	疲惫	的	两个都	交战方	曾是	充足的	到	结尾	宗教	战争	.

交战双方的疲惫足以结束宗教战争。

[æz; əz][ðə; ði] [vɪkˈtɔːriəs] [ˈpɑːrti][ɪn][wɔːr][ɪz] [mʌtʃ] [les] [ɪnˈklaɪnd] ([ɪf] [ɪnˈklaɪnd][æt; ət][ɔːl]) [ðæn; ðən]

As	the	victorious	party	in	war	is	much	less	inclined	(	if	inclined	at	all	)	than
作为	这	胜利者	派对	在	战争	是	很多	较少的	倾斜	(	如果	倾斜	在	全部	)	比

[ðə; ði] [ˈkɔŋkəd] [foʊ][tuː; tə] [jiːld] [ˈeniθɪŋ] ,

the	conquered	foe	to	yield	anything	,
这	征服	敌人	到	屈服	任何事物	,

战争中的胜利方比战败方更不愿意（如果有的话）做出任何让步，

[wɪl] [ðə; ði][ˈælaɪz] , [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ɪkˈspɪriəns] [ʌv; əv] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [ɪgˈzɔːstʃən] ,

will	the	Allies	,	without	the	experience	of	defeat	and	exhaustion	,
将要	这	盟国	,	没有	这	经验	的	击败	和	疲惫	,

如果没有经历过失败和疲惫，盟军会怎样?

[biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [jiːld] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈsɑːvrənti] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˈfjuːtʃər] [piːs]

be	willing	to	yield	enough	of	their	sovereignty	to	make	the	future	peace
是	愿意的	到	屈服	足够的	的	他们的	主权	到	制作	这	未来	和平

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [ˈpɜːrmənənt] ?

of	the	world	permanent	?
的	这	世界	永恒的	?

为了确保世界未来的永久和平，各国是否愿意让渡足够的国家主权?

[wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] [mægˈnænɪməs] [ænd; ənd] [gɪv] [ʌp][sʌm; səm][ˈnæʃ(ə)nəl][ædˈvæntɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

Will	they	be	magnanimous	and	give	up	some	national	advantages	of	the
将要	他们	是	坦荡	和	给	向上	一些	国家的	优势	的	这

[ˈprez(ə)nt][fɔːr; fər][ˈfjuːtʃər][ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [ˈbenɪfɪts] [tuː; tə][ɔːl][mænˈkaɪnd] ?

present	for	future	international	benefits	to	all	mankind	?
展示	为了	未来	国际的	好处	到	全部	人类	?

他们是否会展现宽宏大量，为了全人类未来的国际利益而放弃一些当前的国家利益?

[ɪn] [ʃɔːrt] ,

In	short	,
在	短的	,

简而言之，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ʌnˈselfɪʃ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][soʊ] [ˈtempər] [ðer; ðər][ˈdʒʌstɪs][wɪð; wɪθ][ˈmɜːrsi][æz; əz][tuː; tə]

are	they	unselfish	enough	to	so	temper	their	justice	with	mercy	as	to
是	他们	无私	足够的	到	所以	脾气	他们的	正义	和	怜悯	作为	到

[ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][wɜːrld] [piːs] ,

establish	a	world	peace	,
建立	一个	世界	和平	,

他们是否足够无私，能够将仁慈融入正义之中，从而建立世界和平?

[ðə; ði] [ˈgretɪst] [buːn] [tuː; tə][hjuːˈmænəti][ˈevər] [noʊn] ?

the	greatest	boon	to	humanity	ever	known	?
这	最	恩惠	到	人类	曾经	已知	?

人类历史上最伟大的恩赐?

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [suˈpriːm] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .

Here	is	a	supreme	opportunity	.
这里	是	一个	最高	机会	.

这是一个绝佳的机会。

[wɪl] [ðə; ði] [vɪk'tɔ:riəs] ['ælaɪz] [ə'raɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ænd; ənd] [meɪk] ['fju:tʃər] ['wɔrz] [ɪm'prɑ:bəbl] ,

Will	the	victorious	Allies	arise	to	the	occasion	and	make	future	wars	improbable	,
将要	这	胜利者	盟国	出现	到	这	场合	和	制作	未来	战争	不太可能	,

[ɪf] [nɑ:t] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] ?

if	not	impossible	?
如果	不是	不可能的	?

战胜的盟军能否抓住机遇，使未来的战争变得不太可能，甚至不可能?

[wi:; wi] [seɪ] " [ɪm'pɑ:səb(ə)l] ,

We	say	"	impossible	,
我们	说	"	不可能的	,

我们说"不可能"，

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ɪf] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'kælsɪtrənt] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl]

"	because	if	a	nation	is	recalcitrant	it	can	be	punished	by	a	general
"	因为	如果	一个	国家	是	顽固的	它	能	是	受到惩罚	经过	一个	一般的

['bɔɪkɑ:t] ,

boycott	,
联合抵制	,

因为如果一个国家不服从，它可能会受到全面抵制的惩罚。

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tɔ:rd] [ɪts] [ˌi:kə'nɑ:mɪk] ['ru:ɪn] .

leading	toward	its	economic	ruin	.
领导	朝向	它是	经济的	废墟	.

导致其经济崩溃。

[æz; əz] [ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ʌv; əv] [self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['paʊərf(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɪn] [neiʃəns]

As	the	instinct	of	self	-	preservation	is	the	most	powerful	influence	in	nations
作为	这	本能	的	自己	-	保存	是	这	最多	强大的	影响	在	国家

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

as	well	as	in	individuals	,
作为	出色地	作为	在	个人	,

由于自我保护的本能是国家和个人中最强大的影响因素，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɔ:rəl] ['sɜ:rt(ə)nti] [ðæt] [noʊ] ['neɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [ɔ:r] [wʊd] [səb'mɪt] ['veri] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [sʌtʃ]

it	is	a	moral	certainty	that	no	nation	could	or	would	submit	very	long	to	such
它	是	一个	道德	肯定	那	不	国家	可以	或者	会	提交	非常	长的	到	这样的

['pʌnɪʃmənt] .

punishment	.
惩罚	.

毋庸置疑，没有任何国家能够或愿意长期忍受这样的惩罚。

[dʒʌst] ['æftər] [ə; eɪ] [wɔ:r] [ɪz] ['endɪd] , [wen] [ðə; ði] [bə'lɪdʒərənts] [fi:l] [mɔ:r] ['ki:nli] [ɪts] [ɪ'fekt] [ðæn; ðən]

Just	after	a	war	is	ended	,	when	the	belligerents	feel	more	keenly	its	effect	than
只是	后	一个	战争	是	结束	,	什么时候	这	交战方	感觉	更多的	敏锐地	它是	影响	比

['leɪtər] [ɑ:n] ,

later	on	,
之后	在	,

战争刚结束后，交战各方比之后更能深刻感受到战争的影响。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [mɔ:r] [dɪ'spoʊzd] [tu:; tə] [meɪk] ['mju:tʃuəl] [kən'seʃnz] .

they	are	much	more	disposed	to	make	mutual	concessions	.
他们	是	很多	更多的	处置	到	制作	相互的	让步	.

他们更倾向于做出相互让步。

[wɪl] [ðə; ði] ['viktəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌjʊrə'pi:ən] [wɔ:r] [straɪk] [æt; ət] [wʌns] [waɪl] [ðə; ði] ['aɪərn] [ɪz] [hɑ:t] ,

Will	the	victors	of	the	European	War	strike	at	once	while	the	iron	is	hot	,
将要	这	胜利者	的	这	欧洲的	战争	罢工	在	一次	尽管	这	铁	是	热的	,

欧洲战争的胜利者会趁热打铁立即发动进攻吗?

[ænd; ənd][ɪn'sɪst][ɑ:n][ðə; ði][wʌn]['pærəmaʊnt] ['ɪʃu:] , [ðə; ði]['æbsəlu:t] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l]['wɔrz] ?

and	insist	on	the	one	paramount	issue	,	the	absolute	prohibition	of	all	wars	?
和	坚持	在	这	一	派拉蒙	问题	,	这	绝对	禁令	的	全部	战争	?

并坚持一个至关重要的问题，即绝对禁止一切战争?

[sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n] [wʊd] ['reɪdieɪt] [θru:] [ɔ:l] ['fɜ:rðər] [prə'si:dɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] [ʌv; əv]

Such	a	decision	would	radiate	through	all	further	proceedings	of	the	League	of
这样的	一个	决定	会	辐射	通过	全部	更远	诉讼程序	的	这	联盟	的

[neiʃəns][ænd; ənd] ['greɪtli] [fə'sɪlɪteɪt] [ɪts][wɜ:rk] .

Nations	and	greatly	facilitate	its	work	.
国家	和	非常	促进	它是	工作	.

这样的决定将对国际联盟的后续所有程序产生深远影响，并极大地促进其工作。

[baɪ] [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)nti][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['kwestʃən] [ʌv; əv][ɔ:l]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

By	thus	making	a	certainty	of	the	most	important	question	of	all	history	,
经过	因此	制作	一个	肯定	的	这	最多	重要的	问题	的	全部	历史	,

通过这种方式，就历史上最重要的问题得到了确定。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['mætərz] [ʌv; əv] ['greɪtər] [ɔ:r] [les] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [meɪ]

no	matter	how	difficult	and	delicate	matters	of	greater	or	less	importance	may
不	事情	如何	难的	和	精美的	事情	的	更大的	或者较少的		重要性	可能

[bi:; bi] ,

be	,
是	,

无论事情多么困难和棘手，无论事情的重要性高低，

[ðə; ði] [li:g] [ʌv; əv][neiʃəns] [wɪl] [hæv; həv] [ə'ʃʊrd] [ɪts] [sək'ses] [ɪn] [æd'væns] [æz; əz][ðə; ði] ['gretɪst]

the	League	of	Nations	will	have	assured	its	success	in	advance	as	the	greatest
这	联盟	的	国家	将要	有	保证	它是	成功	在	进步	作为	这	最

[ænd; ənd][moʊst][bɪ'nefɪs(ə)nt] ['ɪnfluəns] [ðæt][ðə; ði][wɜ:rld][hæz; həz]['evər] [ɪk'spɪriənst] ,

and	most	beneficent	influence	that	the	world	has	ever	experienced	,
和	最多	仁慈的	影响	那	这	世界	有	曾经	经验丰富的	,

国际联盟作为世界历史上最伟大、最有益的影响力量，其成功早已得到预先保障。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv][west'feiliə, -'feiljə][wʌz; wəz][ɪn][ɪts][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

just	as	the	peace	of	Westphalia	was	in	its	generation	.
只是	作为	这	和平	的	威斯特伐利亚	曾是	在	它是	一代	.

正如威斯特伐利亚和约在其时代所取得的和平一样。

[ɪn][ðə; ði] [pi:s] ['tri:ti] [ʌv; əv][west'feiliə, -'feiljə][wɜ:r; wər] [ði:z] [wɜ:rdz] :

In	the	peace	treaty	of	Westphalia	were	these	words	:
在	这	和平	条约	的	威斯特伐利亚	是	这些	字	:

《威斯特伐利亚和约》中有这样一段话：

" [ðə; ði] [hɔs'tilitiz] [ðæt] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt]

"	The	hostilities	that	have	taken	place	from	the	beginning	of	the	late
"	这	敌对行动	那	有	已采取	地方	从	这	开始	的	这	晚的

[dis'tə:bənsiz] ,

disturbances	,
干扰	,

“自近期动乱开始以来发生的敌对行动，

[ɪn]['eni] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˌwʌtsoʊ'evər] [kaɪnd] , [baɪ][wʌn][saɪd][ɔ:r][ðə; ði] ['ʌðər] , [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [fər'gɑ:tn]

in	any	place	of	whatsoever	kind	,	by	one	side	or	the	other	,	shall	be	forgotten
在	任何	地方	的	任何	种类	,	经过	一	边	或者	这	其他	,	将	是	被遗忘的

[ænd; ənd] [fə'givn] ,

and	forgiven	,
和	已原谅	,

无论在任何地方，无论哪一方，都将被遗忘和原谅。

[soʊ] [ðæt] ['niːðər] ['pɑːrti][ʃæl; ʃəl] ['tʃerɪʃ] ['enməti] [ɔːr]['heɪtrɪd] [ə'genst] ,

so	that	neither	party	shall	cherish	enmity	or	hatred	against	,
所以	那	两者都不	派对	将	珍惜	敌意	或者	仇恨	反对	,

以免任何一方对另一方怀有敌意或仇恨。

[nɔːr] [mə'lest] [nɔːr]['ɪndʒər][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər]['eni] [kɔːz] [ˌwʌtsoʊ'evər] .

nor	molest	nor	injure	the	other	for	any	cause	whatsoever	.
也不	骚扰	也不	损伤	这	其他	为了	任何	原因	任何	.

无论出于任何原因，都不得骚扰或伤害他人。

" [wɪl] [ðə; ði] [piːs] ['triːti] [ʌv; əv]['pærɪs][kən'teɪn][æz; əz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l][wɜːrdz][ænd; ənd]

"	Will	the	peace	treaty	of	Paris	contain	as	generous	and	noble	words	and
"	将要	这	和平	条约	的	巴黎	包含	作为	慷慨的	和	高贵	字	和

[stɑːp][ɔːl][pə'lɪtɪk(ə)l]['wɔrz] [fər'evər] ,

stop	all	political	wars	forever	,
停止	全部	政治的	战争	永远	,

"《巴黎和平条约》是否会包含如此慷慨高尚的措辞，并永远停止一切政治战争？"

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][west'feiliə, -'feiljə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ɔːl] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɔrz] ?

just	as	the	peace	of	Westphalia	put	an	end	to	all	religious	wars	?
只是	作为	这	和平	的	威斯特伐利亚	放	一个	结尾	到	全部	宗教	战争	?

就像威斯特伐利亚和约结束了所有宗教战争一样？

[wɪl] [ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [ˌkrɪsti'ænəti] , [wɪð; wɪθ][ɪts][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['greɪtər] [ˌlɪbə'rælətɪ]

Will	the	twentieth	century	Christianity	,	with	its	supposed	greater	liberality
将要	这	第二十	世纪	基督教	,	和	它是	据称	更大的	自由主义

[ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] , [biː; bi][æz; əz][fɑːr] - ['siːɪŋ] ,

and	enlightenment	,	be	as	far	-	seeing	,
和	启示	,	是	作为	远的	-	看到	,

20世纪的基督教，号称更加宽容和开明，它是否也能像过去那样具有远见卓识？

[ʌn'selfɪʃ] , [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][æz; əz][ðə; ði] [ˌkrɪsti'ænəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ?

unselfish	,	and	effective	as	the	Christianity	of	the	seventeenth	century	?
无私	,	和	有效的	作为	这	基督教	的	这	第十七	世纪	?

无私且像十七世纪的基督教那样有效？

[let] [ðə; ði] [liːg] [ʌv; əv] [neiʃəns] ['ænsər] [jes] .

Let	the	League	of	Nations	answer	yes	.
让	这	联盟	的	国家	回答	是的	.

让国际联盟来回答"是"。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [spred] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] [hæz; həz]['grædʒuəli] ['lɪbəreɪtɪd]

Just	as	the	spread	of	education	and	knowledge	has	gradually	liberated
只是	作为	这	传播	的	教育	和	知识	有	逐步地	解放

[ðə; ði] ['ɪntəlekt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ˌʌndər'maɪn] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɔrz][wɜːr; wər]

the	intellect	so	as	to	undermine	the	ideas	upon	which	religious	wars	were
这	智力	所以	作为	到	破坏	这	想法	之上	哪个	宗教	战争	是

[beɪst] ,

based	,
基于	,

正如教育和知识的传播逐渐解放了人们的思想，从而动摇了宗教战争所依据的观念一样，

[soʊ][ə; eɪ]['sɪmələr] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [meɪ] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [kɔːz] [pə'lɪtɪk(ə)l]['wɔrz]

so	a	similar	process	of	enlightenment	may	be	necessary	to	cause	political	wars
所以	一个	相似的	过程	的	启示	可能	是	必要的	到	原因	政治的	战争

[tuː; tə] [siːs] .

to	cease	.
到	停止	.

因此，或许需要类似的启蒙过程才能使政治战争停止。

['refrənsɪz] .
REFERENCES .
参考 .

参考。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['refrənsɪz] [ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['iːzəli] [ək'sesəb(ə)l][ɪn]['laɪbrɛˌriːz] .
The following references are only a few of those easily accessible in libraries .
这 下列的 参考 是 仅有的 一个 很少 的 那些 容易地 可访问 在 图书馆 .

以下列出的参考文献只是图书馆中容易获取的部分资料。

[ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] ['mɑːdərn]['hɪstri; 'hɪstəri] (['vɑːl] . [fɔːr]) [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][sʌm; səm]
The Cambridge Modern History (vol . 4) has a bibliography of some
这 剑桥 现代的 历史 (卷 . 4) 有 一个 参考书目 的 一些
[θriː] ,
3 ,
3 ,

《剑桥现代史》（第4卷）的参考书目约有3,000篇。

- [wɜːrks][ænd; ənd] [brəʊ'ʃəz] [ɑːn][ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr] .
000 works and brochures on the Thirty Years ' War .
- 作品 和 宣传册 在 这 三十 年 - 战争 .

000 部关于三十年战争的作品和小册子。

- .
Bougeant .
- .

布吉昂。

[ɪs'twɑːr] ['di'i'es] ['gɛrz] [et]['di'i'es] - [ˌkju ju 'aɪ] - [lə] - [diː] - .
Histoire des Guerres et des Négociations qui précédèrent le Traité de Westphalie .
组织 德斯 战争 等 德斯 - qui - 勒 - 德 - .

威斯特伐利亚战争史和谈判史。

['pærɪs] , - .
Paris , 1751 .
巴黎 , - .

巴黎，1751年。

['bəːnəd; bə'nɑːd] , - .
Bernard , Mountague .
伯纳德 , - .

伯纳德，蒙塔古。

[fɔːr] ['lektʃərz] [ɪn]['sʌbdʒekts] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][dɪ'ploʊməsi] .
Four lectures in subjects connected with diplomacy .
四 讲座 在 主题 连接 和 外交 .

四场关于外交相关主题的讲座。

['lʌndən] , - , 8o .
London , 1868 , 8o .
伦敦 , - , 8o .

伦敦，1868 年，8o。

['lektʃər] [aɪ][ɪz] [ɪn'taɪtld] " [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [ʌv; əv][west'feiliə, -'feiljə] " (- [piː'piː] .) ; [kəm'pærɪsn]
Lecture I is entitled " The Congress of Westphalia " (60 pp .) ; comparison
演讲 我 是 标题 " 这 国会 的 威斯特伐利亚 " (- pp .) ; 比较
[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['kɔŋgresiz] [ɪz] [meɪd] .
with other congresses is made .
和 其他 国会 是 制成 .

第一讲题为"威斯特伐利亚和会"(60页)；并与其他和会进行了比较。

[ðə; ði] ['keɪmbrɪdʒ] ['mɑːdərn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

The	Cambridge	Modern	History	.
这	剑桥	现代的	历史	.

剑桥现代史。

[ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr] , ['vɑːljəm] [ˌaɪ 'viː] .

The	Thirty	Years	'	War	,	Volume	IV	.
这	三十	年	-	战争	,	体积	第四	.

三十年战争，第四卷。

['keɪmbrɪdʒ] , - , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [wʌn] , - ['peɪdʒɪz] .

Cambridge	,	1906	,	III	,	1	,	003	pages	.
剑桥	,	-	,	三、	,	1	,	-	页面	.

剑桥，1906 年，III，1，003 页。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ][moʊst] [ɪk'stensɪv] ['klæsɪfaɪd] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] , ['fɪlɪŋ] - ['peɪdʒɪz] .

It	contains	a	most	extensive	classified	bibliography	of	the	war	,	filling	150	pages
它	包含	一个	最多	广泛的	分类	参考书目	的	这	战争	,	填充	-	页面

.

:

.

它收录了战争时期最详尽的分类书目，足足有 150 页。

['freɪtəg] , ['^jstɑːv,'^ʌs-] .

Freytag	,	Gustav	.
弗雷塔格	,	古斯塔夫	.

弗雷塔格，古斯塔夫。

['bɪldər] ['aʊz] ['dɜ˞ː] ['dɔɪtʃən] [fɛɐ'gaːŋənˌhaɪt] .

Bilder	aus	der	Deutschen	Vergangenheit	.
比尔德	澳大利亚	德尔	德语	vergangenheit	.

德国Vergangenheit 的图片。

[ɪn'kluːdz] ['tʃæptərz] [ɑːn] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr] .

Includes	chapters	on	Thirty	Years	'	War	.
包括	章节	在	三十	年	-	战争	.

包括关于三十年战争的章节。

- , ['æntən] .

Gindely	,	Anton	.
-	,	安东	.

金德利，安东。

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr] .

History	of	the	Thirty	Years	'	War	.
历史	的	这	三十	年	-	战争	.

三十年战争史。

[ˌtuː'tuː] ['vɑːljəmz] , [nuː] [jɔːk] , - .

2	volumes	,	New	York	,	1884	.
2	卷	,	新的	约克	,	-	.

2卷，纽约，1884年。

['haʊsɜ˞] , ['lʊtvɪʃ] .

Hausser	,	Ludwig	.
豪瑟	,	路德维希	.

豪瑟，路德维希。

[ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] , - [tuː; tə] - ([trænz'leɪʃ(ə)n]) .

The	period	of	the	Reformation	,	1517	to	1648	(	translation	)	.
这	时期	的	这	宗教改革	,	-	到	-	(	翻译	)	.

宗教改革时期，1517 年至 1648 年（译文）。

['lʌndən] , - , 8o , - ['peɪdʒɪz] .
London , 1873 , 8o , 456 pages .
伦敦 , - , 8o , - 页面 .

伦敦，1873 年，80，456 页。

[kʌst] , ['edwərd] .
Cust , Edward .
客户 , 爱德华 .

库斯特，爱德华。

[laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜːrti] ['jɪrz] - [wɔːr] .
Lives of the warriors of the Thirty Years ' War .
生活 的 这 战士 的 这 三十 年 - 战争 .

三十年战争战士们的生平。

[ˌtuː'tuː] ['vɑːljəmz] , 12o .
2 volumes , 12o .
2 卷 , 12o .

2 卷，12o。

['lʌndən] , - .
London , 1865 .
伦敦 , - .

伦敦，1865年。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪlətəri] [mæn] .
The author is a military man .
这 作者 是 一个 军队 男人 .

作者是一名军人。

[lə'klɝːk] .
Leclerc .
勒克莱尔 .

勒克莱尔。

- - [tʊ'ʃɑːnt] [lɑː][pɛks][diː]['munstə; 'mʌn-][et] - .
Négociations sécrètes touchant la Paix de Muenster et d'Osnabrug .
- - 触摸剂 拉 和平 德 明斯特 等 - .

谈判秘密涉及明斯特和奥斯纳布吕格的和平。

- .
Puetter .
- .

普特尔。

[gaɪst] ['di'i'es] - ['friːdənz] .
Geist des Westphalischen Friedens .
盖斯特 德斯 - 弗里登斯 .

威斯特伐利亚人民的精神。

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [saɪ'kɑːlədʒi] [ænd; ənd] [piːs] . [[θriː]]
International Psychology and Peace . [3]
国际的 心理学 和 和平 . [3]

国际心理学与和平。[3]

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [saɪ'kɑːlədʒi]
The history of the world would seem to indicate that international psychology
这 历史 的 这 世界 会 似乎 到 表明 那 国际的 心理学
[ɪz]['ɔːlmoʊst] [sɪ'nɑːnɪməs] [wɪð; wɪθ][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['ænərki] .
is almost synonymous with international anarchy .
是 几乎 同义词 和 国际的 无政府状态 .

世界历史似乎表明，国际心理学几乎等同于国际无政府状态。

[fɔːr; fər][ðə; ði][læst] - [ɔːr] [mɔːr] ['jɪrz] , [æz; əz][ɪz] [wel] [noʊn] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌjʊrə'piːən] [wɔːr]

For	the	last	30	or	more	years	,	as	is	well	known	,	a	general	European	War
为了	这	最后的	-	或者	更多的	年	,	作为	是	出色地	已知	,	一个	一般的	欧洲的	战争

[wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] ,

was	expected	,
曾是	预期的	,

众所周知，在过去的三十多年里，人们一直预期会爆发一场欧洲大战。

['predikeitid] , [ænd; ənd] [fɪrd] .

predicated	,	and	feared	.
预设的	,	和	害怕	.

既有预兆，又令人恐惧。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][æb'nɔːrm(ə)l][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌdɪplə'mætɪk][ænd; ənd]['mɪlətəri]

This	was	the	abnormal	psychological	condition	of	diplomatic	and	military
这	曾是	这	异常	心理	状况	的	外交	和	军队

['jʊrəp] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔːr] [kɔːzd] [ɪts][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n] .

Europe	until	the	present	war	caused	its	realization	.
欧洲	直到	这	展示	战争	导致	它是	实现	.

这是欧洲外交和军事领域一种不正常的心理状态，直到当前的战争才使其显现出来。

[ðə; ði][wɜːrld] [ə'pɪrz] ['ɔːlweɪz][tuː; tə][hæv; həv][ɪg'zɪstɪd][ɪn][ə; eɪ][ˌpæθə'lɑːdʒɪk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

The	world	appears	always	to	have	existed	in	a	pathological	condition	of
这	世界	出现	总是	到	有	存在	在	一个	病理	状况	的

['pɑːsəb(ə)l] , ['prɑːbəb(ə)l] , [ɔːr]['æktʃuəl][wɔːr] .

possible	,	probable	,	or	actual	war	.
可能的	,	可能	,	或者	实际的	战争	.

世界似乎一直处于一种病态的、可能发生的、或者已经发生的战争状态中。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] , " [ʃæl; ʃəl][ðə; ði][wɜːrld] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ðɪs] [oʊld] [weɪ] [ʌv; əv][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]

The	question	is	,	"	Shall	the	world	continue	to	this	old	way	of	international
这	问题	是	,	"	将	这	世界	继续	到	这	老的	方式	的	国际的

['ænərkɪzəm][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l][pə'θɑːlədʒi] ,

anarchism	and	political	pathology	,
无政府主义	和	政治的	病理	,

问题是，“世界是否应该继续走这条国际无政府主义和政治病态的旧路？”

[ɔːr][ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [ə; eɪ] [suː'priːm] ['efərt] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ɔːf] [ðɪs] ['mɑːnstrəs] ['ɪŋkjʊbəs][ʌv; əv][wɔːr] ?

or	shall	it	make	a	supreme	effort	to	shake	off	this	monstrous	incubus	of	war	?
或者	将	它	制作	一个	最高	努力	到	摇	离开	这	滔天	梦魇	的	战争	?

还是应该竭尽全力摆脱战争这个可怕的梦魇?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][pɪ'kjuːliər]['sɜːrkəmstænsɪz] [ðæt] , [waɪl] ['ænərkɪzəm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɪz]['dʒen(ə)rəli]

"	It	is	peculiar	circumstances	that	,	while	anarchism	within	a	nation	is	generally
"	它	是	奇特	情况	那	,	尽管	无政府主义	之内	一个	国家	是	一般来说

[dɪ'testid] ,

detested	,
令人厌恶的	,

“特殊之处在于，虽然一个国家内部的无政府主义通常令人憎恶，

['ænərkɪzəm] [bɪ'twiːn] [neiʃəns][hæz; həz] [bɪn] ['pælətəb(ə)l][soʊ] [lɔːŋ] .

anarchism	between	nations	has	been	palatable	so	long	.
无政府主义	之间	国家	有	到过	可口的	所以	长的	.

国家间的无政府状态长期以来一直被人们所接受。

['kænɪbəlɪzəm] [ɪg'zɪstɪd][fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] , ['sleɪvəri]['ɔːlsoʊ] , [jet] [bəuθ][hæv; həv]

Cannibalism	existed	for	thousands	of	years	,	slavery	also	,	yet	both	have
食人行为	存在	为了	数千	的	年	,	奴隶制	还	,	然而	两个都	有

[bɪn] ['præktɪkli] [ə'bændənd] ,

been	practically	abandoned	,
到过	几乎	弃	,

食人习俗和奴隶制都存在了数千年，但两者都已基本被废除。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][duː] [əˈweɪ] [ðə; ði][læst][ænd; ənd]

and	now	there	seems	to	be	a	chance	to	do	away	the	last	and
和	现在	那里	似乎	到	是	一个	机会	到	做	离开	这	最后的	和

['gretɪst] ['enəmi] [ʌv; əv][hjuːˈmænəti] — [wɔːr] .

greatest	enemy	of	humanity	—	war	.
最	敌人	的	人类	—	战争	.

现在似乎有机会消除人类的最后一个也是最大的敌人——战争。

[tuː; tə][stɑːp][æn; ən]['iːv(ə)l] [ðæt] [hæz; həz][ɪgˈzɪstɪd][soʊ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [huːz] [ruːts] [riːtʃ] [bæk] ['ɪntuː]

To	stop	an	evil	that	has	existed	so	long	and	whose	roots	reach	back	into
到	停止	一个	邪恶的	那	有	存在	所以	长的	和	谁	根	抵达	后退	进入

[ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] [ˌnesəˈserəli] [rɪˈkwaɪər][kəˈlɑːs(ə)l] ['efərt] [ænd; ənd] [greɪt]

the	beginning	of	history	will	necessarily	require	colossal	effort	and	great
这	开始	的	历史	将要	一定	要求	庞大	努力	和	伟大的

['sækrɪfaɪs] .

sacrifice	.
牺牲	.

要阻止存在已久、根源可追溯到历史之初的邪恶势力，必然需要付出巨大的努力和牺牲。

[sʌtʃ] [æn; ən] ['efərt] [hæz; həz] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] ['oʊnli][wʌns][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

Such	an	effort	has	been	successful	only	once	in	the	history	of	the	world	.
这样的	一个	努力	有	到过	成功的	仅有的	一次	在	这	历史	的	这	世界	.

在世界历史上，这样的努力只成功过一次。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði] ['westfeɪljən] [piːs] ['triːti] [wʌz; wəz] [saɪnd] , [ɪn] - ['æftər][ðə; ði] ['θɜːrti]

That	was	when	the	Westphalian	peace	treaty	was	signed	,	in	1648	after	the	Thirty
那	曾是	什么时候	这	威斯特伐利亚	和平	条约	曾是	签名	,	在	-	后	这	三十

['jɪrz] - [wɔːr] . [[fɔːr]]

Years	'	War	.	[	4	]
年	-	战争	.	[	4	]

那是在三十年战争结束后的 1648 年，威斯特伐利亚和约签署之时。[4]

[ðɪs] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] [əˈbɒlɪʃ] [ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [kaɪnd][ʌv; əv]['wɔrz] — [rɪˈlɪdʒəs] ['wɔrz] .

This	resulted	in	abolishing	the	most	difficult	kind	of	wars	—	religious	wars	.
这	结果	在	废除	这	最多	难的	种类	的	战争	—	宗教	战争	.

这最终废除了最棘手的战争——宗教战争。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] ['sentʃəri] [kʊd; kəd] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðɪs] ['greɪtər] [tæsk] ,

If	the	seventeenth	century	could	accomplish	this	greater	task	,
如果	这	第十七	世纪	可以	完成	这	更大的	任务	,

如果十七世纪能够完成这项更伟大的任务，

['sɜːrt(ə)nli][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd]['laɪkwaɪz] [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə]

certainly	the	twentieth	century	should	take	courage	and	likewise	put	an	end	to
当然	这	第二十	世纪	应该	拿	勇气	和	同样地	放	一个	结尾	到

[pəˈlɪtɪk(ə)l]['wɔrz] ,

political	wars	,
政治的	战争	,

二十世纪当然应该鼓起勇气，结束政治战争。

[ðə; ði] ['lesər] [tæsk] .

the	lesser	task	.
这	较少	任务	.

较轻的任务。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ,

It	may	not	be	possible	to	make	war	impossible	,
它	可能	不是	是	可能的	到	制作	战争	不可能的	,

或许无法完全杜绝战争，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][noʊ]['riːz(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][traɪd] .

but	this	is	no	reason	it	should	not	be	tried	.
但	这	是	不	原因	它	应该	不是	是	尝试	.

但这并不意味着就不应该尝试。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][moʊst] [ɪm'prɑːbəbl] .

It	may	be	possible	,	however	,	to	make	war	most	improbable	.
它	可能	是	可能的	,	然而	,	到	制作	战争	最多	不太可能	.

然而，或许有可能将战争的可能性降到最低。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meθəd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ['nesəseri] .

SCIENTIFIC	METHOD	IN	HISTORY	NECESSARY	.
科学	方法	在	历史	必要的	.

科学方法在历史研究中是必要的。

[ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ɪ'luːʒ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [ɪg'zædʒəreɪt] [ðə; ði]['fjuːtʃər]

In	the	writing	of	history	a	common	illusion	is	to	exaggerate	the	future
在	这	写作	的	历史	一个	常见的	错觉	是	到	夸大	这	未来

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [kən'tempərerɪ] [ɪ'vents] .

importance	of	contemporary	events	.
重要性	的	当代的	活动	.

历史写作中一个常见的误区是夸大当代事件对未来的重要性。

[bəuθ] [saɪdz] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][hæd; həd] [kʌm]

Both	sides	in	the	French	Revolution	thought	that	the	end	of	the	world	had	come
两个都	侧面	在	这	法语	革命	想法	那	这	结尾	的	这	世界	有	来

,

,

,

法国大革命双方都认为世界末日已经到来。

[æz; əz][noʊ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][fɔːr; fər][sʌm; səm] .

as	no	doubt	it	had	for	some	.
作为	不	怀疑	它	有	为了	一些	.

毫无疑问，对某些人来说确实如此。

[kəm'pærətɪvlɪ] [fjuː] [men][kæn; kən][get][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [θɪŋz]

Comparatively	few	men	can	get	outside	of	their	country	and	look	at	things
比较	很少	男人	能	得到	外部	的	他们的	国家	和	看	在	事物

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,

as	they	are	,
作为	他们	是	,

相对而言，能够走出国门，客观地看待世界的人寥寥无几。

[bʌt; bət] ['verɪ] [fjuː] [ɔːr] [nʌn] [kæn; kən] ['seprət] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]

but	very	few	or	none	can	separate	themselves	from	their	generation
但	非常	很少	或者没有任何		能	分离	他们自己	从	他们的	一代

[ænd; ənd] [lʊk] [wɪ'ðaʊt] ['predʒədɪs]['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

and	look	without	prejudice	into	the	future	.
和	看	没有	偏见	进入	这	未来	.

但很少有人能够脱离自己的时代，不带偏见地展望未来。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['evrɪ] [greɪt] [ɪ'vent] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪg'zædʒəreɪtɪd][baɪ] [ðoʊz] [ɪ'miːdiətli]

The	importance	of	every	great	event	is	usually	exaggerated	by	those	immediately
这	重要性	的	每一个	伟大的	事件	是	通常	夸张的	经过	那些	立即地

['ɪntrəstɪd] .

interested	.
感兴趣的	.

每件大事的重要性通常都会被那些与此事直接相关的人夸大。

[frʌm; frəm][ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][pɔɪnt][ʌv; əv][vju:] ,

From	the	historical	point	of	view	,
从	这	历史	观点	的	看法	,

从历史角度来看，

[ðə; ði] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][ɪm'pɔ:rt(ə)ns][ʌv; əv]['kɜ:rənt] [ɪ'vents] [kæn; kən][nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ʌn'tɪl]

the	degree	of	importance	of	current	events	can	not	be	determined	until
这	程度	的	重要性	的	当前的	活动	能	不是	是	决定	直到

[sʌm; səm][taɪm]['æftərwərdz] [wen] [ðə; ði] ['sɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ək'sesəb(ə)l] ,

some	time	afterwards	when	the	sources	are	more	accessible	,
一些	时间	然后	什么时候	这	来源	是	更多的	可访问	,

时事的重要性程度只有在事后信息来源更容易获取时才能确定。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][kən'sɪdər][ðem; ðəm]['kɑ:mli] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][pɔɪnt]

and	it	is	possible	to	consider	them	calmly	,	and	from	the	point
和	它	是	可能的	到	考虑	他们	平静地	,	和	从	这	观点

[ʌv; əv] [vju:] [ʌv; əv][strɪkt] [tru:θ] ,

of	view	of	strict	truth	,
的	看法	的	严格的	真相	,

而且，我们可以冷静地、从严格的真理角度来考虑这些问题。

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .

which	is	one	of	the	main	principles	of	scientific	inquiry	.
哪个	是	一	的	这	主要的	原则	的	科学	询问	.

这是科学探究的主要原则之一。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [kən'tɪnjuəs] [ænd; ənd][nɑ:t]['broʊkən][ʌp][baɪ] [wʌt] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [meɪ]

History	is	continuous	and	not	broken	up	by	what	the	present	generation	may
历史	是	连续的	和	不是	破碎的	向上	经过	什么	这	展示	一代	可能

[θɪŋk] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][faɪ'næləti][ɔ:r]['kætəklɪzəm] ;

think	to	be	a	finality	or	cataclysm	;
思考	到	是	一个	最终性	或者	灾难	;

历史是连续的，不会被当代人认为的终结或灾难所分割；

[ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] ['prɑ:gres] [ɔ:r] [ˌretrə'greʃən] ,

there	may	be	progress	or	retrogression	,
那里	可能	是	进步	或者	退化	,

可能会取得进步，也可能出现倒退。

[bʌt; bət] ['ni:ðər] [ɪz][soʊ] [greɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪr] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪtʃ]

but	neither	is	so	great	as	they	appear	at	the	time	of	the	events	which
但	两者都不	是	所以	伟大的	作为	他们	出现	在	这	时间	的	这	活动	哪个

[kɔ:z] [ɪn'θu:ziæzəm][ænd; ənd]['ɑ:ptɪmɪzəm][ɪn][ðə; ði] [vɪk'tɔ:riəs] [ænd; ənd] [dɪ'sper] [ænd; ənd]['pesɪmɪzəm]

cause	enthusiasm	and	optimism	in	the	victorious	and	despair	and	pessimism
原因	热情	和	乐观	在	这	胜利者	和	绝望	和	悲观主义

[ɪn][ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] .

in	the	vanquished	.
在	这	战败者	.

但两者都不像在事件发生时那样伟大，因为在事件发生时，胜利者会感到热情和乐观，而失败者则会感到绝望和悲观。

[ði:z] [ɑ:r; ər] ['tempəreri] [fə'nɑ:mɪnə] , ['bi:ɪŋ] ['oʊnli][lɪŋks][ɪn][ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [tʃeɪn] .

These	are	temporary	phenomena	,	being	only	links	in	the	historical	chain	.
这些	是	暂时的	现象	,	存在	仅有的	链接	在	这	历史	链	.

这些都是暂时的现象，只是历史长河中的一环。

[ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz]['æftər] [ðɪs] [wɔ:r] [bæk] [tu:; tə]['nɔ:rm(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] [meɪ] [bi:; bi] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ænd; ənd]

The	changes	after	this	war	back	to	normal	conditions	may	be	much	greater	and
这	变化	后	这	战争	后退	到	普通的	状况	可能	是	很多	更大的	和

['fæstər][ðæn; ðən][ɪn] ['pri:viəs] ['wɔrz] .

faster	than	in	previous	wars	.
快点	比	在	以前的	战争	.

这场战争结束后，恢复正常状态的变化可能比以往任何战争都更大、更快。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði][hjuː'meɪn]['spɪrɪt][ɪz] [naʊ] [mʌtʃ]

In	this	connection	it	must	be	remembered	that	the	humane	spirit	is	now	much
在	这	联系	它	必须	是	记得	那	这	人道	精神	是	现在	很多

[mɔːr] [dɪ'fjuːzd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][pæst] ,

more	diffused	in	the	world	than	in	the	past	,
更多的	扩散	在	这	世界	比	在	这	过去的	,

在这方面，必须记住，如今人道主义精神在世界上的传播比过去要广泛得多。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] [ɪk'stent][ʌv; əv]['prəutests] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɒrəz] [ʌv; əv][wɔːr] .

which	is	indicated	by	the	enormous	extent	of	protests	against	the	horrors	of	war	.
哪个	是	表明的	经过	这	巨大的	程度	的	抗议活动	反对	这	恐怖	的	战争	.

[[faɪv]] [ðiːz] ['hɒrəz] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [tuː; tə][ɔːl]['wɔrz][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['relətɪvli] [æz; əz]['friːkwənt]

[	5	]	These	horrors	are	common	to	all	wars	and	were	relatively	as	frequent
[	5	]	这些	恐怖	是	常见的	到	全部	战争	和	是	相对地	作为	频繁

[ɪn][ðə; ði][pæst] ,

in	the	past	,
在	这	过去的	,

这一点可以从大规模的抗议战争暴行的浪潮中看出。[5] 这些暴行在所有战争中都很常见，而且在过去也相对频繁发生。

[ɪf] [nɑːt] [mɔːr] [soʊ] .

if	not	more	so	.
如果	不是	更多的	所以	.

甚至更甚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði]['æbsəluːt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['autreidʒz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ɪn]

It	is	true	that	the	absolute	number	of	outrages	may	have	been	much	greater	in
它	是	真的	那	这	绝对	数字	的	暴行	可能	有	到过	很多	更大的	在

[ðə; ði]['prez(ə)nt][wɔːr][ðæn; ðən][ɪn] ['priːviəs] ['wɔrz] ,

the	present	war	than	in	previous	wars	,
这	展示	战争	比	在	以前的	战争	,

诚然，本次战争中暴行的绝对数量可能比以往任何战争都要多得多。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [duː] ['meɪnli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪn'geɪdʒd]

but	this	is	probably	due	mainly	to	the	enormous	number	of	individuals	engaged
但	这	是	大概	到期的	主要	到	这	巨大的	数字	的	个人	已订婚的

[ɪn][ðə; ði][wɔːr] .

in	the	war	.
在	这	战争	.

但这可能主要是由于参战人数众多造成的。

[ˌɪntərdɪ'pendəns] [ʌv; əv] [neiʃəns] [ə; eɪ] [ˌdemə'græfɪk] [lɔː] .

INTERDEPENDENCE	OF	NATIONS	A	DEMOGRAPHIC	LAW	.
相互依存	的	国家	一个	人口统计	法律	.

国家间的相互依存——人口规律。

[ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [soʊ] ['kloʊsli] [kə'nektɪd] [θruː] ['mɑːdərn] [miːnz] [ʌv; əv]

The	world	has	become	so	closely	connected	through	modern	means	of
这	世界	有	变得	所以	密切	连接	通过	现代的	方法	的

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ðæt] ['eni] [wɔːr] [maɪt] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ][wɜːrld][wɔːr] .

communication	that	any	war	might	result	in	a	world	war	.
沟通	那	任何	战争	可能	结果	在	一个	世界	战争	.

现代通讯手段使世界联系如此紧密，任何一场战争都可能演变成世界大战。

[ðə; ði] ['prevələnt] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['tendənsiz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

The	prevalent	political	tendencies	are	in	the	direction	of	combination	and
这	流行	政治的	倾向	是	在	这	方向	的	组合	和

[rɪ'zʌltənt] [kənˌsɑːlə'deɪʃ(ə)n] .

resultant	consolidation	.
结果	合并	.

当前政治趋势是朝着联合和最终巩固的方向发展。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [suːn] [ɜ'aɪzɪz] , [ʃæl; ʃəl][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃn] [goʊ] [bɪ'jɑːnd] ['næʃ(ə)nəl]

The	question	soon	arises	,	Shall	combination	and	regulation	go	beyond	national
这	问题	很快	出现	,	将	组合	和	规定	去	超过	国家的

['limits] ?

limits	?
限制	?

很快，问题就出现了：联合监管是否应该超越国家界限?

[ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] [aɪ'diːəz][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl]['limits][duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ə'dæptɪd] [tuː; tə]

The	old	-	fashioned	ideas	of	national	limits	do	not	seem	to	be	adapted	to
这	老的	-	造型	想法	的	国家的	限制	做	不是	似乎	到	是	改编	到

['prez(ə)nt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

present	conditions	.
展示	状况	.

过时的国家边界观念似乎已经不适应现在的形势了。

[kə'mɜːrʃəli] [sʌtʃ] ['limits][ɑːr; ər] [ɪm'præktɪkəbl] [ænd; ənd] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][ɪn] ['ʌðər] [weɪz] .

Commercially	such	limits	are	impracticable	and	appear	to	be	so	in	other	ways	.
商业上	这样的	限制	是	不切实际	和	出现	到	是	所以	在	其他	方式	.

[[sɪks]]

[	6	]
[	6	]

从商业角度来看，这样的限制是不切实际的，而且在其他方面也似乎如此。[6]

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz] - [ə'mendmənts] .

The	Constitution	of	the	United	States	has	18	amendments	.
这	宪法	的	这	团结的	各州	有	-	修正案	.

美国宪法共有18条修正案。

[ðɪs] [ˌdemə'græfɪk] [lɔː] [ʌv; əv] [ˌɪntərdɪ'pendəns] [ʌv; əv][neiʃəns] [ˌnesə'seərəli] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n]

This	demographic	law	of	interdependence	of	nations	necessarily	results	in	combination
这	人口统计	法律	的	相互依存	的	国家	一定	结果	在	组合

,

,

,

各国相互依存的这种人口规律必然导致联合，

[wɪtʃ] [ɪ'ventʃuəli] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][ˌsɑːlɪ'dærəti] .

which	eventually	may	lead	to	international	solidarity	.
哪个	最终	可能	带领	到	国际的	团结	.

这最终可能会促成国际团结。

['weðər] [wiː; wi] [wɪl] [ɔːr][noʊ] , [ðɪs] [ˌdemə'græfɪk] [lɔː] [ʌv; əv] [ˌɪntərdɪ'pendəns] [ʌv; əv][neiʃəns]

Whether	we	will	or	no	,	this	demographic	law	of	interdependence	of	nations
无论	我们	将要	或者	不	,	这	人口统计	法律	的	相互依存	的	国家

[kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [ɪ'skeɪpt] .

can	not	be	escaped	.
能	不是	是	逃脱	.

无论我们是否愿意，国家间相互依存的人口规律都是无法逃避的。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːniən][ɑːr; ər] [naʊ] ['kloʊzər] [tə'geðər] [ðæn; ðən][ðer; ðər]

Just	as	the	States	of	the	Union	are	now	closer	together	than	their
只是	作为	这	各州	的	这	联盟	是	现在	更近	一起	比	他们的

['kauntiz] [wɜːr; wər] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

counties	were	many	years	ago	,
县	是	许多	年	前	,

正如如今美国各州之间的联系比多年前各县之间的联系更加紧密一样，

[θruː] [ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ,

through	the	enormous	development	of	physical	means	of	communication	,
通过	这	巨大的	发展	的	身体的	方法	的	沟通	,

通过物质通讯手段的巨大发展，

[soʊ] ['gʌvərnmənts] [ɑːr; ər] [naʊ] [brɔːt] [mɔːr] ['kloʊsli] [ɪn]['kɑːntækt][ðæn; ðən][wɜːr; wər][ðə; ði] [steɪts]

so	governments	are	now	brought	more	closely	in	contact	than	were	the	States
所以	政府	是	现在	带来	更多的	密切	在	接触	比	是	这	各州

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['juːniən] .

at	the	time	of	the	formation	of	the	Union	.
在	这	时间	的	这	形成	的	这	联盟	.

因此，现在各国政府之间的联系比联邦成立之初各州之间的联系更加紧密。

[ðɪs] [ˌdemə'græfɪk] [lɔː] [ʌv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌɪntərdɪ'pendəns] [wen] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ə'pɪrz]

This	demographic	law	of	increasing	interdependence	when	carefully	examined	appears
这	人口统计	法律	的	增加	相互依存	什么时候	小心	检查	出现

[tuː; tə][biː; bi]['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['nesəseri] [æz; əz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv]['grævəti] .

to	be	almost	as	necessary	as	the	law	of	gravity	.
到	是	几乎	作为	必要的	作为	这	法律	的	重力	.

仔细审视这条人口相互依存日益增强的规律，会发现它几乎和万有引力定律一样必要。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [æt; ət][wɜːrk]['evər] [sɪns] ['hɪstri; 'hɪstəri][bɪ'gæn][ænd; ənd] , [ðoʊ] ['lɪt(ə)l] ['noʊtɪst]

It	has	been	at	work	ever	since	history	began	and	,	though	little	noticed
它	有	到过	在	工作	曾经	自从	历史	开始	和	,	尽管	小的	注意到

[pər'hæps] ,

perhaps	,
也许	,

自历史伊始，它就一直在发挥作用，尽管可能很少有人注意到，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['mænifestɪŋ] [ɪt'self] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [æz; əz]['hɪstri; 'hɪstəri] [əd'vænst] .

it	has	been	manifesting	itself	more	and	more	as	history	advanced	.
它	有	到过	显现	本身	更多的	和	更多的	作为	历史	先进的	.

随着历史的推进，这种现象越来越明显。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ænd; ənd][mʌst; məst] [jiːld] [sʌm; səm][ʌv; əv]

The	individual	is	subordinate	to	the	community	and	must	yield	some	of
这	个人	是	下属	到	这	社区	和	必须	屈服	一些	的

[hɪz; ɪz] ['sɑːvrənti] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

his	sovereignty	to	it	,
他的	主权	到	它	,

个人服从于社群，必须将部分主权让渡给社群。

[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɪn][tɜːrn][mʌst; məst] [jiːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] , [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ,

the	community	in	turn	must	yield	to	the	county	,	the	county	to	the	State	,
这	社区	在	转动	必须	屈服	到	这	县	,	这	县	到	这	状态	,

社区必须服从县，县必须服从州。

[ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] .

the	State	to	the	Nation	,	and	finally	the	Nation	to	the	world	.
这	状态	到	这	国家	,	和	最后	这	国家	到	这	世界	.

国家向民族，最终民族向世界。

[ðɪs] [læst] [step] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [naʊ] ['pendɪŋ] [ɪn] ['jʊrəp] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] , [ɪf] [nɑːt]['prez(ə)ntli] ,

This	last	step	is	the	one	now	pending	in	Europe	,	and	eventually	,	if	not	presently	,
这	最后的	步	是	这	一	现在	待办的	在	欧洲	,	和	最终	,	如果	不是	目前	,

这最后一步目前正等待欧洲方面通过，最终，即便现在还不能实现，

[meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][ˌsɑːlɪ'dærəti] ,

may	result	in	international	solidarity	,
可能	结果	在	国际的	团结	,

可能促成国际团结，

[wɪtʃ] [wɪl] ['præktɪkli] [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][pə'lɪtɪk(ə)l]['wɔrz][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['westfeɪljən] [piːs]

which	will	practically	put	an	end	to	political	wars	just	as	the	Westphalian	peace
哪个	将要	几乎	放	一个	结尾	到	政治的	战争	只是	作为	这	威斯特伐利亚	和平

[dɪd][wɪð; wɪθ] [rɪ'lɪdʒəs] ['wɔrz] .

did	with	religious	wars	.
做过	和	宗教	战争	.

这将实际上结束政治战争，就像威斯特伐利亚和约结束了宗教战争一样。

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ænd; ənd] [ˌdemə'græfɪk] [lɔː] [ʌv; əv] [ˌɪntərdɪ'pendəns] [ʌv; əv]

INTERNATIONAL	ORGANIZATIONS	AND	DEMOGRAPHIC	LAW	OF	INTERDEPENDENCE	OF
国际的	组织	和	人口统计	法律	的	相互依存	的

[steɪts] .

STATES	.
各州	.

国际组织与国家相互依存的人口学规律。

[ðə; ði] ['tendənsi] [tɔːrd] [ðɪs] [ˌdemə'græfɪk] [lɔː] [ʌv; əv] [ˌɪntərdɪ'pendəns] [ʌv; əv] [steɪts] [ɪz] [ʃoʊn] [baɪ]

The	tendency	toward	this	demographic	law	of	interdependence	of	States	is	shown	by
这	趋势	朝向	这	人口统计	法律	的	相互依存	的	各州	是	所示	经过

[ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['kɔŋgresiz] [ɔːr] ['kɔnfərənsis]

the	large	number	of	international	organizations	such	as	congresses	or	conferences
这	大的	数字	的	国际的	组织	这样的	作为	国会	或者	会议

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][held][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

which	are	held	from	time	to	time	in	different	countries	of	the	world	.
哪个	是	握住	从	时间	到	时间	在	不同的	国家	的	这	世界	.

世界各国不时举办各种国际组织大会或会议，这表明了国家间相互依存的人口规律。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːnfərəns] [ʌv; əv] [vi'enə] (-) [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ðer; ðər][hæv; həv]

From	the	Conference	of	Vienna	(	1815	)	to	the	present	time	there	have
从	这	会议	的	维也纳	(	-	)	到	这	展示	时间	那里	有

[bɪn] [sʌm; səm] [tuː] ['hʌndrəd] [ɔːr] [mɔːr] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['kɔŋgresiz] ,

been	some	two	hundred	or	more	international	congresses	,
到过	一些	二	百	或者	更多的	国际的	国会	,

从维也纳会议（1815年）至今，已经召开了大约两百多次国际大会。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ˌregju'leɪʃn] [ʌv; əv][ˌiːkə'nɑːmɪk][ænd; ənd]

the	majority	of	which	had	to	do	with	regulation	of	economic	and
这	多数	的	哪个	有	到	做	和	规定	的	经济的	和

[ˌsoʊsioʊ'lɑːdʒɪk] [ə'ferz] .

sociologic	affairs	.
社会学	事务	.

其中大部分与经济和社会事务的监管有关。

[ðʌs] [ˌmænju'fæktʃərəz] , ['mɜːtʃənts] ,

Thus	manufacturers	,	merchants	,
因此	制造商	,	商人	,

因此，制造商、商人，

[ænd; ənd] ['kæpɪtlɪsts] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] [hæv; həv][met][ænd; ənd] [meɪd] [əg'riːmənts] [tuː; tə]

and	capitalists	of	different	countries	have	met	and	made	agreements	to
和	资本家	的	不同的	国家	有	遇见	和	制成	协议	到

[kən'troʊl][ænd; ənd] ['regjuleɪt] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mɜːrtʃəndaɪs] .

control	and	regulate	production	and	distribution	of	merchandise	.
控制	和	调节	生产	和	分配	的	商品	.

不同国家的资本家们会面并达成协议，以控制和规范商品的生产和销售。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l]['poʊst(ə)l]['ju:niən] , [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

There	is	also	the	Universal	Postal	Union	,	which	is	an	illustration	of
那里	是	还	这	普遍的	邮政	联盟	,	哪个	是	一个	插图	的

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][kən'troʊl][ɔ:r] ['gʌvərnmənt] .

international	control	or	government	.
国际的	控制	或者	政府	.

还有万国邮政联盟，这是国际控制或政府的一个例子。

[əb'dʒɛkʃənz] [ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [ə'genst] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [meɪd]

Objections	are	sometimes	made	against	international	government	,	which	were	made
反对意见	是	有时	制成	反对	国际的	政府	,	哪个	是	制成

['jɪrz] [ə'goʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]['poʊst(ə)l]['ju:niən] .

years	ago	against	the	International	Postal	Union	.
年	前	反对	这	国际的	邮政	联盟	.

有时会有人反对国际政府，就像多年前有人反对国际邮政联盟一样。

[ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [əu'beid] [baɪ][ɔ:l][neiʃəns] .

It	now	has	a	constitution	obeyed	by	all	nations	.
它	现在	有	一个	宪法	服从	经过	全部	国家	.

它现在拥有一部所有国家都遵守的宪法。

[rɪ'fju:z(ə)l][tu:; tə][ə'beɪ] [wʊd] [dɪ'praɪv] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:niən] .

Refusal	to	obey	would	deprive	a	country	of	the	benefits	of	the	union	.
拒绝	到	服从	会	剥夺	一个	国家	的	这	好处	的	这	联盟	.

拒绝服从将使一个国家失去联盟带来的好处。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [noʊ] ['kʌntri] [hæz; həz] [dʌn] [ðɪs] .

As	a	matter	of	fact	,	no	country	has	done	this	.
作为	一个	事情	的	事实	,	不	国家	有	完毕	这	.

事实上，没有哪个国家这样做过。

['paʊər] [ʌv; əv] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] .

POWER	OF	INTERNATIONAL	ORGANIZATIONS	.
力量	的	国际的	组织	.

国际组织的力量。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][æn; ən][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][wɔ:r][æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:r; fər]

If	there	were	an	international	organization	for	war	as	well	as	for
如果	那里	是	一个	国际的	组织	为了	战争	作为	出色地	作为	为了

['poʊstɪdʒ] ,

postage	,
邮资	,

如果有一个既负责战争又负责邮政的国际组织，

[ænd; ənd][wʌn][ɔ:r] [tu:] [neiʃəns][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] [ʌv; əv][ə; eɪ][mə'dʒɔ:rəti] ,

and	one	or	two	nations	should	refuse	to	obey	the	decisions	of	a	majority	,
和	一	或者	二	国家	应该	拒绝	到	服从	这	决策	的	一个	多数	,

一两个国家可能会拒绝服从多数人的决定。

[ɔ:r] [θri:] - [fɔ:θs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

or	three	-	fourths	of	the	organization	,
或者	三	-	第四部分	的	这	组织	,

或该组织的四分之三，

[i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] [rɪ'kælsɪtrənt] [neiʃəns][kʊd; kəd][bi:; bi] ['bɔikɔtid] [ˌi:kə'nɑ:mɪkli] [ænd; ənd][ɪn] ['meni]

each	of	these	recalcitrant	nations	could	be	boycotted	economically	and	in	many
每个	的	这些	顽固的	国家	可以	是	抵制	经济上	和	在	许多

['ʌðər] [weɪz] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['membər] [neiʃəns] .

other	ways	by	the	remaining	member	nations	.
其他	方式	经过	这	其余的	成员	国家	.

对于这些不服从的国家，其他成员国可以采取经济和其他多种方式对其进行抵制。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] ['eni] ['neɪʃ(ə)n] [wʊd] [teɪk] [sʌtʃ] ['tʃænsɪz] .

It	is	very	doubtful	if	any	nation	would	take	such	chances	.
它	是	非常	疑	如果	任何	国家	会	拿	这样的	机会	.

任何国家是否愿意冒这样的风险，都非常值得怀疑。

['eni] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n]['hɛlps] [tɔːrd] [piːs] [baɪ] ['meɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [les] [prɪ'sɪpɪteɪt] ,

Any	international	organization	helps	toward	peace	by	making	action	less	precipitate	,
任何	国际的	组织	帮助	朝向	和平	经过	制作	行动	较少的	沉淀	,

任何国际组织都可以通过减少仓促行动来促进和平。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [noʊn] [ɪn] [æd'væns] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɑːnfərəns] [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] ,

for	if	it	were	known	in	advance	that	a	conference	were	to	take	place	,
为了	如果	它	是	已知	在	进步	那	一个	会议	是	到	拿	地方	,

如果事先知道要召开会议，

[ðɪs] [wʊd] [tend] [tuː; tə] [meɪk] [neiʃəns] [les] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][wɔːr] .

this	would	tend	to	make	nations	less	disposed	to	go	to	war	.
这	会	趋向	到	制作	国家	较少的	处置	到	去	到	战争	.

这将使各国更不愿意发动战争。

[ɪn][fækt] , [ɔːl][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['kɔnfərənsis] , [laɪk][ðə; ðɪ][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['kɑːŋgrəs] [ʌv; əv]['krɪmɪn(ə)l]

In	fact	,	all	international	conferences	,	like	the	International	Congress	of	Criminal
在	事实	,	全部	国际的	会议	,	喜欢	这	国际的	国会	的	刑事

[ˌænθrə'pɑːlədʒi] , [tend] [tuː; tə] [ˌɪntə'lektʃuəl] ,

Anthropology	,	tend	to	intellectual	,
人类学	,	趋向	到	知识分子	,

事实上，所有国际会议，例如国际犯罪人类学大会，都倾向于学术探讨。

['mɔːrəl] , [ænd; ənd][ˌsoʊsiə'lɑːdʒɪkl][ˌsɑːlɪ'dærəti] [bɪ'twiːn] [neiʃəns] , [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]

moral	,	and	sociological	solidarity	between	nations	,	in	accordance	with	our
道德	,	和	社会学	团结	之间	国家	,	在	根据	和	我们的

[ˌdemə'græfɪk] [lɔː] [ʌv; əv] [ˌɪntərdɪ'pendəns] .

demographic	law	of	interdependence	.
人口统计	法律	的	相互依存	.

各国之间在道德和社会层面上的团结，符合我们人口相互依存的规律。

([siː] [ɪ'kweɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [lɔː] ['leɪtər][ɑːn] .)

(	See	Equation	of	law	later	on	.	)
(	看	方程	的	法律	之后	在	.	)

（详见后文"定律方程"。）

[ðɪs] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['kɑːŋgrəs] [ʌv; əv]['krɪmɪn(ə)l] [ˌænθrə'pɑːlədʒi] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [kən'sɪsts] [ʌv; əv]

This	International	Congress	of	Criminal	Anthropology	,	for	instance	,	consists	of
这	国际的	国会	的	刑事	人类学	,	为了	实例	,	由	的

[sʌm; səm] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['speʃəlɪst] [ɪn][ˌænθrə'pɑːlədʒi] ,

some	four	hundred	university	specialists	in	anthropology	,
一些	四	百	大学	专家	在	人类学	,

例如，本次国际犯罪人类学大会由大约四百名大学人类学专家组成。

['medɪs(ə)n] , [saɪ'kɑːlədʒi] , [ænd; ənd][ˌsoʊsi'ɑːlədʒi] , [huː] [kʌm] [frʌm; frəm]['ɔːlmoʊst][ɔːl] ['kʌntriz] [ʌv; əv]

medicine	,	psychology	,	and	sociology	,	who	come	from	almost	all	countries	of
药品	,	心理学	,	和	社会学	,	WHO	来	从	几乎	全部	国家	的

[ðə; ðɪ][wɜːrld] .

the	world	.
这	世界	.

来自世界各地，涵盖医学、心理学和社会学等领域的学者。

[ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [rɪ'leɪʃnz] [kən'sistid] [ʌv; əv][ˌdɪplə'mætɪk] [ˌkɔnvə'seiʃənz]

In	the	eighteenth	century	international	relations	consisted	of	diplomatic	conversations
在	这	第十八	世纪	国际的	关系	由.....组成	的	外交	对话

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ][æn; ən][ə'keɪʒən(ə)l] ['triːti] ,

and	were	regulated	by	an	occasional	treaty	,
和	是	受监管	经过	一个	偶然	条约	,

十八世纪的国际关系主要由外交会谈构成，并偶尔通过条约进行规范。

[bʌt; bət] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['veri] [ɪn'ædɪkwət] [miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] , [fjuː] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]

but	,	owing	to	the	very	inadequate	means	of	communication	,	few	international
但	,	欠款	到	这	非常	不足	方法	的	沟通	,	很少	国际的

[rɪ'leɪʃnz] [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd] .

relations	were	required	.
关系	是	必需的	.

但是，由于通讯手段非常不完善，国际关系很少需要。

[ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wʌz; wəz] ['veri] [greɪt] .

In	the	nineteenth	century	the	change	in	international	conditions	was	very	great	.
在	这	第十九	世纪	这	改变	在	国际的	状况	曾是	非常	伟大的	.

十九世纪国际形势发生了巨大变化。

[wen] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ˌreprɪ'zent] [sʌm; səm]['æktʃuəl] [feɪz] [ʌv; əv][laɪf] , ['weðər]

When	international	organizations	represent	some	actual	phase	of	life	,	whether
什么时候	国际的	组织	代表	一些	实际的	阶段	的	生活	,	无论

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] , [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ɔːr][ˌsaɪən'tɪfɪk] ,

educational	,	commercial	or	scientific	,
教育	,	商业的	或者	科学	,

当国际组织代表着生活的某个实际阶段，无论是教育、商业还是科学领域，

[ðeɪ] ['riːəli] ['regjuleɪt] [ðer; ðər] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twiːn] [neiʃəns][ænd; ənd][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['ɔrgənz] [ʌv; əv]

they	really	regulate	their	relations	between	nations	and	are	often	organs	of
他们	真的	调节	他们的	关系	之间	国家	和	是	经常	器官	的

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt] .

international	government	.
国际的	政府	.

它们实际上规范着国家间的关系，并且常常是国际政府的机构。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['kɔnfərənsis] [ænd; ənd] ['kɔŋgresiz] [ækt][laɪk] ['ledʒɪˌsleɪtʃəz] [bɪ'twiːn] [neiʃəns]

In	short	,	international	conferences	and	congresses	act	like	legislatures	between	nations
在	短的	,	国际的	会议	和	国会	行为	喜欢	立法机构	之间	国家

.

:

.

简而言之，国际会议和大会就像国家间的立法机构。

[ɪf] ['kɔnfərənsis] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [voʊg] [ænd; ənd][wʌn][hæd; həd] [bɪn] [held] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]

If	conferences	had	been	in	vogue	and	one	had	been	held	concerning	the
如果	会议	有	到过	在	时尚	和	一	有	到过	握住	有关	这

[dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] ['ɔːstriə] [ænd; ənd]['sɜːrbiə] ,

dispute	between	Austria	and	Serbia	,
争议	之间	奥地利	和	塞尔维亚	,

如果当时召开会议很流行，并且就奥地利和塞尔维亚之间的争端召开过一次会议，

['veri] ['prɑːbəbli] [ðer; ðər] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['eni] [wɔːr] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [ɪf] [fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər]

very	probably	there	would	not	have	been	any	war	,	because	,	if	for	no	other
非常	大概	那里	会	不是	有	到过	任何	战争	,	因为	,	如果	为了	不	其他

['riːz(ə)n] ,

reason	,
原因	,

很可能就不会发生战争，因为，即便没有其他原因，

[ðə; ði]['dɪpləmæts] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][wɔːr][ɪn] ['jʊrəp]

the	**diplomats**	**would**	**have**	**seen**	**that**	**it**	**might**	**lead**	**to**	**a**	**general**	**war**	**in**	**Europe**
这	外交官	会	有	已见	那	它	可能	带领	到	一个	一般的	战争	在	欧洲

，

，

，

外交官们应该已经意识到，这可能会导致欧洲爆发全面战争。

[ænd; ənd][æz; əz][noʊ]['neɪʃ(ə)n] [kɛəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ][ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk] [prə'siːdʒər]

and	**as**	**no**	**nation**	**cared**	**to**	**take**	**that**	**responsibility**	**the**	**diplomatic**	**procedure**
和	作为	不	国家	关心	到	拿	那	责任	这	外交	程序

[wʊd] ['daʊtləs] [hæv; həv] [bɪn] ['mɑːdɪfaɪd] .

would	**doubtless**	**have**	**been**	**modified**	**.**
会	毫无疑问	有	到过	修改的	.

由于没有哪个国家愿意承担这一责任，外交程序无疑会发生改变。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

基本和平理念，(Fundamental Peace Ideas including The)

[ðʌs] [ðə; ði] ['kɑ:nfərəns] ['oʊvər][ðə; ði][mə'rɑ:koʊ]['kwestʃən] [kɪld] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] [kɔ:z] [ʌv; əv][wɔ:r] .

Thus	**the**	**conference**	**over**	**the**	**Morocco**	**question**	**killed**	**it**	**as**	**a**	**cause**	**of**	**war**	**.**
因此	这	会议	超过	这	摩洛哥	问题	被杀	它	作为	一个	原因	的	战争	.

因此，关于摩洛哥问题的会议消除了它作为战争原因的可能性。

[ðɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['præktɪk(ə)l][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [bɪ'twi:n] [neiʃəns] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði]

This	**and**	**other**	**practical**	**examples**	**of**	**government**	**between**	**nations**	**show**	**that**	**the**
这	和	其他	实际的	示例	的	政府	之间	国家	展示	那	这

[greɪt] [sək'ses] ,

great	**success**	**,**
伟大的	成功	,

这一例子以及其他国家间政府的实际例子表明，巨大的成功，

[kən'vi:niəns] , [ænd; ənd] ['benɪfɪt] [tu:; tə][ɔ:l][neiʃəns] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ðə; ði] ['fɜ:rðər] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]

convenience	**,**	**and**	**benefit**	**to**	**all**	**nations**	**encourage**	**the**	**further**	**development**	**of**
方便	,	和	益处	到	全部	国家	鼓励	这	更远	发展	的

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] .

international	**organizations**	**.**
国际的	组织	.

便利性和对各国的益处鼓励国际组织的进一步发展。

[ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd]['deindʒəz] [prɪ'dɪktɪd] [hæv; həv][nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə] [pæs] .

The	**difficulties**	**and**	**dangers**	**predicted**	**have**	**not**	**come**	**to**	**pass**	**.**
这	困难	和	危险	预测	有	不是	来	到	经过	.

预言中的困难和危险并未发生。

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv] ['reilrəudz] , [ʃɪps] , [ænd; ənd]

International	**administration**	**has**	**come**	**in**	**the**	**cases**	**of**	**railroads**	**,**	**ships**	**,**	**and**
国际的	行政	有	来	在	这	案例	的	铁路	,	船舶	,	和

['ɔ:təməbilz] .

automobiles	**.**
汽车	.

国际管理已应用于铁路、船舶和汽车等领域。

[æn; ən] [ɪ'læbərət] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [kʌm] ([θru:] [tri:tiz]) [ɪn]['pʌblɪk] [helθ]

An	**elaborate**	**international**	**government**	**has**	**come**	**(**	**through**	**treaties**	**)**	**in**	**public**	**health**
一个	精心制作的	国际的	政府	有	来	(	通过	条约	)	在	民众	健康

[ænd; ənd][,epi'demiks] ,

and	**epidemics**	**,**
和	流行病	,

在公共卫生和流行病领域，已经建立起一套完善的国际治理体系（通过条约）。

[ænd; ənd][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [dɪ'zi:z] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd]

and	**international**	**notification**	**of**	**the**	**presence**	**of**	**disease**	**has**	**been**	**made**
和	国际的	通知	的	这	在场	的	疾病	有	到过	制成

[ə'blɪgətɔ:ri] .

obligatory	**.**
强制性的	.

国际通报疾病出现情况已成为强制性要求。

['sɑ:vrənti] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌdemə'græfɪk] [lɔ:] [ʌv; əv] [ˌɪntərdɪ'pendəns]
SOVEREIGNTY **CHANGES** **ACCORDING** **TO** **THE** **DEMOGRAPHIC** **LAW** **OF** **INTERDEPENDENCE**
主权 变化 根据 到 这 人口统计 法律 的 相互依存
[ʌv; əv] [neiʃəns] .
OF **NATIONS** **.**
的 国家 .

主权的变化遵循国家相互依存的人口规律。

[ðə; ði][oʊld][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , ['miŋgld] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv]
The **old** **idea** **of** **the** **independence** **of** **the** **State** **,** **mingled** **with** **that** **of**
这 老的 主意 的 这 独立 的 这 状态 , 混合 和 那 的
['sɑ:vrənti] ,
sovereignty **,**
主权 ,

国家独立的旧观念与主权观念交织在一起，

[pre'sti:ʒ] , [ænd; ənd] ['ɑ:nər] , [ænd; ənd][ɪg'zædʒəreɪtɪd][baɪ] [fɔ:ls] ['peɪtriətɪzəm] , [ɔ:l'ðoʊ] ['lɪmɪtɪd] [mɔ:r]
prestige **,** **and** **honor** **,** **and** **exaggerated** **by** **false** **patriotism** **,** **although** **limited** **more**
声望 , 和 荣誉 , 和 夸张的 经过 错误的 爱国主义 , 虽然 有限的 更多的
[ænd; ənd] [mɔ:r] [baɪ][kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,
and **more** **by** **conditions** **of** **civilization** **,**
和 更多的 经过 状况 的 文明 ,

声望和荣誉，以及被虚假爱国主义夸大的事物，尽管这些事物越来越受到文明条件的限制。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn]['ɑ:bstək(ə)lz][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n]
is **one** **of** **the** **main** **obstacles** **to** **the** **development** **of** **international** **organization**
是 一 的 这 主要的 障碍 到 这 发展 的 国际的 组织
[ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] .
and **government** **.**
和 政府 .

是国际组织和政府发展的主要障碍之一。

[ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv]['hoʊldɪŋ] ['kɔnfərənsis][ɔ:r] ['kɔŋgresiz] [wʊd] [get][ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə][ɪk'spekt]
The **habit** **of** **holding** **conferences** **or** **congresses** **would** **get** **the** **people** **to** **expect**
这 习惯 的 保持 会议 或者 国会 会 得到 这 人们 到 预计
[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][ɪn'sɪst][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,
international **government** **and** **insist** **on** **it** **,**
国际的 政府 和 坚持 在 它 ,

经常召开会议或大会的习惯会使人们期望并坚持建立国际政府。

[ænd; ənd]['eni] ['kʌntri] [wʊd] ['hezɪteɪt] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [ə'gri:] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɑ:nfərəns] .
and **any** **country** **would** **hesitate** **long** **before** **refusing** **to** **agree** **to** **a** **conference** **.**
和 任何 国家 会 犹豫 长的 前 拒绝 到 同意 到 一个 会议 .

任何国家在拒绝召开会议之前都会犹豫很久。

[ðə; ði][aɪ'di:ə] [ðæt] ['sɑ:vrənti] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɪz][nɑ:t] [ˌæbsə'lu:tli]
The **idea** **that** **sovereignty** **is** **destroyed** **because** **a** **nation** **is** **not** **absolutely**
这 主意 那 主权 是 损毁 因为 一个 国家 是 不是 绝对地
[ˌɪndɪ'pendənt] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][reɪ'ʒi:m] ,
independent **belongs** **to** **the** **old** **régime** **,**
独立的 属于 到 这 老的 政权 ,

认为一个国家如果不能绝对独立就会丧失主权的观点，属于旧制度时期。

[wen] ['meni]['mɑ:dərn] [mi:nz] [ʌv; əv] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [dɪd][nɑ:t][ɪg'zɪst] .
when **many** **modern** **means** **of** **communication** **did** **not** **exist** **.**
什么时候 许多 现代的 方法 的 沟通 做过 不是 存在 .

当时许多现代通讯方式还不存在。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər] [mʌtʃ] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
In **those** **days** **of** **comparative** **isolation** **there** **was** **reason** **for** **much** **independence** **,**
在 那些 天 的 比较 隔离 那里 曾是 原因 为了 很多 独立 ,

在那个相对封闭的年代，人们有充分的理由保持独立。

[bʌt; bət] [naʊ] ['kʌntriz] [ɑːr; ər][soʊ] ['kloʊsli] [kə'nektɪd] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,

but	now	countries	are	so	closely	connected	,	as	we	have	seen	,
但	现在	国家	是	所以	密切	连接	,	作为	我们	有	已见	,

但正如我们所看到的，现在各国之间的联系非常紧密。

[ðæt] [ðer; ðər] [ˌɪndɪ'pendəns] [ænd; ənd] ['sɑːvrənti] [ɑːr; ər] [ˌnesə'serəli] ['lɪmɪtɪd] ,

that	their	independence	and	sovereignty	are	necessarily	limited	,
那	他们的	独立	和	主权	是	一定	有限的	,

他们的独立和主权必然是有限的，

[waɪl] [ðer; ðər] [ˌɪntərdɪ'pendəns] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [wʌt] ['benɪfɪts]

while	their	interdependence	has	increased	to	such	an	extent	that	what	benefits
尽管	他们的	相互依存	有	增加	到	这样的	一个	程度	那	什么	好处

[ɔːr] ['ɪndʒəz] [wʌn] ['benɪfɪts] [ɔːr] ['ɪndʒəz] [ðə; ði] ['ʌðər] .

or	injures	one	benefits	or	injures	the	other	.
或者	受伤	一	好处	或者	受伤	这	其他	.

虽然它们之间的相互依存程度已经增加到如此程度，以至于一方的利益或损害也会使另一方利益或损害另一方。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [steɪt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts]

Thus	it	is	to	the	advantage	of	each	State	to	give	up	some	of	its
因此	它	是	到	这	优势	的	每个	状态	到	给	向上	一些	的	它是

['sɑːvrənti] ,

sovereignty	,
主权	,

因此，每个国家放弃部分主权都是有利的。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['friːdəm] [tuː; tə]

just	as	it	is	for	the	individual	to	give	up	some	of	his	freedom	to
只是	作为	它	是	为了	这	个人	到	给	向上	一些	的	他的	自由	到

[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [fɔːr; fər]['prɪvəlɪdʒɪz] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][soʊ] - [kɔːld]

the	community	for	privileges	much	greater	than	the	loss	of	his	so	-	called
这	社区	为了	特权	很多	更大的	比	这	损失	的	他的	所以	-	称为

[ˌɪndɪ'pendəns] .

independence	.
独立	.

就像个人为了获得远大于失去所谓独立性的特权，而将部分自由让渡给社会一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [noʊn] [haʊ] [ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['juːniən][hæv; həv]['grædʒuəli] ['jiːldɪd] [mɔːr]

It	is	well	known	how	the	States	of	our	Union	have	gradually	yielded	more
它	是	出色地	已知	如何	这	各州	的	我们的	联盟	有	逐步地	产生	更多的

[ænd; ənd] [mɔːr] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɑːvrənti] [tuː; tə][ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt] .

and	more	of	their	sovereignty	to	the	Federal	Government	.
和	更多的	的	他们的	主权	到	这	联邦	政府	.

众所周知，我国各州已逐渐将越来越多的主权让渡给联邦政府。

[ðʌs] ['sɑːvrənti] [dɪ'kriːsɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntərdɪ'pendəns] [ʌv; əv]

Thus	sovereignty	decreases	according	to	our	law	of	the	interdependence	of
因此	主权	减少	根据	到	我们的	法律	的	这	相互依存	的

[steɪts] .

States	.
各州	.

因此，根据我们国家相互依存的规律，主权会逐渐减弱。

[kɔːz] [ʌv; əv] [wɔːr] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ˌiːkə'nɑːmɪk] .

CAUSE	OF	WAR	NOT	NECESSARILY	ECONOMIC	.
原因	的	战争	不是	一定	经济的	.

战争的起因未必是经济因素。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfriːkwəntli] [əˈsɜːrtɪd] [ðæt] [ˈæftər][ɔːl][ðə; ði][meɪn] [kɔːz] [ʌv; əv][moʊst][ˈwɔrz][ɪz][ˈraɪv(ə)lri][ɪn]

It	is	frequently	asserted	that	after	all	the	main	cause	of	most	wars	is	rivalry	in
它	是	频繁地	断言	那	后	全部	这	主要的	原因	的	最多	战争	是	对抗	在

[treɪd] [ænd; ənd] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [ˈfrɪkʃ(ə)n] ;

trade	and	commercial	friction	;
贸易	和	商业的	摩擦	;

人们经常断言，归根结底，大多数战争的主要原因是贸易竞争和商业摩擦；

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌiːkəˈnɑːmɪk] .

in	short	,	it	is	economic	.
在	短的	,	它	是	经济的	.

简而言之，这是经济问题。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [fækt] [ðæt] [ˈkɑːmɜːrs] [ænd; ənd] [ˈɪndəstri] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ɪnˈsɪstənt]

But	it	is	a	curious	fact	that	commerce	and	industry	are	the	most	insistent
但	它	是	一个	好奇的	事实	那	商业	和	行业	是	这	最多	坚持

[ɑːn][ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [ruːlz] [ɔːr] [lɔː] [tuː; tə] [rɪˈduːs] [ɔːl][ˈfrɪkʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmɪnɪməm] ,

on	international	rules	or	law	to	reduce	all	friction	to	a	minimum	,
在	国际的	规则	或者	法律	到	减少	全部	摩擦	到	一个	最低限度	,

但一个有趣的现象是，商业和工业界最坚持国际规则或法律，以最大限度地减少一切摩擦。

[fɔːr; fər] [ˈpiːsf(ə)l] [ˈtreɪdɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈbenɪfɪt] [tuː; tə][ɔːl] [kənˈsɜːrnd] .

for	peaceful	trading	is	a	general	benefit	to	all	concerned	.
为了	和平	贸易	是	一个	一般的	益处	到	全部	担心的	.

和平贸易对所有相关方都有普遍的益处。

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [ˈsteɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [kəˈnekʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn][hɪˈstɔːrɪk(ə)l][ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l][æz; əz] [wel]

It	might	be	stated	in	this	connection	that	in	historical	and	political	as	well
它	可能	是	声明	在	这	联系	那	在	历史	和	政治的	作为	出色地

[æz; əz] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈsaɪəns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [kɔːz] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] ,

as	physical	science	there	is	no	one	cause	of	anything	,
作为	身体的	科学	那里	是	不	一	原因	的	任何事物	,

在此可以指出，无论在历史学、政治学还是自然科学领域，任何事物都不存在单一的成因。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ˈkɔːzɪz] ; [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] [wiː; wi] [ˈstʌdi] [ðə; ði][wɜːrld] ,

but	a	chain	of	causes	;	for	the	more	we	study	the	world	,
但	一个	链	的	原因	;	为了	这	更多的	我们	学习	这	世界	,

但这是一系列因果关系；因为我们对世界研究得越多，

[ðə; ði][ˈkloʊzər][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈleɪtɪd] ; [ˈnʌθɪŋ] [ɪz][nɔːr][kæn; kən][biː; bi] [ˈriːəli] [əˈloʊn] .

the	closer	we	find	it	related	;	nothing	is	nor	can	be	really	alone	.
这	更近	我们	寻找	它	有关的	;	没有什么	是	也不	能	是	真的	独自的	.

我们发现它们之间联系越紧密；没有什么是真正孤立的，也不可能孤立存在。

[wen] [wiː; wi][ˈsɪŋg(ə)l][aʊt][ə; eɪ] [kɔːz] [wiː; wi] [miːn] [ðə; ði] [prɪˈdɑːmɪnənt] [wʌn] ,

When	we	single	out	a	cause	we	mean	the	predominant	one	,
什么时候	我们	单身的	出去	一个	原因	我们	意思是	这	主要的	一	,

当我们单独指出某个原因时，我们指的是主要原因。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][lɪŋk][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ˈkɔːzɪz] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈmætər]

and	which	is	the	strongest	link	in	the	chain	of	causes	becomes	a	matter
和	哪个	是	这	最强	关联	在	这	链	的	原因	变成	一个	事情

[ʌv; əv] [əˈpɪnjən] ,

of	opinion	,
的	观点	,

而这条因果链中最强有力的环节是什么，则成了见仁见智的问题。

[ˈoʊɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [saɪˈkɑːlədʒi] .

owing	to	our	limited	knowledge	of	international	psychology	.
欠款	到	我们的	有限的	知识	的	国际的	心理学	.

由于我们对国际心理学的了解有限。

[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['sɪstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][hæv; həv] [brɔːt] [neiʃəns]['kloʊzər] [tə'geðər] ,

Commercial	**systems**	**of**	**the**	**world**	**have**	**brought**	**nations**	**closer**	**together**	**,**
商业的	系统	的	这	世界	有	带来	国家	更近	一起	,

世界商业体系拉近了各国之间的距离。

[bʌt; bət][pə'lɪtɪk(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ; [ðæt] [ɪz] ,

but	**political**	**relations**	**have**	**remained**	**much**	**the**	**same**	**;**	**that**	**is**	**,**
但	政治的	关系	有	剩余	很多	这	相同的	;	那	是	,

但政治关系基本保持不变；也就是说，

[ðə; ði] [əd'vænsɪz] [ɪn][dɪ'ploʊməsi][hæv; həv] [bɪn] ['veri] [fjuː] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv]

the	**advances**	**in**	**diplomacy**	**have**	**been**	**very**	**few**	**in**	**comparison**	**with**	**the**	**growth**	**of**
这	进展	在	外交	有	到过	非常	很少	在	比较	和	这	生长	的

[ˌiːkə'nɑːmɪk] [rɪ'leɪʃnz] [wɪtʃ] [meɪks] [fɔːr; fər] [piːs] ['ræðər] [ðæn; ðən][wɔːr] .

economic	**relations**	**which**	**makes**	**for**	**peace**	**rather**	**than**	**war**	**.**
经济的	关系	哪个	制作	为了	和平	相当	比	战争	.

与经济关系的增长相比，外交领域的进展微乎其微，而经济关系的增长有利于和平而非战争。

[noʊ] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt] ; [noʊ] ['læstɪŋ] [piːs] .

NO	**INTERNATIONAL**	**GOVERNMENT**	**;**	**NO**	**LASTING**	**PEACE**	**.**
不	国际的	政府	;	不	持久	和平	.

没有国际政府，就没有持久和平。

[ðæt] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt] [miːnz] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['ænərki] [meɪ] [biː; bi]

That	**the**	**lack**	**of**	**international**	**government**	**means**	**international**	**anarchy**	**may**	**be**
那	这	缺少	的	国际的	政府	方法	国际的	无政府状态	可能	是

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm]['riːs(ə)nt] [ɪ'vents] .

illustrated	**by**	**some**	**recent**	**events**	**.**
插图	经过	一些	最近的	活动	.

最近发生的一些事件或许可以说明，缺乏国际政府意味着国际无政府状态。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv]['sɜːrbiə][fɔːr; fər][ɪk'spænʃ(ə)n] ,

Owing	**to**	**the**	**struggle**	**of**	**Serbia**	**for**	**expansion**	**,**
欠款	到	这	斗争	的	塞尔维亚	为了	扩张	,

由于塞尔维亚为扩张而进行的斗争，

['ɔːstriə] [fɪrd] [ðə; ði] ['siːʒər] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['terətɔːri] [ænd; ənd] [lɔːs] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts]

Austria	**feared**	**the**	**seizure**	**of**	**its**	**own**	**territory**	**and**	**loss**	**of**	**some**	**of**	**its**
奥地利	害怕	这	发作	的	它是	自己的	领土	和	损失	的	一些	的	它是

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

population	**,**
人口	,

奥地利担心自己的领土被夺走，部分人口会丧生。

[ænd; ənd][soʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][ək'sept] [ˌmiːdi'eɪʃn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['hæpsbəːg] ['mɑːnərki]

and	**so**	**refused**	**to**	**accept**	**mediation**	**,**	**because**	**the**	**Hapsburg**	**monarchy**
和	所以	拒绝	到	接受	调解	,	因为	这	哈布斯堡	君主制

['biːɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [dɪ'klaɪnɪŋ] ,

being	**reported**	**declining**	**,**
存在	据报道	下降	,

因此拒绝接受调解，因为有报道称哈布斯堡王朝正在衰落。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][ˌkaʊntər'ækt] [ðɪs] [ɪm'preʃ(ə)n] [baɪ] ['ʃoʊɪŋ] ['vɪgərəs] ['ækʃ(ə)n] .

she	**must**	**counteract**	**this**	**impression**	**by**	**showing**	**vigorous**	**action**	**.**
她	必须	抵消	这	印象	经过	显示	蓬勃	行动	.

她必须通过采取强有力的行动来扭转这种印象。

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] ['ɔːstriə] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ] ['rʌʃə] [æz; əz][ə; eɪ] [θret] [tuː; tə][hɜːr'self] ,

The	**success**	**of**	**Austria**	**would**	**be**	**regarded**	**by**	**Russia**	**as**	**a**	**threat**	**to**	**herself**	**,**
这	成功	的	奥地利	会	是	认为	经过	俄罗斯	作为	一个	威胁	到	她自己	,

奥地利的成功会被俄罗斯视为对自身的威胁。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv] ['ɔːstriə] [baɪ] ['rʌʃə] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [fɔːr; fər]['dʒɜːrməni] ,

but	**a**	**defeat**	**of**	**Austria**	**by**	**Russia**	**would**	**be**	**a**	**defeat**	**for**	**Germany**	**,**
但	一个	击败	的	奥地利	经过	俄罗斯	会	是	一个	击败	为了	德国	,

但如果奥地利被俄罗斯击败，那对德国来说也意味着失败。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒɜːrmən] [dɪ'fiːt] [fɔːr; fər] ['rʌʃə] [ænd; ənd] [fræns] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]

and	**a**	**German**	**defeat**	**for**	**Russia**	**and**	**France**	**would**	**be**	**regarded**	**as**	**a**
和	一个	德语	击败	为了	俄罗斯	和	法国	会	是	认为	作为	一个

[dɪ'fiːt] [fɔːr; fər] ['ɪŋglənd] .

defeat	**for**	**England**	**.**
击败	为了	英格兰	.

如果德国战败，俄国和法国就会认为英国也战败了。

[ðʌs] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] ['eni] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt] [ɔːr][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [meɪd] [koʊˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]

Thus	**the**	**lack**	**of**	**any**	**international**	**government**	**or**	**organization**	**made**	**cooperation**
因此	这	缺少	的	任何	国际的	政府	或者	组织	制成	合作

[fɔːr; fər] [piːs] ['ɔːlmoʊst] ,

for	**peace**	**almost**	**,**
为了	和平	几乎	,

因此，由于缺乏任何国际政府或组织，和平合作几乎不可能实现。

[ɪf] [nɑːt][kwaɪt] , [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

if	**not**	**quite**	**,**	**impossible**	**.**
如果	不是	相当	,	不可能的	.

如果不是完全不可能，那就是不可能。

['ɪŋglənd] [maɪt] [hæv; həv] [sed] [tuː; tə][hɜːr'self] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['riːz(ə)nz] , " [ɪf] [aɪ] [steɪ] [aʊt][ʌv; əv]

England	**might**	**have**	**said**	**to**	**herself**	**,**	**among**	**other**	**reasons**	**,**	**"**	**If**	**I**	**stay**	**out**	**of**
英格兰	可能	有	说	到	她自己	,	之中	其他	原因	,	"	如果	我	停留	出去	的

[ðə; ði][wɔːr] ,

the	**war**	**,**
这	战争	,

英国或许会对自己说，原因有很多，其中之一是："如果我不卷入战争，

['dʒɜːrməni] [meɪ] ['oʊvərʌn] [fræns] [ænd; ənd]['beldʒəm] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['juːniən][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ]

Germany	**may**	**overrun**	**France**	**and**	**Belgium**	**,**	**resulting**	**in**	**a**	**union**	**of**	**the**	**French**
德国	可能	超限	法国	和	比利时	,	结果	在	一个	联盟	的	这	法语

[ænd; ənd]['dʒɜːrmən] ['neiviz] ,

and	**German**	**Navies**	**,**
和	德语	海军	,

德国可能占领法国和比利时，导致法国和德国海军合并。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər][æn; ən]['aɪlənd] ,

but	**we**	**are**	**an**	**island**	**,**
但	我们	是	一个	岛	,

但我们是一个岛屿，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][duː][tuː; tə][rɪsk][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] .

and	**it**	**would**	**not**	**do**	**to**	**risk**	**the**	**danger**	**of**	**such**	**a**	**combination**	**.**
和	它	会	不是	做	到	风险	这	危险	的	这样的	一个	组合	.

冒着这种组合带来的危险风险是不可取的。

" [frʌn'tɪr] ['kwestʃənz] [hæv; həv][pər'hæps] [bɪn] [ðə; ði][meɪn] [kɔːz] [ʌv; əv] [mɔːr] ['wɔrz][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri]

"	**Frontier**	**questions**	**have**	**perhaps**	**been**	**the**	**main**	**cause**	**of**	**more**	**wars**	**in**	**history**
"	边境	问题	有	也许	到过	这	主要的	原因	的	更多的	战争	在	历史

[ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .

than	**anything**	**else**	**.**
比	任何事物	别的	.

"边境问题或许是历史上战争的主要原因，其重要性超过了其他任何因素。"

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [ɪ'vents] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ['setld] [wɪ'ðaʊt]

But	in	the	course	of	events	such	questions	have	come	to	be	settled	without
但	在	这	课程	的	活动	这样的	问题	有	来	到	是	定居	没有

[rɪ'zɔːrt][tuː; tə] [fɔːrs] ,

resort	to	force	,
采取	到	力量	,

但随着时间的推移，这些问题最终无需诉诸武力就能得到解决。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm]['næʃ(ə)nəl][tuː; tə][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt] .

which	is	a	change	from	national	to	international	government	.
哪个	是	一个	改变	从	国家的	到	国际的	政府	.

这是政府体制从国家层面向国际层面的转变。

['næʃ(ə)nəlɪzəm] [meɪ] ['kɑːnflɪkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːpəlz] - ['ɪntrəst] .

NATIONALISM	MAY	CONFLICT	WITH	THE	PEOPLES	'	INTEREST	.
民族主义	可能	冲突	和	这	人民	-	兴趣	.

民族主义可能与人民利益相冲突。

[ə'nʌðər] [ˌnæʃnə'lɪstɪk] [ə'nækrənɪzəm] [ɪz][ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l]['stændərd][ɪn] [ˌgʌvərn'mentl] ['mætərz] .

Another	nationalistic	anachronism	is	the	geographical	standard	in	governmental	matters	.
其他	民族主义	时代错置	是	这	地理	标准	在	政府	事情	.

另一个民族主义的时代错位体现在政府事务中采用地理标准。

[bʌt; bət] [ˌɪntərkəˌmjuːnɪ'keɪʃənz] [ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [ænd; ənd][soʊ][kloʊz] [ðæt] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [rɪ'leɪʃnz]

But	intercommunications	are	so	many	and	so	close	that	geographical	relations
但	内部通信	是	所以	许多	和	所以	关闭	那	地理	关系

[hæv; həv] [fjuː] ['riːz(ə)nz] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] .

have	few	reasons	to	be	considered	.
有	很少	原因	到	是	经过考虑的	.

但是，由于交流渠道众多且联系紧密，地理关系几乎不再是需要考虑的因素。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd]['reɪʃ(ə)l] ['ɪntrəsts] [ɑːr; ər] [les] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][ænd; ənd] [mɔːr] [ˌsoʊsiə'lɑːdʒɪkl] .

Individual	and	racial	interests	are	less	geographical	and	more	sociological	.
个人	和	种族	兴趣	是	较少的	地理	和	更多的	社会学	.

个人和种族利益与地理关系不大，而与社会关系更密切。

[bʌt; bət] [ˌgʌvərn'mentl] ['mætərz] [hæv; həv][nɑːt] [dɪ'veləpt] [nɪr] [soʊ][fæst][æz; əz][ˌsoʊsiə'lɑːdʒɪkl]

But	governmental	matters	have	not	developed	near	so	fast	as	sociological
但	政府	事情	有	不是	发达	靠近	所以	快速地	作为	社会学

[kən'dɪʃ(ə)nz] .

conditions	.
状况	.

但政府事务的发展速度远不及社会状况的发展速度。

['næʃ(ə)nəlɪzəm] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['ræðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

Nationalism	more	often	represents	the	interests	of	the	few	rather	than	the
民族主义	更多的	经常	代表	这	兴趣	的	这	很少	相当	比	这

['meni] .

many	.
许多	.

民族主义往往代表的是少数人的利益，而不是多数人的利益。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə]['boʊlstər][ʌp][ə; eɪ] ['næroʊ] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] ['næʃ(ə)nəlɪzəm][baɪ]

Unfortunately	**it**	**is**	**easy**	**to**	**bolster**	**up**	**a**	**narrow**	**and**	**selfish**	**nationalism**	**by**
很遗憾	它	是	简单的	到	支撑	向上	一个	狭窄的	和	自私	民族主义	经过

[ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪtriətɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [huː] [feɪl][tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz]

appeal	**to**	**the**	**patriotism**	**of**	**the**	**masses**	**who**	**fail**	**to**	**understand**	**the**	**conditions**
上诉	到	这	爱国主义	的	这	群众	WHO	失败	到	理解	这	状况

[ænd; ənd] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ə'genst] [ðer; ðər] [oʊn] ['vaɪt(ə)l] ['ɪntrəsts] .

and	**support**	**the**	**interests**	**of**	**a**	**few**	**against**	**their**	**own**	**vital**	**interests**	**.**
和	支持	这	兴趣	的	一个	很少	反对	他们的	自己的	必不可少的	兴趣	.

不幸的是，通过诉诸群众的爱国主义，很容易助长狭隘自私的民族主义。群众不了解实际情况，反而支持少数人的利益，损害自身的根本利益。

[waɪl] ['ænərki] [bɪ'twiːn] [neiʃəns] (['næʃ(ə)nəlɪzəm]) [meɪks] ['fjuːtʃər]['wɔrz]['prɑːbəb(ə)l] ,

While	**anarchy**	**between**	**nations**	**(**	**nationalism**	**)**	**makes**	**future**	**wars**	**probable**	**,**
尽管	无政府状态	之间	国家	(	民族主义	)	制作	未来	战争	可能	,

虽然国家间的无政府状态（民族主义）会增加未来战争的可能性，

['ænərki] [wɪ'ðɪn] [neiʃəns][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [stɑːpt] [baɪ]['duːɪŋ] ['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] ['mæsɪz] .

anarchy	**within**	**nations**	**can**	**be**	**easily**	**stopped**	**by**	**doing**	**justice**	**to**	**the**	**masses**	**.**
无政府状态	之内	国家	能	是	容易地	停止	经过	正在做	正义	到	这	群众	.

伸张正义，就能轻易制止国家内部的无政府状态。

[wɔːr] [wɜːrst] ['meθəd] [ʌv; əv] ['setlɪŋ] ['dɪfəkəltɪz] .

WAR	**WORST**	**METHOD**	**OF**	**SETTLING**	**DIFFICULTIES**	**.**
战争	最差	方法	的	安顿	困难	.

战争是解决争端的最糟糕方法。

[æn; ən] [ˌigə'tɪstɪkl] , ['selfɪʃ] , [ænd; ənd] ['næroʊ] ['næʃ(ə)nəlɪzəm] , [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]

An	**egotistical**	**,**	**selfish**	**,**	**and**	**narrow**	**nationalism**	**,**	**the**	**basis**	**of**	**international**
一个	自负	,	自私	,	和	狭窄的	民族主义	,	这	基础	的	国际的

['ænərki] , [hæz; həz] [bɪn] ['demənstreɪtɪd] [ə; eɪ]['pɑːrʃ(ə)l] ,

anarchy	**,**	**has**	**been**	**demonstrated**	**a**	**partial**	**,**
无政府状态	,	有	到过	已证明	一个	部分的	,

以自我为中心、自私自利、狭隘的民族主义是国际无政府状态的基础，这种民族主义已被证明是片面的。

[ɪf] [nɑːt] [kəm'pliːt] , ['feɪljər] [baɪ][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] ['jʊrəp] [ɪz][tuː; tə] - [deɪ] .

if	**not**	**complete**	**,**	**failure**	**by**	**the**	**condition**	**in**	**which**	**Europe**	**is**	**to**	**-**	**day**	**.**
如果	不是	完全的	,	失败	经过	这	状况	在	哪个	欧洲	是	到	-	天	.

如果未能完成，则因欧洲当今的状况而失败。

[wɔːr] , [ðoʊ] ['oʊnli][wʌn][ʌv; əv] ['meni] ['meθədz] [fɔːr; fər] ['setlɪŋ] ['dɪfəkəltɪz] [bɪ'twiːn] [neiʃəns] ,

War	**,**	**though**	**only**	**one**	**of**	**many**	**methods**	**for**	**settling**	**difficulties**	**between**	**nations**	**,**
战争	,	尽管	仅有的	一	的	许多	方法	为了	安顿	困难	之间	国家	,

[hæz; həz] ,

has	**,**
有	,

战争虽然只是解决国家间争端的众多方法之一，但它确实.....

[ˌnevərðə'les] , [bɪn] [ðə; ði][meɪn][wʌn] .

nevertheless	**,**	**been**	**the**	**main**	**one**	**.**
尽管如此	,	到过	这	主要的	一	.

然而，他一直是主要人物。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɪ'zaɪər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] ['sʌbstɪtuːt] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['meθəd] .

There	**is**	**a**	**strong**	**desire**	**among**	**the**	**people**	**to**	**substitute**	**some**	**other**	**method**	**.**
那里	是	一个	强的	欲望	之中	这	人们	到	代替	一些	其他	方法	.

人们强烈希望找到其他替代方法。

['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [tuː] [θɪŋz] [tuː; tə][kən'sɪdər] — [wʌn][ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː]['wɒnts] ;

Generally	**a**	**nation**	**has**	**two**	**things**	**to**	**consider**	**—**	**one**	**is**	**what**	**it**	**wants**	**;**
一般来说	一个	国家	有	二	事物	到	考虑	—	一	是	什么	它	想要	;

一般来说，一个国家需要考虑两件事——一是它想要什么；

[ðə; ði] ['ʌðər] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪn'fɔːrs] [ɪts]['wɒnts] .

the	other	whether	it	can	enforce	its	wants	.
这	其他	无论	它	能	执行	它是	想要	.

另一个问题是它能否实现自己的愿望。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['juːʒuəl] [ˌnæʃnə'lɪstɪk] [dɪ'lemə] ,

This	is	the	usual	nationalistic	dilemma	,
这	是	这	通常	民族主义	困境	,

这是民族主义常见的困境。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] [ˌdemə'græfɪk] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntərdɪ'pendəns] [ʌv; əv][neiʃəns] [ə'sjuːmz] [ðæt]

but	our	demographic	law	of	the	interdependence	of	nations	assumes	that
但	我们的	人口统计	法律	的	这	相互依存	的	国家	假设	那

[iːtʃ] ['kʌntri] [wɪl] [rɪ'spekt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ænd; ənd][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðer; ðər]

each	country	will	respect	the	other	countries	and	be	willing	to	consider	their
每个	国家	将要	尊重	这	其他	国家	和	是	愿意的	到	考虑	他们的

[wɪʃɪz] [æt; ət] [liːst] [ɪn] ['vaɪt(ə)l] ['mætərz] .

wishes	at	least	in	vital	matters	.
愿望	在	至少	在	必不可少的	事情	.

但我们关于国家相互依存的人口规律假设每个国家都会尊重其他国家，并且至少在重大问题上愿意考虑其他国家的意愿。

[wer] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [tuː] [neiʃəns][hæv; həv] ['θretnd] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] ['jʊrəp]

Where	the	differences	between	two	nations	have	threatened	the	peace	of	Europe
在哪里	这	差异	之间	二	国家	有	威胁	这	和平	的	欧洲

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [felt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mætər] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['kwestʃən] ;

it	has	been	felt	that	such	a	matter	was	more	than	a	national	question	;
它	有	到过	毛毡	那	这样的	一个	事情	曾是	更多的	比	一个	国家的	问题	;

当两个国家之间的分歧威胁到欧洲的和平时，人们就认为这不仅仅是一个国家问题；

[ɪn][fækt] , [pæst] ['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [relm] ,

in	fact	,	passed	over	into	the	international	realm	,
在	事实	,	通过了	超过	进入	这	国际的	领域	,

事实上，已经进入国际领域，

[ænd; ənd][soʊ] ['kɔnfərənsis] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [wɪtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ɪk'stent] ['rekəgnaɪzd]

and	so	conferences	have	been	called	which	to	a	certain	extent	recognized
和	所以	会议	有	到过	称为	哪个	到	一个	肯定	程度	认可

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ˌɪntərdɪ'pendəns] [ænd; ənd][hæv; həv] [ɪn'fɔːrst] [ɪts] [dɪ'sɪʒənz] [baɪ] [blɑː'keɪd] [ɪf]

the	principle	of	interdependence	and	have	enforced	its	decisions	by	blockade	if
这	原则	的	相互依存	和	有	强制执行	它是	决策	经过	封锁	如果

[nɑːt][baɪ] [mɔːr] ['wɔːrlaɪk] [miːnz] .

not	by	more	warlike	means	.
不是	经过	更多的	好战	方法	.

因此召开了多次会议，这些会议在一定程度上承认了相互依存的原则，并通过封锁（如果不是更激烈的战争手段）来强制执行其决议。

[ɪf] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ə'dɑːpt][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] [fɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]

If	a	nation	adopt	the	methods	of	force	,	it	is	appealing	to	international
如果	一个	国家	采纳	这	方法	的	力量	,	它	是	上诉	到	国际的

['ænərki] ,

anarchy	,
无政府状态	,

如果一个国家采取武力手段，那就是在诉诸国际无政府状态。

[wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [neiʃəns][tuː; tə] [breɪk] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [lɔː] [mʌtʃ] [mɔːr] ['redɪli] [ðæn; ðən] ['ʌðərwaɪz] .

which	causes	nations	to	break	international	law	much	more	readily	than	otherwise	.
哪个	原因	国家	到	休息	国际的	法律	很多	更多的	容易	比	否则	.

这导致各国比其他情况下更容易违反国际法。

[ɪn][fækt] , ['mɪlətəri] [nə'sesəti] [noʊz] [noʊ] [lɔ:] .

In	fact	,	military	necessity	knows	no	law	.
在	事实	,	军队	必要性	知道	不	法律	.

事实上，军事需要不受法律约束。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [si:m] [ɑ:d] [ðæt] ['kɔnfərənsis] [ɑ:r; ər][soʊ]['ɔ:f(ə)n] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][wɔ:r] [ɪn'sted] [ʌv; əv][fɔ:r; fər]

It	may	seem	odd	that	conferences	are	so	often	called	for	war	instead	of	for
它	可能	似乎	奇怪的	那	会议	是	所以	经常	称为	为了	战争	反而	的	为了

[pi:s] .

peace	.
和平	.

会议常常是为了战争而不是为了和平而召开，这或许令人感到奇怪。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nə'sesəti] [ðæt] ['ɔ:f(ə)n] [ru:lz] ;

But	it	is	necessity	that	often	rules	;
但	它	是	必要性	那	经常	规则	;

但往往是需要支配一切;

[ðə; ði] [wi:l] [ɪn][ðə; ði] [mə'ʃi:n] [ɪz][nɑ:t][ɪg'zæmɪnd] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][ɪz][aʊt][ʌv; əv]['ɔ:rdər] ,

the	wheel	in	the	machine	is	not	examined	until	it	is	out	of	order	,
这	车轮	在	这	机器	是	不是	检查	直到	它	是	出去	的	命令	,

机器里的轮子只有在发生故障时才会被检查。

['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [wɜ:r; wər]['nevər] ['stʌdid] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['lu:nəˌtɪks][ɔ:r]['krɪmənəlz] .

human	beings	were	never	studied	scientifically	until	they	became	lunatics	or	criminals	.
人类	生物	是	绝不	研究	科学地	直到	他们	成为	疯子	或者	罪犯	.

只有当人类变成疯子或罪犯时，人们才会对他们进行科学研究。

[soʊ] [pi:s] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['lɪt(ə)l] [θɔ:t] [ʌv; əv][ʌn'tɪl]['deɪndʒər][ʌv; əv][wɔ:r] [ə'pɪrd] .

So	peace	seems	to	have	been	little	thought	of	until	danger	of	war	appeared	.
所以	和平	似乎	到	有	到过	小的	想法	的	直到	危险	的	战争	出现	.

因此，直到战争的危险出现之前，人们似乎很少考虑和平。

[pi:s] [ɪz][laɪk] [gʊd] [helθ] , [wi:; wi][du:][nɑ:t] [noʊ] [ɪts]['vælju:][ʌn'tɪl][wi:; wi] [lu:z] [ˌaɪ 'ti:] .

Peace	is	like	good	health	,	we	do	not	know	its	value	until	we	lose	it	.
和平	是	喜欢	好的	健康	,	我们	做	不是	知道	它是	价值	直到	我们	失去	它	.

和平就像健康一样，直到失去它，我们才懂得珍惜。

['si:krət] [dɪ'ploʊməsi] [ɪn'sɪdiəs] .

SECRET	DIPLOMACY	INSIDIOUS	.
秘密	外交	阴险	.

秘密外交阴险狡诈。

[ɔ:l] [tri:tiz] [bɪ'twi:n] [neiʃəns][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['pʌblɪʃt] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][dɪ'ploʊməsi]

All	treaties	between	nations	should	be	published	in	order	to	make	the	diplomacy
全部	条约	之间	国家	应该	是	已发布	在	命令	到	制作	这	外交

[ʌv; əv] [ɪn'tri:g] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][ɔ:r][æt; ət] [li:st] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['kæri] ['ɪntu:]

of	intrigue	and	deception	impossible	or	at	least	most	difficult	to	carry	into
的	阴谋	和	欺骗	不可能的	或者	在	至少	最多	难的	到	携带	进入

[ɪ'fekt] .

effect	.
影响	.

各国之间的所有条约都应该公布，以使阴谋诡计的外交手段无法实施，或者至少使其难以实施。

['siːkrət] [dɪ'ploʊməsi] [i'neiblz] [ðoʊz] [huː] [wɑːnt][wɔːr][tuː; tə] [brɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [laɪt] ['sʌd(ə)nli]

Secret	diplomacy	enables	those	who	want	war	to	bring	something	to	light	suddenly
秘密	外交	启用	那些	WHO	想	战争	到	带来	某物	到	光	突然

[ænd; ənd] [kɔːz] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [fɪr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðʌs] [draɪv] [ðem; ðəm]

and	cause	excitement	and	fear	among	the	people	and	thus	drive	them
和	原因	激动	和	害怕	之中	这	人们	和	因此	驾驶	他们

['ɪntuː] [wɔːr] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] .

into	war	before	they	understand	what	they	are	doing	.
进入	战争	前	他们	理解	什么	他们	是	正在做	.

秘密外交使那些想要发动战争的人能够突然揭露某些事情，引起民众的恐慌和恐惧，从而在民众还没弄明白自己在做什么之前就将他们推入战争。

[ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [fɪr] [ʃoʊz] [ɪts] ['paʊər] [ɪn] [prə'djʊsɪŋ] [ˌæprɪ'henʃn] [baɪ] [kætʃ] [freɪzɪz] ,

The	psychology	of	fear	shows	its	power	in	producing	apprehension	by	catch	phrases	,
这	心理学	的	害怕	演出	它是	力量	在	生产	忧虑	经过	抓住	短语	,

恐惧心理学通过一些朗朗上口的短语来制造恐慌，展现了其强大的力量。

[sʌtʃ] [æz; əz] " [ðə; ði]['kraɪsɪs][ɪz][ə'kjuːt] , " [ɔːr] " [ðer; ðər][ɪz]['pænɪk][ɑːn][ðə; ði] [stɑːk] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

such	as	"	the	crisis	is	acute	,	"	or	"	there	is	panic	on	the	stock	exchange	,
这样的	作为	"	这	危机	是	急性	,	"	或者	"	那里	是	恐慌	在	这	库存	交换	,

例如"危机十分严重"或"股市出现恐慌"，

" [ɔːr] " [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] , " [ɔːr] " [æn; ən][ˌʌltɪ'meɪtəm][hæz; həz] [bɪn] [sent]

"	or	"	negotiations	may	come	to	an	end	,	"	or	"	an	ultimatum	has	been	sent
"	或者	"	谈判	可能	来	到	一个	结尾	,	"	或者	"	一个	最后通牒	有	到过	发送

.

:

.

"或者谈判可能结束"，或者"已发出最后通牒"。

" [ˌpeɪtri'ɑːtɪk][æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɪr] [ɪn'spaɪərɪŋ] [freɪzɪz] [ɑːr; ər] ['pʌblɪʃt] ['brɔːdkæst] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]

"	Patriotic	as	well	as	fear	inspiring	phrases	are	published	broadcast	leading
"	爱国	作为	出色地	作为	害怕	鼓舞人心	短语	是	已发布	播送	领导

[ðə; ði]['piːp(ə)l]['ɪntuː][wɔːr] ,

the	people	into	war	,
这	人们	进入	战争	,

"爱国主义言论和煽动恐惧的言论被发布和传播，将人民引向战争。"

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðer; ðər]

but	they	must	always	be	made	to	believe	that	it	is	in	defense	of	their
但	他们	必须	总是	是	制成	到	相信	那	它	是	在	防御	的	他们的

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

但必须始终让他们相信这是为了保卫国家。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːr][nɑːt] .

whether	it	is	or	not	.
无论	它	是	或者	不是	.

不管是不是。

[bʌt; bət]['oʊpən][dɪ'ploʊməsi][ænd; ənd][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['kɔnfərənsis] [prɪ'vent] [ɪn'sɪdiəs] ['meθədz] [ʌv; əv]

But	open	diplomacy	and	international	conferences	prevent	insidious	methods	of
但	打开	外交	和	国际的	会议	防止	阴险	方法	的

[prə'djʊsɪŋ] [ɪk'saɪtmənt] ;

producing	excitement	;
生产	激动	;

但公开外交和国际会议可以阻止阴险的煽动手段；

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [gɪv] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [prɪ'sɪpɪteɪt] ['ækʃ(ə)n] ;

they	also	give	the	people	time	to	think	and	avoid	precipitate	action	;
他们	还	给	这	人们	时间	到	思考	和	避免	沉淀	行动	;

它们也给了人们时间思考，避免仓促行事；

['ɔːlsoʊ][fækts][ɑːr; ər] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] [ðæt] ['ʌðərwaɪz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [kən'siːld] [baɪ] [ðoʊz] [diˈzaiərɪŋ][wɔːr] .

also	facts	are	brought	to	light	that	otherwise	might	have	been	concealed	by	those	desiring	war	.
还	事实	是	带来	到	光	那	否则	可能	有	到过	暗	经过	那些	渴望	战争	.

同时，一些原本可能被那些渴望战争的人掩盖的事实也得以曝光。

[kəm'petətɪv] ['ɑːməmənts] [liːd] [tuː; tə] [wɔːr] .

COMPETITIVE	ARMAMENTS	LEAD	TO	WAR	.
竞争的	军备	带领	到	战争	.

军备竞赛导致战争。

[kəm'petətɪv] ['ɑːməmənts] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ɑːr; ər] [kəm'peld] [tuː; tə] [peɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɪld] ,

Competitive	armaments	,	for	which	the	masses	are	compelled	to	pay	and	by	which	they	are	killed	,
竞争的	军备	,	为了	哪个	这	群众	是	被迫	到	支付	和	经过	哪个	他们	是	被杀	,

军备竞赛，迫使民众为此买单，并导致民众丧命。

['heɪs(ə)n][ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪlətɪ][ʌv; əv]['fjuːtʃər]['wɔrz] .

hasten	the	probability	of	future	wars	.
趋	这	可能性	的	未来	战争	.

增加未来战争爆发的可能性。

[greɪt] ['ɑːməmənts] [liːd] [tuː; tə] [kəm'petətɪv] ['ɑːrməmənt] , [wɪtʃ] [ɪk'spɪrɪəns] [ʃoʊz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ] ['gærənti] [ʌv; əv] [piːs] ,

Great	armaments	lead	to	competitive	armament	,	which	experience	shows	to	be	no	guaranty	of	peace	,
伟大的	军备	带领	到	竞争的	武器	,	哪个	经验	演出	到	是	不	保证	的	和平	,

强大的军备会导致军备竞争，而经验表明，军备竞争并不能保证和平。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [fiːl] [soʊ] [wel] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][wɔːr] [ðæt] [wen] [ə; eɪ][dɪ'spjuːt] [ɝ'aɪzɪz] ,

for	it	makes	a	nation	feel	so	well	prepared	for	war	that	when	a	dispute	arises	,
为了	它	制作	一个	国家	感觉	所以	出色地	准备	为了	战争	那	什么时候	一个	争议	出现	,

因为它使一个国家感觉自己为战争做好了充分的准备，以至于当争端发生时，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] - [dɪ'leɪ] [meɪ] [gɪv] [ðə; ði] ['enəmi] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [maɪt] ['nevər][biː; bi] [riː'geɪnd] ,

and	it	is	thought	a	few	days	-	delay	may	give	the	enemy	an	advantage	that	might	never	be	regained	,
和	它	是	想法	一个	很少	天	-	延迟	可能	给	这	敌人	一个	优势	那	可能	绝不	是	恢复	,

人们认为，几天的延误可能会让敌人获得永远无法挽回的优势。

[ðə; ði] ['enəmi] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'tækt] [æt; ət][wʌns] .

the	enemy	must	be	attacked	at	once	.
这	敌人	必须	是	遭到攻击	在	一次	.

必须立即对敌人发起攻击。

[ðʌs] ['ɔ:striə] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][ɪk'stend][taɪm][tu:; tə]['sɜ:rbiə][nɔ:r] [wʊd] [ʃi:; ʃi] [teɪk] [pɑ:rt][ɪn][ə; eɪ]

Thus	Austria	refused	to	extend	time	to	Serbia	nor	would	she	take	part	in	a
因此	奥地利	拒绝	到	延长	时间	到	塞尔维亚	也不	会	她	拿	部分	在	一个

['kɑ:nfərəns] [ʌv; əv] [æm'bæsədərz] [nɔ:r][rɪ'spɑ:nd][tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rbiən][noʊt][tu:; tə][rɪ'fɜ:r][ðə; ði][dɪ'spju:t]

conference	of	ambassadors	nor	respond	to	the	Serbian	note	to	refer	the	dispute
会议	的	大使们	也不	回应	到	这	塞尔维亚	笔记	到	参考	这	争议

[tu:; tə][ðə; ði] [heɪg] .

to	The	Hague	.
到	这	海牙	.

因此，奥地利既拒绝延长对塞尔维亚的期限，也拒绝参加大使会议，更拒绝回应塞尔维亚将争端提交海牙的照会。

[soʊ]['dʒɜ:rməni][rɪ'fju:zd; 'refju:s][ə; eɪ]['sɪmələr][prə'poʊz(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [zɑ:r] [ɑ:n][dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd]

So	Germany	refused	a	similar	proposal	to	the	Czar	on	July	29	and
所以	德国	拒绝	一个	相似的	提议	到	这	沙皇	在	七月	-	和

[ə'laʊd] ['rʌʃə] [bʌt; bət] - ['aʊərz][tu:; tə] ['ænsər] [ðə; ði][ˌʌltɪ'meɪtəm] .

allowed	Russia	but	12	hours	to	answer	the	ultimatum	.
允许	俄罗斯	但	-	小时	到	回答	这	最后通牒	.

因此，德国在7月29日拒绝了沙皇提出的类似提议，只给了俄国12个小时的时间来回应最后通牒。

['rʌʃə] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə]['moʊbəlaɪz][ænd; ənd]['dʒɜ˞:məni:z] [fɪr] , [ɪf] [ðə; ði][prə'poʊz(ə)l][fɔ:r; fər]

Russia	had	begun	to	mobilize	and	Germany's	fear	,	if	the	proposal	for
俄罗斯	有	开始	到	动员	和	德国的	害怕	, 如果		这	提议	为了

[pə'sɪfɪk] ['set(ə)lmənt] [wɜ:r; wər] [ək'septɪd] ,

pacific	settlement	were	accepted	,
太平洋	沉降	是	公认	,

俄国已经开始动员，德国担心，如果和平解决方案被接受，将会发生什么。

['rʌʃə] [wʊd] [get][ðə; ði][stɑ:rt][ænd; ənd][geɪn][ə; eɪ]['mɪləteri] [əd'væntɪdʒ] ['prɑ:bəbli] [kɔ:zd] ['dʒɜ:rməni]

Russia	would	get	the	start	and	gain	a	military	advantage	probably	caused	Germany
俄罗斯	会	得到	这	开始	和	获得	一个	军队	优势	大概	导致	德国

[tu:; tə] [straɪk] [æt; ət][wʌns] .

to	strike	at	once	.
到	罢工	在	一次	.

俄罗斯抢占先机并获得军事优势，很可能导致德国立即发动攻击。

[ðʌs] [sʌtʃ] [prɪ'perdnəs] ['æktʃuəli] [pri'ventid] ['eni] [tʃæns] [fɔ:r; fər]['i:v(ə)n] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Thus	such	preparedness	actually	prevented	any	chance	for	even	discussion	of	a
因此	这样的	准备	实际上	阻止	任何	机会	为了	甚至	讨论	的	一个

['pi:sf(ə)l] ['set(ə)lmənt] .

peaceful	settlement	.
和平	沉降	.

因此，这种准备实际上阻止了任何和平解决的讨论机会。

['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæt] ['rʌʃəz] ['ɑ:rmi][ænd; ənd]['neɪvi][wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'kri:st]

Also	the	knowledge	that	Russia's	Army	and	Navy	were	to	be	increased
还	这	知识	那	俄罗斯的	军队	和	海军	是	到	是	增加

[ænd; ənd][strə'ti:dʒɪk]['reilrəudz] [bɪlt] [ænd; ənd] [ðæt] [fræns] [wʌz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə] [ˌri:ɪntrə'du:s] [θri:]

and	strategic	railroads	built	and	that	France	was	about	to	reintroduce	three
和	战略	铁路	建造	和	那	法国	曾是	关于	到	重新引入	三

['jɪrz] - ['mɪləteri] ['sɜ:rvɪs] [meɪ] [hæv; həv] [kɔ:zd] ['dʒɜ:rməni][tu:; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪm'pru:d(ə)nt][tu:; tə]

years	'	military	service	may	have	caused	Germany	to	think	it	imprudent	to
年	-	军队	服务	可能	有	导致	德国	到	思考	它	轻率的	到

[dɪ'leɪ] [æn; ən][ɪn'evɪtəb(ə)l][wɔ:r]['eni] [lɔ:ŋgər] .

delay	an	inevitable	war	any	longer	.
延迟	一个	不可避免的	战争	任何	更长	.

此外，得知俄国陆军和海军即将扩充，战略铁路即将修建，而法国即将恢复三年兵役制，可能也让德国认为，再拖延一场不可避免的战争是不明智的。

['pɜːrmənənt] [piːs] ['hindəd] [baɪ] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [heɪt] .
PERMANENT PEACE HINDERED BY SPIRIT OF HATE .
永恒的 和平 受阻 经过 精神 的 恨 .

仇恨之灵阻碍了永久和平的实现。

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ]['pɜːrmənənt] [piːs] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['krʌʃɪŋ] [ðɪs] [ɔːr]
There can be no permanent peace so long as the idea of crushing this or
那里 能 是 不 永恒的 和平 所以 长的 作为 这 主意 的 压碎 这 或者
[ðæt] ['neɪʃ(ə)n] [prɪ'veɪlz] .
that nation prevails .
那 国家 占上风 .

只要镇压这个国家或那个国家的思想盛行，就不可能实现永久和平。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz][nɑːt]['næʃ(ə)nəl] , [bʌt; bət][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] .
The question is not national , but international .
这 问题 是 不是 国家的 , 但 国际的 .

这不是国家问题，而是国际问题。

[ðə; ði] [ˌnæʃnə'lɪstɪk] ['spɪrɪt][ʌv; əv] [heɪt] [meɪ] [biː; bi] [ˌtempə'rerəli] ['juːsf(ə)l][ɪn] ['stɜːrɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['kʌntri]
The nationalistic spirit of hate may be temporarily useful in stirring up a country
这 民族主义 精神 的 恨 可能 是 暂时地 有用 在 搅拌 向上 一个 国家
[tuː; tə] [faɪt] ['betər] ,
to fight better ,
到 斗争 更好的 ,

仇恨的民族主义精神或许能在短期内激励一个国家更好地战斗，但这种做法是行不通的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][tend] [tɔːrd] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] [piːs] .
but it does not tend toward a lasting peace .
但 它 做 不是 趋向 朝向 一个 持久 和平 .

但这并不能带来持久和平。

[ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][wɔːr][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [siːk] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] , [biː; bi][ɪm'pɜːrsən(ə)l] , [ænd; ənd] ['niːðər]
In the study of war we should seek the causes , be impersonal , and neither
在 这 学习 的 战争 我们 应该 寻找 这 原因 , 是 不具个人色彩 , 和 两者都不
[kən'doʊn][nɔːr] [ə'kjuːz] .
condone nor accuse .
宽恕 也不 控 .

在研究战争时，我们应该探究战争的原因，保持客观中立，既不宽恕也不指责。

[ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wɔːr] [kʌmz] ['ʌndər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]['krɪmɪn(ə)l][ˌænθrə'pɑːlədʒi] ,
The scientific investigation of war comes under the head of criminal anthropology ,
这 科学 调查 的 战争 来 在下面 这 头 的 刑事 人类学 ,

对战争的科学研究属于犯罪人类学的范畴。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][baɪ] ['nɑːlɪdʒ] [geɪnd] [tuː; tə]['les(ə)n][ɔːr][stɑːp]
one of the purposes of which is by knowledge gained to lessen or stop
一 的 这 目的 的 哪个 是 经过 知识 获得 到 减少 或者 停止
[wɔːr] ['pɜːrmənəntli] ['ræðər] [ðæn; ðən] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['eθɪks] [ʌv; əv][wɔːr] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]
war permanently rather than discuss the ethics of war involving the spirit of
战争 永久的 相当 比 讨论 这 伦理 的 战争 涉及 这 精神 的
[heɪt] [ænd; ənd] ['vendʒəns] .
hate and vengeance .
恨 和 复仇 .

其目的之一是通过获得的知识来减少或永久停止战争，而不是讨论涉及仇恨和复仇精神的战争伦理。

[noʊ] ['pɜːrmənənt] [piːs] [wɪð; wɪθ] ['næʃ(ə)nəlɪzəm] [ə'loʊn] .
NO PERMANENT PEACE WITH NATIONALISM ALONE .
不 永恒的 和平 和 民族主义 独自的 .

单靠民族主义无法实现永久和平。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [bɪ'twi:n] [neiʃəns][ɑ:r; ər] ['sʌmwʌt] [laɪk][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [steɪt] [hæd; həd]

The	existing	conditions	between	nations	are	somewhat	like	as	if	a	State	had
这	现存的	状况	之间	国家	是	有些	喜欢	作为	如果	一个	状态	有

[ru:lz] [ænd; ənd] [lɔ:z] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [tu:; tə][du:] [wen] ['mɜ:rdər][ænd; ənd]['raɪət] [ə'kɜ:r] ,

rules	and	laws	as	to	what	to	do	when	murder	and	riot	occur	,
规则	和	法律	作为	到	什么	到	做	什么时候	谋杀	和	暴动	发生	,

各国之间的现状有点像一个国家制定了规则和法律，规定在发生谋杀和骚乱时应该如何应对。

[bʌt; bət][noʊ] [lɔ:z] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['mɜ:rdər][ænd; ənd]['raɪət] , [ɔ:r] , [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [lɔ:z] ,

but	no	laws	to	prevent	murder	and	riot	,	or	,	if	there	were	laws	,
但	不	法律	到	防止	谋杀	和	暴动	,	或者	,	如果	那里	是	法律	,

但是却没有法律来阻止谋杀和暴乱，或者，即使有法律，

[noʊ] ['paʊər] [tu:; tə]['eksɪkju:t][ðem; ðəm] .

no	power	to	execute	them	.
不	力量	到	执行	他们	.

没有权力处决他们。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌθi:ə'retɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] [ði:z] [ɪ'ræʃən(ə)l] [ænd; ənd][æb'nɔ:rm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz]

From	the	theoretical	point	of	view	these	irrational	and	abnormal	conditions
从	这	理论	观点	的	看法	这些	非理性	和	异常	状况

[ɑ:r; ər] ['evɪdənt] ,

are	evident	,
是	明显	,

从理论角度来看，这些非理性和异常情况是显而易见的。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪdərd] ['nɔ:rm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər]['eɪdʒɪz] .

and	yet	they	have	been	considered	normal	conditions	for	ages	.
和	然而	他们	有	到过	经过考虑的	普通的	状况	为了	年龄	.

然而，这些情况在很长一段时间里都被认为是正常现象。

[ðɪs] [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][rɪ'mɑ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ]['dɪpləmæt] , [hu:] [sed] :

This	is	indicated	by	the	remark	of	a	diplomat	,	who	said	:
这	是	表明的	经过	这	评论	的	一个	外交官	,	WHO	说	:

一位外交官的评论表明了这一点，他说：

" [θɪŋz] [ɑ:r; ər] ['getɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ə; eɪ] ['hoʊlsəm] [steɪt] [ə'gen] ,

"	Things	are	getting	back	to	a	wholesome	state	again	,
"	事物	是	获得	后退	到	一个	健康	状态	再次	,

“一切都在逐渐恢复正常。”

['evri] ['neɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ɪt'self][ænd; ənd][gɑ:d][fɔ:r; fər][ˌju: 'es][ɔ:l] .

every	nation	for	itself	and	God	for	us	all	.
每一个	国家	为了	本身	和	上帝	为了	我们	全部	.

每个国家都为自己而活，上帝却庇佑我们所有人。

" [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stri:m] [ænd; ənd][ˌpæθə'lɑ:dʒɪk(ə)l][fɔ:rm][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəlɪzəm][ɪg'zɪsts]

"	As	long	as	such	an	extreme	and	pathological	form	of	nationalism	exists
"	作为	长的	作为	这样的	一个	极端	和	病理	形式	的	民族主义	存在

[noʊ] ['pɜ:rmənənt] [pi:s] [ɪz]['prɑ:bəb(ə)l] ,

no	permanent	peace	is	probable	,
不	永恒的	和平	是	可能	,

“只要这种极端病态的民族主义存在，就不可能实现永久和平。”

[ɪf] [nɑ:t][ɪm'pɑ:səb(ə)l] .

if	not	impossible	.
如果	不是	不可能的	.

如果不是不可能的话。

['næʃ(ə)nəlɪzəm][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['traɪəl][wɪð; wɪθ] [kəm'pærətɪv] ['fri:dəm] ,

Nationalism	has	had	a	long	trial	with	comparative	freedom	,
民族主义	有	有	一个	长的	审判	和	比较	自由	,

民族主义与相对自由相比，经历了漫长的考验。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ɪts][grænd][fɪ'nɑ:liz][ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌjʊrə'pi:ən] [wɔ:r] .

and	one	of	its	grand	finales	is	the	present	European	war	.
和	一	的	它是	盛大	结局	是	这	展示	欧洲的	战争	.

而它最辉煌的结局之一就是当前的欧洲战争。

[ə; eɪ] [fju:] [sə'dʒestʃənz] [fɔ:r; fər] ['pɜ:rmənənt] [pi:s] .

A	FEW	SUGGESTIONS	FOR	PERMANENT	PEACE	.
一个	很少	建议	为了	永恒的	和平	.

关于实现永久和平的几项建议。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [goʊ][fɑ:r] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑ:rtɪk(ə)l][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['meni]

It	would	go	far	beyond	the	purpose	of	this	article	to	discuss	the	many
它	会	去	远的	超过	这	目的	的	这	文章	到	讨论	这	许多

['meθədz] [prə'poʊzd] [fɔ:r; fər][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] ['pɜ:rmənənt] [pi:s] ,

methods	proposed	for	establishing	permanent	peace	,
方法	建议的	为了	建立	永恒的	和平	,

本文篇幅有限，无法详述所有关于建立永久和平的提议。

[jet] [wʌn] [meɪ] [bi:; bi] [ə'laʊd] ['mɪrli] [tu:; tə] [noʊt] [ə; eɪ] [fju:] [pɔɪnts] .

yet	one	may	be	allowed	merely	to	note	a	few	points	.
然而	一	可能	是	允许	仅仅	到	笔记	一个	很少	积分	.

但或许可以只提出几点看法。

[ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [æn; ən][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [haɪ] [kɔ:rt] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [dʒu:'dɪʃəl] ['ɪʃu:z]

There	might	be	established	an	international	high	court	to	decide	judicial	issues
那里	可能	是	已确立的	一个	国际的	高的	法庭	到	决定	司法	问题

[bɪ'twi:n] [ˌɪndɪ'pendənt] ['sɑ:vrɪn] [neiʃəns][ænd; ənd][æn; ən][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]['kaʊns(ə)l][tu:; tə] [sɪ'kjʊr]

between	independent	sovereign	nations	and	an	international	council	to	secure
之间	独立的	主权	国家	和	一个	国际的	理事会	到	安全的

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tu:; tə]['set(ə)l][ˌnɑ:nˌdʒu:'dɪʃəl] ['ɪʃu:z] .

international	legislation	and	to	settle	nonjudicial	issues	.
国际的	立法	和	到	定居	非司法	问题	.

可以设立国际最高法院来裁决独立主权国家之间的司法问题，还可以设立国际理事会来确保国际立法并解决非司法问题。

['ɔ:lsoʊ] , [æn; ən][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ˌsekrə'teriət] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .

Also	,	an	international	secretariat	should	be	established	.
还	,	一个	国际的	秘书处	应该	是	已确立的	.

此外，还应设立国际秘书处。

[sʌm; səm][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][kən'troʊl] [maɪt] [bi:; bi][tu:; tə][dɪs'kleɪm]

Some	fundamental	principles	of	such	international	control	might	be	to	disclaim
一些	基本的	原则	的	这样的	国际的	控制	可能	是	到	放弃

[ɔ:l][dɪ'zaɪər][ɔ:r][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'greʃ(ə)n] ,

all	desire	or	intention	of	aggression	,
全部	欲望	或者	意图	的	侵略	,

这种国际控制的一些基本原则可能是否认一切侵略的愿望或意图。

[tu:; tə] [pər'su:] [noʊ] [kleɪm] [ə'genst] ['eni] ['ʌðər] [ˌɪndɪ'pendənt] [steɪt] ;

to	pursue	no	claim	against	any	other	independent	state	;
到	追求	不	宣称	反对	任何	其他	独立的	状态	;

不得对任何其他独立国家提出任何索赔；

[nɑ:t][tu:; tə][send] ['eni] [ˌʌltɪ'meɪtəm][ɔ:r] [θret] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ɔ:r]['neɪv(ə)l] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ɔ:r][du:] ['eni] [ækt]

not	to	send	any	ultimatum	or	threat	of	military	or	naval	operations	or	do	any	act
不是	到	发送	任何	最后通牒	或者	威胁	的	军队	或者	海军	运营	或者	做	任何	行为

[ʌv; əv] [ə'greʃ(ə)n] ,

of	aggression	,
的	侵略	,

不得发出任何最后通牒或以军事或海军行动相威胁，也不得采取任何侵略行为。

[ænd; ənd]['nevər][tuː; tə] [dɪ'kler] [wɔːr][ɔːr]['ɔːrdər]['eni]['dʒen(ə)rəl][ˌmoʊbələ'zeɪʃn][ɔːr]['vaɪəleɪt][ðə; ði]

and	never	to	declare	war	or	order	any	general	mobilization	or	violate	the
和	绝不	到	宣布	战争	或者	命令	任何	一般的	动员	或者	违反	这

['terətɔːri] [ɔːr] [ə'tæk] [ðə; ði] [ʃɪps] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [steɪt] ,

territory	or	attack	the	ships	of	another	state	,
领土	或者	攻击	这	船舶	的	其他	状态	,

并且绝不宣战，绝不下令进行任何形式的总动员，绝不侵犯他国领土，绝不攻击他国船只。

[ɪk'sept] [ɪn] [weɪ] [ʌv; əv] [rɪ'pelɪŋ] [æn; ən] [ə'tæk] ['æktʃuəli] [meɪd] ;

except	in	way	of	repelling	an	attack	actually	made	;
除了	在	方式	的	排斥	一个	攻击	实际上	制成	;

除了以某种方式击退实际发生的攻击之外；

[nɑːt][tuː; tə][duː]['eni][ʌv; əv] [ðiːz] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['mætər][ɪn][dɪ'spjuːt][hæz; həz] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə]

not	to	do	any	of	these	until	the	matter	in	dispute	has	been	submitted	to
不是	到	做	任何	的	这些	直到	这	事情	在	争议	有	到过	提交	到

[ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [haɪ] [kɔːrt] [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]['kaʊns(ə)l] ,

the	international	high	court	or	to	the	international	council	,
这	国际的	高的	法庭	或者	到	这	国际的	理事会	,

在争议事项提交国际高等法院或国际理事会之前，不得采取上述任何行动。

[ænd; ənd][nɑːt][ʌn'tɪl][ə; eɪ] [jɪr] ['æftər][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [səb'mɪʃ(ə)n] .

and	not	until	a	year	after	the	date	of	such	submission	.
和	不是	直到	一个	年	后	这	日期	的	这样的	提交	.

而且要等到提交之日起一年后才能进行。

[ˌprəʊə'bɪʃənz] [fɔːr; fər] [rɪ'kælsɪtrənt] [steɪts] .

PROHIBITIONS	FOR	RECALCITRANT	STATES	.
禁令	为了	顽固的	各州	.

对不服从州的禁令。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [di'kriːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [haɪ] [kɔːrt] [ə'genst] ['eni]

In	order	to	enforce	the	decrees	of	the	international	high	court	against	any
在	命令	到	执行	这	法令	的	这	国际的	高的	法庭	反对	任何

[rɪ'kælsɪtrənt] [steɪt] [æn; ən][ɪm'bɑːrgoʊ][ɑːn][hɜːr; hər] [ʃɪps] [ænd; ənd] [fər'bɪdɪŋ] [hɜːr; hər] ['lændɪŋ] [æt; ət]

recalcitrant	State	an	embargo	on	her	ships	and	forbidding	her	landing	at
顽固的	状态	一个	禁运	在	她	船舶	和	禁止	她	降落	在

['eni]['kæpɪt(ə)l] [maɪt] [biː; bi][ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] .

any	capital	might	be	initiated	.
任何	首都	可能	是	启动	.

为了强制执行国际高等法院对任何不服从命令的国家的裁决，可以对其船只实施禁运，并禁止其在任何首都登陆。

['ɔːlsoʊ][ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][institjuːtid][ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['poʊst(ə)l][ænd; ənd] ['telɪgræf]

Also	there	might	be	instituted	prohibition	of	postal	and	telegraph
还	那里	可能	是	已设立	禁令	的	邮政	和	电报

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ,

communication	,
沟通	,

此外，邮政和电报通信也可能被禁止。

[ʌv; əv] ['peɪmənt] [ʌv; əv] ['dɛts] [duː] [tuː; tə] ['sɪtəznz] ,

of	payment	of	debts	due	to	citizens	,
的	支付	的	债务	到期的	到	公民	,

偿还欠公民的债务，

[ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl]['ɪmpɔːrts][ænd; ənd][ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts][ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl] ['pæsɪndʒər] ['træfɪk] ;

prohibition	of	all	imports	and	exports	and	of	all	passenger	traffic	;
禁令	的	全部	进口	和	出口	和	的	全部	乘客	交通	;

禁止一切进出口贸易和一切客运活动；

[tuː; tə]['lev(ə)l]['speʃ(ə)l] ['duːtiz] [ɑːn] [gʊdz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [steɪt] [ænd; ənd] [blɑː'keɪd] [hɜːr; hər][pɔːrts] .

to	level	special	duties	on	goods	to	such	State	and	blockade	her	ports	.
到	等级	特别的	职责	在	商品	到	这样的	状态	和	封锁	她	端口	.

对该国货物征收特别关税并封锁其港口。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [æn; ən] ['efərt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [kəm'pliːt] [nɔn'intəkɔːs] [wɪð; wɪθ]['eni]

In	short	,	an	effort	should	be	made	to	enforce	complete	nonintercourse	with	any
在	短的	,	一个	努力	应该	是	制成	到	执行	完全的	非性交	和	任何

[rɪ'kælsɪtrənt] [steɪt] .

recalcitrant	State	.
顽固的	状态	.

总之，应努力与任何不配合的国家完全停止往来。

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [steɪt] [prʊ'siːd][tuː; tə][juːz] [fɔːrs] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][wɔːr]['ræðər][ðæn; ðən][ə'beɪ][ðə; ði]

Should	a	State	proceed	to	use	force	to	go	to	war	rather	than	obey	the
应该	一个	状态	继续	到	使用	力量	到	去	到	战争	相当	比	服从	这

[dɪ'kriː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [haɪ] [kɔːrt] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [kən'stɪtʃuənt] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk]

decree	of	the	international	high	court	all	the	other	constituent	States	should	make
法令	的	这	国际的	高的	法庭	全部	这	其他	组分	各州	应该	制作

['kɑːmən] [kɔːz] [ə'genst] [sʌtʃ] [steɪt] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [haɪ]

common	cause	against	such	State	and	enforce	the	order	of	the	international	high
常见的	原因	反对	这样的	状态	和	执行	这	命令	的	这	国际的	高的

[kɔːrt] .

court	.
法庭	.

如果一个国家不服从国际高等法院的裁决，反而诉诸武力发动战争，那么所有其他成员国都应该联合起来反对该国，并强制执行国际高等法院的命令。

[ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['moʊmənt][fɔːr; fər] [pri'ventɪŋ] [wɔːr] [ɪz] [suːn] ['æftər] [wɔːr] .

THE	PSYCHOLOGICAL	MOMENT	FOR	PREVENTING	WAR	IS	SOON	AFTER	WAR	.
这	心理	片刻	为了	预防	战争	是	很快	后	战争	.

防止战争的心理时机是在战争结束后不久。

[ɪf] [æn; ən] ['æbsəluːt] [ə'griːmənt] [ə'mʌŋ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]['nevər][tuː; tə][rɪ'zɔːrt]

If	an	absolute	agreement	among	leading	nations	of	the	world	never	to	resort
如果	一个	绝对	协议	之中	领导	国家	的	这	世界	绝不	到	采取

[tuː; tə][wɔːr][kʊd; kəd][biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['aʊtset] [ɔːl] ['ʌðər] ['kwestʃənz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['setld]

to	war	could	be	obtained	at	the	outset	all	other	questions	could	be	settled
到	战争	可以	是	获得	在	这	开端	全部	其他	问题	可以	是	定居

[mɔːr] ['dʒʌstli][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [fjuːər] ['dɪfəkəltɪz] ,

more	justly	and	with	fewer	difficulties	,
更多的	公正地	和	和	更少	困难	,

如果世界主要国家一开始就能达成永不诉诸战争的绝对协议，那么所有其他问题都可以得到更公正、更少困难的解决。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːnʃəsnəs] [ðæt][ðə; ði] [suː'priːm] ['kwestʃən][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [wʊd]

for	the	consciousness	that	the	supreme	question	was	out	of	the	way	would
为了	这	意识	那	这	最高	问题	曾是	出去	的	这	方式	会

[rɪ'liːv] [ðə; ði][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l]['tenʃ(ə)n][ænd; ənd][ə'fɔːrd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɔːr] [kɑːm]

relieve	the	psychological	tension	and	afford	opportunity	for	a	more	calm
缓解	这	心理	紧张	和	买得起	机会	为了	一个	更多的	冷静的

[ænd; ənd]['kerf(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əˌdʒuːdɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] ['mætərz] [ɪn][dɪ'spjuːt] .

and	careful	consideration	and	adjudication	of	all	other	matters	in	dispute	.
和	小心	考虑	和	裁决	的	全部	其他	事情	在	争议	.

因为意识到最高问题已经解决，就能缓解心理紧张，并为更加冷静和谨慎地考虑和裁决所有其他争议事项提供机会。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][laɪk][ðə; ði] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔɪər] ,

It	would	be	like	the	consciousness	of	the	lawyer	,
它	会	是	喜欢	这	意识	的	这	律师	,

这就像律师的良知一样。

[wen] ['hævɪŋ] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] [keɪs] [ɪn] [ɔ:l] ['ʌðər] [kɔ:rts] [ɪz]['kɑ:ntent][tu:; tə][let][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

when	having	lost	his	case	in	all	other	courts	is	content	to	let	the	United	States
什么时候	拥有	丢失的	他的	案件	在	全部	其他	法院	是	内容	到	让	这	团结的	各州

[su'pri:m] [kɔ:rt] ['set(ə)l][ˌaɪ 'ti:] [fər'evər] .

Supreme	Court	settle	it	forever	.
最高	法庭	定居	它	永远	.

在其他所有法院都败诉后，他心甘情愿地让美国最高法院彻底解决此事。

[ðɪs] [ɪz] [du:] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['dʒʌstɪs][frʌm; frəm]

This	is	due	to	the	psychological	power	of	the	radiation	of	justice	from
这	是	到期的	到	这	心理	力量	的	这	辐射	的	正义	从

[ðə; ði][tɑ:p] ['daʊnwərd] .

the	top	downward	.
这	顶部	向下	.

这是由于正义自上而下辐射所产生的心理力量。

[sʌtʃ] [æn; ən] ['æbsəlu:t] [ænd; ənd]['faɪn(ə)l] [ə'gri:mənt] ['nevər][tu:; tə][rɪ'zɔ:rt][tu:; tə][wɔ:r][kæn; kən][bi:; bi]

Such	an	absolute	and	final	agreement	never	to	resort	to	war	can	be
这样的	一个	绝对	和	最终的	协议	绝不	到	采取	到	战争	能	是

[best] [ə'kɑ:mplɪʃt] [raɪt] ['æftər][ðə; ði][wɔ:r] ,

best	accomplished	right	after	the	war	,
最好的	完成	正确的	后	这	战争	,

这样一份永不诉诸战争的绝对且最终的协议，最好在战后立即达成。

[wen] [ɔ:l][ɑ:r; ər] [sɪk] [ʌv; əv][wɔ:r][ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [θɔ:t] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] ,

when	all	are	sick	of	war	and	the	very	thought	of	it	causes	the	suffering	,
什么时候	全部	是	生病的	的	战争	和	这	非常	想法	的	它	原因	这	痛苦	,

当所有人都厌倦了战争，仅仅是想到战争就会感到痛苦时，

['wu:ndɪd] , [ænd; ənd] ['bli:dɪŋ] ['pi:p(ə)l][tu:; tə][tɜ:rn][ðer; ðər] ['hedz] [sɪg'nɪfɪkəntli] [ə'weɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

wounded	,	and	bleeding	people	to	turn	their	heads	significantly	away	with	a
受伤	,	和	出血	人们	到	转动	他们的	头部	显著地	离开	和	一个

[prə'faʊnd] [ɪn'stɪŋktɪv] ['fi:lɪŋ] ,

profound	instinctive	feeling	,
深刻的	本能	感觉	,

受伤流血的人会出于强烈的本能，大幅度地把头扭向一边。

['kraɪɪŋ] [aʊt] [ðæt] ['eniθɪŋ] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][reɪ'ʒi:m] .

crying	out	that	anything	is	better	than	to	go	back	to	the	old	régime	.
哭泣	出去	那	任何事物	是	更好的	比	到	去	后退	到	这	老的	政权	.

他们高呼，任何事都比回到旧制度要好。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd]['mju:tʃuəl] [kən'seʃnz] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] ['iziə] [tu:; tə] [meɪk] [ðæn; ðən]

In	such	a	state	of	mind	mutual	concessions	are	much	easier	to	make	than
在	这样的	一个	状态	的	头脑	相互的	让步	是	很多	更轻松	到	制作	比

['leɪtər][ɑ:n] .

later	on	.
之后	在	.

在这种心态下，双方更容易做出让步，而不是事后才做出让步。

[ðə; ði][ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l]['moʊmənt][tu:; tə] [prɪ'vent] [sʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [frʌm; frəm]['evər]

The	psychological	moment	to	prevent	such	suffering	of	the	masses	from	ever
这	心理	片刻	到	防止	这样的	痛苦	的	这	群众	从	曾经

[ə'kɜ:rɪŋ] [ə'gen] [ɪz] [su:n] ['æftər][ðə; ði][wɔ:r] .

occurring	again	is	soon	after	the	war	.
发生	再次	是	很快	后	这	战争	.

防止民众再次遭受此类苦难的最佳心理时机是在战后不久。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][sæd] [ˈkɑːment] [ðæt][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ænd; ənd][ˌʌnˈtoʊld] [ˈsʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv]

It	is	a	sad	comment	that	the	number	and	untold	suffering	of	millions	of
它	是	一个	伤心	评论	那	这	数字	和	不明	痛苦	的	百万	的

[ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [rɪˈkwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌnæʃnəˈlɪstɪk] [ˈspɪrɪt][ʌv; əv]

human	beings	seem	to	have	been	required	for	the	nationalistic	spirit	of
人类	生物	似乎	到	有	到过	必需的	为了	这	民族主义	精神	的

['jʊrəp] [tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['fɑːloʊ] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl][hjuːˌmænɪ'teriən][aɪ'diːəz] [tɔːrd]

Europe	to	be	willing	to	follow	international	humanitarian	ideas	toward
欧洲	到	是	愿意的	到	跟随	国际的	人道主义	想法	朝向

[ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ] ['pɜːrmənənt] [piːs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

establishing	permanent	peace	in	the	world	.
建立	永恒的	和平	在	这	世界	.

令人悲哀的是，似乎只有数以百万计的人遭受难以言喻的苦难，欧洲的民族主义精神才愿意遵循国际人道主义理念，在世界范围内建立永久和平。

[ðə; ði] [heɪg] [ruːlz] ['oʊnli] [sə'dʒestʃənz] .

THE	HAGUE	RULES	ONLY	SUGGESTIONS	.
这	海牙	规则	仅有的	建议	.

海牙规则仅供参考。

[ðə; ði]['dɪpləmæts] [huː] [roʊt] [ðə; ði] [ruːlz] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] [kən'venʃ(ə)n] [nuː] [wel] [ðæt] [ðeɪ]

The	diplomats	who	wrote	the	rules	at	The	Hague	Convention	knew	well	that	they
这	外交官	WHO	写道	这	规则	在	这	海牙	习俗	知道	出色地	那	他们

[maɪt] [biː; bi] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˌdisri'gɑːdid] ;

might	be	more	or	less	disregarded	;
可能	是	更多的	或者	较少的	被忽视	;

制定《海牙公约》规则的外交官们很清楚，这些规则或多或少会被忽视；

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [sə'dʒestʃənz] .

they	were	only	suggestions	.
他们	是	仅有的	建议	.

这些只是建议。

[æz; əz][wɔːr] [ə'sjuːmz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kɪl] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [wʌt] [raɪts] , [ðen] ,

As	war	assumes	the	right	to	kill	human	beings	,	what	rights	,	then	,
作为	战争	假设	这	正确的	到	杀	人类	生物	,	什么	权利	,	然后	,

既然战争赋予了杀戮人类的权利，那么，还有哪些权利呢?

[hæv; həv][ðə; ði]['vɪktəms][left]['oʊvər] [ðæt] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] ?

have	the	victims	left	over	that	are	worth	mentioning	?
有	这	受害者	左边	超过	那	是	值得	提及	?

还有哪些受害者值得一提?

[æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [weɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɪld] [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][juːz][ʌv; əv] [kən'sɪdərɪŋ] ,

As	to	what	way	they	are	killed	there	is	little	use	of	considering	,
作为	到	什么	方式	他们	是	被杀	那里	是	小的	使用	的	考虑	,

至于他们以何种方式被杀，考虑起来意义不大。

['prɑːbəbli][ðə; ði] ['kwɪkər] [ðə; ði] ['betər] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz] [les] ['sʌfərɪŋ] .

probably	the	quicker	the	better	,	for	there	is	less	suffering	.
大概	这	更快	这	更好的	,	为了	那里	是	较少的	痛苦	.

或许越快越好，因为这样可以减少痛苦。

[ɪf] ['prizənəz] [mʌst; məst] [stɑːrv] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mɜːrsi][tuː; tə] [ʃuːt] [ðem; ðəm] .

If	prisoners	must	starve	,	it	is	a	mercy	to	shoot	them	.
如果	囚犯	必须	饿死	,	它	是	一个	怜悯	到	射击	他们	.

如果囚犯注定要饿死，那么枪毙他们反而是一种仁慈。

[tuː; tə] ['regjuleɪt] ['mɜːrdər][ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['hʌmbʌg] .

To	regulate	murder	of	human	beings	is	more	or	less	humbug	.
到	调节	谋杀	的	人类	生物	是	更多的	或者	较少的	骗子	.

对杀人行为进行管制，或多或少是胡扯。

[ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['ænərki] [ænd; ənd] ['slɔːtər]

The	thing	to	do	is	to	try	to	abolish	international	anarchy	and	slaughter
这	事物	到	做	是	到	尝试	到	取消	国际的	无政府状态	和	屠宰

[fər'evər] ,

forever	,
永远	,

我们应该做的，是努力永远消除国际无政府状态和屠杀。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [ðə; ði]['iːgətɪzəm] , ['selfɪʃnəs] ,

and	to	accomplish	this	the	egotism	,	selfishness	,
和	到	完成	这	这	自负	,	自私	,

为了实现这一目标，需要依靠利己主义和自私自利。

[ænd; ənd] ['nærəʊnəs] [ʌv; əv][neiʃəns][mʌst; məst][biː; bi][soʊ]['mɑːdɪfaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]

and	narrowness	of	nations	must	be	so	modified	that	they	are	willing	to
和	狭窄	的	国家	必须	是	所以	修改的	那	他们	是	愿意的	到

[meɪk] [ðə; ði] ['nesəseri] ['sækrɪfaɪs] .

make	the	necessary	sacrifice	.
制作	这	必要的	牺牲	.

必须改变国家狭隘的观念，使它们愿意做出必要的牺牲。

[ɪf] [ðə; ði] ['riːdər] [bɪ'liːvz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːəz][set] [fɔːrθ] [ɪn] [ðɪs] ['stʌdi] ,

If	the	reader	believes	the	general	ideas	set	forth	in	this	study	,
如果	这	读者	相信	这	一般的	想法	放	前进	在	这	学习	,

如果读者认同本研究提出的总体观点，

[let][hɪm; ɪm][ɔːr][hɜːr; hər][eɪd][ðə; ði] ['raɪtər] [ɪn][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [wei] [ænd; ənd][send][ə; eɪ][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n]

let	him	or	her	aid	the	writer	in	a	practical	way	and	send	a	contribution
让	他	或者	她	援助	这	作家	在	一个	实际的	方式	和	发送	一个	贡献

[tuː; tə][help]['sɜːrkjəleɪt] [ðiːz] [aɪ'diːəz] ,

to	help	circulate	these	ideas	,
到	帮助	流通	这些	想法	,

让他/她以实际行动帮助作者，并投稿以帮助传播这些想法。

[nɑːt]['oʊnli][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][bʌt; bət][ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] [æz; əz]

not	only	in	English	and	other	languages	but	in	other	countries	as
不是	仅有的	在	英语	和	其他	语言	但	在	其他	国家	作为

[wel] [æz; əz][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

well	as	the	United	States	.
出色地	作为	这	团结的	各州	.

不仅在英语和其他语言中，而且在其他国家以及美国也是如此。

[ðə; ði] [ə'dres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪz] : [ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l] , - [iːst] ['kæpɪtl] [striːt] ,

The	address	of	the	author	is	:	The	Congressional	,	100	East	Capitol	Street	,
这	地址	的	这	作者	是	:	这	国会	,	-	东方	国会大厦	街道	,

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

Washington	,	D	.	C	.
华盛顿	,	D	.	C	.

作者地址：国会大厦，东国会街100号，华盛顿特区

[ɪ'kweɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdemə'græfɪk] [lɔː] [ʌv; əv] [ˌɪntərdɪ'pendəns] [ʌv; əv] [neiʃəns] .

EQUATION	OF	THE	DEMOGRAPHIC	LAW	OF	INTERDEPENDENCE	OF	NATIONS	.
方程	的	这	人口统计	法律	的	相互依存	的	国家	.

国家间相互依存人口规律方程式。

[æz; əz] [ɔːl'redi] ['noʊtɪd] , ['aʊər; ɑːr] [ˌdemə'græfɪk] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntərdɪ'pendəns] [ʌv; əv][neiʃəns][ɪz]

As	already	noted	,	our	demographic	law	of	the	interdependence	of	nations	is
作为	已经	著名的	,	我们的	人口统计	法律	的	这	相互依存	的	国家	是

,

,

,

如前所述，我们关于国家相互依存的人口规律是：

[ðæt] [ɪn'kri:s] [ɪn][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] [bɪ'twi:n] [steɪts] ['kɔ:zɪz] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv]

that	increase	in	the	means	of	communication	between	States	causes	increase	of
那	增加	在	这	方法	的	沟通	之间	各州	原因	增加	的

[ðer; ðər] [,ɪntərdɪ'pendəns] [bʌt; bət] [dɪ'kri:s] [ɪn][ðer; ðər] ['sɑ:vrənti] .

their	interdependence	but	decrease	in	their	sovereignty	.
他们的	相互依存	但	减少	在	他们的	主权	.

国家间通信手段的增加导致国家间相互依存程度的增加，但国家主权的减少。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di] [kən'sɪsts] [ʌv; əv]['mɑ:lə,kju:lz][ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz] ,

Just	as	a	physical	body	consists	of	molecules	of	various	kinds	,
只是	作为	一个	身体的	身体	由	的	分子	的	各种各样的	种类	,

就像物理物体由各种分子组成一样，

[soʊ][ðə; ði] [steɪt] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][,saɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l]['entəti] [wɪð; wɪθ] ['sɪtəznz] [ʌv; əv]

so	the	State	may	be	regarded	as	a	psychological	entity	with	citizens	of
所以	这	状态	可能	是	认为	作为	一个	心理	实体	和	公民	的

['veriəs] [,kærɪktə'rɪstɪks] ,

various	characteristics	,
各种各样的	特征	,

因此，国家可以被视为一个心理实体，其公民具有各种不同的特征。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['densəti][ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑ:di][ɪz]['i:kwəl][tu:; tə][ɪts] [mæs] [dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ɪts]

and	just	as	the	density	of	a	body	is	equal	to	its	mass	divided	by	its
和	只是	作为	这	密度	的	一个	身体	是	平等的	到	它是	大量的	分割	经过	它是

['vɑ:ljəm] ,

volume	,
体积	,

正如物体的密度等于其质量除以其体积一样，

[soʊ][ðə; ði] ['densəti] [ʌv; əv] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪz]['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði][,pɑ:pju'leɪʃ(ə)n][dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][lænd]

so	the	density	of	citizenship	is	equal	to	the	population	divided	by	the	land
所以	这	密度	的	国籍	是	平等的	到	这	人口	分割	经过	这	土地

['eriə] .

area	.
区域	.

因此，公民密度等于人口数除以土地面积。

[ɪf] , ['ðerfɔ:r] , [wi:; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [steɪts] - [ə'dʌlt; 'ædʌlt][,pɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ,

If	,	therefore	,	we	consider	the	States	'	adult	population	,
如果	,	所以	,	我们	考虑	这	各州	-	成人	人口	,

因此，如果我们考虑各州的成年人口，

[æz; əz][ɪts] [mæs] ([em]) [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] ['ægrɪgət] [ɪn'kri:s] [ʌv; əv][ɪts] [mi:nz] [ʌv; əv]

as	its	mass	(	m	)	and	the	resultant	aggregate	increase	of	its	means	of
作为	它是	大量的	(	米	)	和	这	结果	总计的	增加	的	它是	方法	的

[kə,mju:nɪ'keɪʃn] [æz; əz][ɪts][və'lɑ:səti] ([vi:]) ,

communication	as	its	velocity	(	v	)	,
沟通	作为	它是	速度	(	v	)	,

以质量（m）表示其通信手段的总体增长，以速度（v）表示其通信手段的总体增长。

[ænd; ənd] ([ti:]) [æz; əz][ðə; ði][taɪm] ,

and	(	t	)	as	the	time	,
和	(	t	)	作为	这	时间	,

（t）表示时间，

[ðen] [ðə; ði][,saɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [fɔ:rs] ([ef]) [ɔ:r] [,ɪntərdɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [kæn; kən][bi:; bi]

then	the	psychological	force	(	F	)	or	interdependence	of	the	State	can	be
然后	这	心理	力量	(	F	)	或者	相互依存	的	这	状态	能	是

[ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði][fə'mɪliər][ɪ'kweɪʒ(ə)n][ɪn] ['fɪzɪks] F=mv / [ti:] ;

expressed	by	the	familiar	equation	in	physics	F=mv	/	t	;
表达	经过	这	熟悉的	方程	在	物理	F=mv	/	t	;

那么，国家的心理力量（F）或相互依存性可以用物理学中熟悉的方程式F=mv/t来表示；

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
that **is** **to** **say** **,**
那 是 到 说 ，

也就是说，

[ðə; ði] [ˌɪntərdɪ'pendəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ɪts][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ([mæs])
the **interdependence** **of** **a** **State** **is** **equal** **to** **its** **adult** **population** **(** **mass** **)**
这 相互依存 的 一个 状态 是 平等的 到 它是 成人 人口 (大量的)
['mʌltɪplaɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] ['ægrɪgət] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ɪts] [miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] (
multiplied **by** **the** **resultant** **aggregate** **increase** **of** **its** **means** **of** **communication** **(**
乘以 经过 这 结果 总计的 增加 的 它是 方法 的 沟通 (
[və'lɑːsəti]) [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːdʌkt][dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][taɪm] ([tiː]) .
velocity **)** **and** **the** **product** **divided** **by** **the** **time** **(** **t** **)** **.**
速度) 和 这 产品 分割 经过 这 时间 (t) .

一个国家的相互依存度等于其成年人口（质量）乘以其通信手段（速度）的总增长量，再除以时间（t）。

[ðə; ði] ['paʊndəl] ['juːnɪt][ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔːrs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːrs] [æz; əz] [wɪl] [muːv] [wʌn] [paʊnd] ([mæs]
The **poundal** **unit** **of** **physical** **force** **is** **such** **a** **force** **as** **will** **move** **1** **pound** **(** **mass**
这 磅 单元 的 身体的 力量 是 这样的 一个 力量 作为 将要 移动 1 磅 (大量的
['juːnɪt]) [æt; ət][ə; eɪ][və'lɑːsəti][ʌv; əv][wʌn] [fʊt] [pər] ['sekənd][ɪn][wʌn]['sekənd][ʌv; əv][taɪm] .
unit **)** **at** **a** **velocity** **of** **1** **foot** **per** **second** **in** **one** **second** **of** **time** **.**
单元) 在 一个 速度 的 1 脚 每 第二 在 一 第二 的 时间 .

磅达是物理力的单位，它能在一秒钟内使 1 磅（质量单位）的物体以每秒 1 英尺的速度移动。

[naʊ] ,
Now **,**
现在 ，

现在，

[ə'suːmɪŋ] [ðə; ði]['juːnɪt][ʌv; əv] ['sɪtɪzənʃɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] ['sɪtɪzn] [ænd; ənd][ðə; ði]
assuming **the** **unit** **of** **citizenship** **of** **a** **State** **to** **be** **one** **citizen** **and** **the**
假设 这 单元 的 国籍 的 一个 状态 到 是 一 公民 和 这
['juːnɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] ['ægrɪgət] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [pər] ['ænəm]
unit **of** **the** **resultant** **aggregate** **increase** **of** **means** **of** **communication** **per** **annum**
单元 的 这 结果 总计的 增加 的 方法 的 沟通 每 年
[ɪn][wʌn] [jɪr] [ʌv; əv][taɪm][tuː; tə][biː; bi][keɪ] ,
in **one** **year** **of** **time** **to** **be** **K** **,**
在 一 年 的 时间 到 是 K ，

假设一个国家的公民身份单位是一个公民，并且一年内通信手段由此产生的年度总增长单位为K，

[ðen]
then
然后

然后

[ðə; ði] [s'teɪtl] ['juːnɪt][ʌv; əv][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] [fɔːrs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːrs] [æz; əz] [wɪl] [gɪv] [wʌn] ['sɪtɪzn] (
The **statal** **unit** **of** **psychological** **force** **is** **such** **a** **force** **as** **will** **give** **one** **citizen** **(**
这 国家 单元 的 心理 力量 是 这样的 一个 力量 作为 将要 给 一 公民 (
[mæs] ['juːnɪt]) [wʌn][keɪ]['juːnɪt] ([fɔːr; fər] [kən'viːniəns] [ðə; ði][keɪ]['juːnɪt][ʌv; əv]['ænjuəl] ['ægrɪgət]
mass **unit** **)** **one** **K** **unit** **(** **for** **convenience** **the** **K** **unit** **of** **annual** **aggregate**
大量的 单元) 一 K 单元 (为了 方便 这 K 单元 的 年度的 总计的
[ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'sprest] [ɪn][pər] [sents] .
increase **of** **means** **of** **communication** **can** **be** **expressed** **in** **per** **cents** **.**
增加 的 方法 的 沟通 能 是 表达 在 每 分 .

心理力量的国家单位是指能够使一个公民（质量单位）获得一个 K 单位的力量（为方便起见，通信手段年度总增长的 K 单位可以用百分比表示）。

['teɪkɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ,
Taking **some** **of** **the** **principal** **means** **of** **communication** **,**
采取 一些 的 这 主要的 方法 的 沟通 ，

以一些主要的沟通方式为例，

[ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [aʊt][ðer; ðər]['ænjuəl] ['ævərɪdʒ] [pər] [sents] [ʌv; əv] [ɪn'kriːs] ,

and	working	out	their	annual	average	per	cents	of	increase	,
和	在职的	出去	他们的	年度的	平均的	每	分	的	增加	,

并计算出它们的年均增长率百分比，

[wiː; wi][hæv; həv][fɔːr; fər][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['sensəs] [pɪrɪədz] (- - -) ;

we	have	for	the	United	States	during	the	census	periods	(	1900	-	1910	)	;
我们	有	为了	这	团结的	各州	期间	这	人口普查	时期	(	-	-	-	)	;

我们有美国在人口普查期间（1900-1910 年）的数据；

['ænjuəl] ['ævərɪdʒ] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] ['pæsndʒə˞] [ɑːn]['reɪlrəudz] , ['sɛvən][pər][sent] ; [ɑːn] [striːt] [ænd; ənd]

annual	average	increase	of	passengers	on	railroads	,	7	per	cent	;	on	street	and
年度的	平均的	增加	的	乘客	在	铁路	,	7	每	中心	;	在	街道	和

[ɪˈlektrɪk] ['reɪlweɪz] ,

electric	railways	,
电的	铁路	,

铁路客运量年均增长7%；有轨电车和电气化铁路客运量年均增长7%。

[θriː][pər] [sent] (- - -) ; [ʌv; əv] ['telɪgræf] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][sent] , [sɪks][pər][sent] ; [ʌv; əv]

3	per	cent	(	1907	-	1912	)	;	of	telegraph	messages	sent	,	6	per	cent	;	of
3	每	中心	(	-	-	-	)	;	的	电报	消息	发送	,	6	每	中心	;	的

['telɪfoʊn] ['steɪʃənz] , - [pər] [sent] .

telephone	stations	,	10	per	cent	.
电话	车站	,	-	每	中心	.

1907-1912 年占电报发送量的 3%；占电话站发送量的 6%；占电话站发送量的 10%。

[kəmˈbaɪnɪŋ] [ðiːz] , [ðə; ði][pər][sent][ʌv; əv]['ænjuəl] ['ævərɪdʒ] ['ægrɪgət] [ɪn'kriːs] [wɪl] [biː; bi][sɪks] .

Combining	these	,	the	per	cent	of	annual	average	aggregate	increase	will	be	6	.
结合	这些	,	这	每	中心	的	年度的	平均的	总计的	增加	将要	是	6	.

[faɪv][pər] [sent] ,

5	per	cent	,
5	每	中心	,

综合来看，年均总增长率将为6.5%。

[æz; əz]['vælјuː][ʌv; əv][keɪ] ,

as	value	of	K	,
作为	价值	的	K	,

作为 K 值，

[əˈsuːmɪŋ] [ðə; ði] [pəˈsentɪdʒɪz] [ɑːr; ər] ['iːkwəli] ['weɪtɪd]) [ʌv; əv] [rɪˈzʌltənt] ['ægrɪgət] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]

assuming	the	percentages	are	equally	weighted	)	of	resultant	aggregate	increase	of
假设	这	百分比	是	同样地	加权	)	的	结果	总计的	增加	的

[miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [pər] ['ænəm] [ɪn][wʌn] [jɪr] [ʌv; əv][taɪm] .

means	of	communication	per	annum	in	one	year	of	time	.
方法	的	沟通	每	年	在	一	年	的	时间	.

假设各百分比权重相同）一年内通信手段总增长的最终结果。

[æz; əz] [jet] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ɪgˈzækt] [wei] [tuː; tə] ['meʒər] [ðə; ði] ['sɑːvrənti] [ænd; ənd] [miːnz] [ʌv; əv]

As	yet	there	is	no	exact	way	to	measure	the	sovereignty	and	means	of
作为	然而	那里	是	不	精确的	方式	到	措施	这	主权	和	方法	的

[kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

communication	of	the	State	,
沟通	的	这	状态	,

目前还没有确切的方法来衡量国家的主权和通讯手段。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l][saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪ'kweɪʒ(ə)n] [meɪ] [sə'dʒest] [ə; eɪ] ['wɜ:rkɪŋ]

but	the	psychological	side	of	this	physical	equation	may	suggest	a	working
但	这	心理	边	的	这	身体的	方程	可能	建议	一个	在职的

[haɪ'pɑ:θəsɪs][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [ˌdemə'græfɪk] [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntərdɪ'pendəns] [ʌv; əv] [steɪts] [wɪtʃ]

hypothesis	for	our	demographic	law	of	the	interdependence	of	States	which
假设	为了	我们的	人口统计	法律	的	这	相互依存	的	各州	哪个

[meɪ] [sʌm; səm] [taɪm] [bi:; bi]['ju:sf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [saɪ'kɑ:lədʒi] .

may	some	time	be	useful	in	the	realm	of	international	psychology	.
可能	一些	时间	是	有用	在	这	领域	的	国际的	心理学	.

但这一物理方程的心理层面或许可以为我们国家相互依存的人口规律提供一个工作假设，这或许在国际心理学领域会有所帮助。

[tu:; tə] ['meʒər] [ðə; ði] ['ægrɪgət] ['ɪnfluəns] [ə'pɑ:n] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [mi:nz] [ʌv; əv]

To	measure	the	aggregate	influence	upon	citizens	of	the	many	means	of
到	措施	这	总计的	影响	之上	公民	的	这	许多	方法	的

[kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] (['ɔ:lsoʊ] ,

communication	in	a	State	(	also	,
沟通	在	一个	状态	(	还	,

为了衡量一个国家内多种通信方式对公民的总体影响（也，

[fɔ:r; fər][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['mɪrli] , [let][ˌju: 'es] [teɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [mi:nz] [ʌv; əv]

for	illustration	merely	,	let	us	take	one	of	the	principal	means	of
为了	插图	仅仅	,	让	我们	拿	一	的	这	主要的	方法	的

[kəˌmju:nɪ'keɪʃn] , [æz; əz] [sti:m] ['reɪlrəudz] ,

communication	,	as	steam	railroads	,
沟通	,	作为	蒸汽	铁路	,

仅举一例，让我们以主要的交通工具之一——蒸汽铁路为例。

[ænd; ənd][wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['ævərɪdʒ] [ɪn'kri:s] [ɪn] ['pæsɪndʒər] - [treɪn] - [kɑ:r] [maɪlz]

and	we	find	that	the	annual	average	increase	in	passenger	-	train	-	car	miles
和	我们	寻找	那	这	年度的	平均的	增加	在	乘客	-	火车	-	车	英里

[fɔ:r; fər][wʌn] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

for	one	citizen	of	the	United	States	,
为了	一	公民	的	这	团结的	各州	,

我们发现，美国公民每年乘坐客运列车车厢的平均里程数增加为：

[frʌm; frəm] - [tu:; tə] - , [tu:; tə][bi:; bi][fɔ:r] . - ,

from	1908	to	1914	,	to	be	4	.	45	,
从	-	到	-	,	到	是	4	.	-	,

从1908年到1914年，为4.45，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][keɪ][fɔ:r; fər] [sti:m] ['reɪlrəudz] [ə'loʊn][fɔ:r; fər] ['pɪriəd] ['menʃ(ə)nd] .

which	is	the	value	of	K	for	steam	railroads	alone	for	period	mentioned	.
哪个	是	这	价值	的	K	为了	蒸汽	铁路	独自的	为了	时期	提及	.

这是所述时期内仅蒸汽铁路的 K 值。

[ɪn][ə; eɪ]['leɪtər]['ɑ:rtɪk(ə)l][ðə; ði] ['ɔ:θər] [wɪl] [kən'sɪdər][ɪn]['di:teɪl][ðə; ði]['præktɪk(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

In	a	later	article	the	author	will	consider	in	detail	the	practical	application	of
在	一个	之后	文章	这	作者	将要	考虑	在	细节	这	实际的	应用	的

[ðə; ði][ɪ'kweɪʒ(ə)n]) [æz; əz] [sti:m] ,

the	equation	)	as	steam	,
这	方程	)	作为	蒸汽	,

在后续文章中，作者将详细探讨该方程在蒸汽等实际应用中的情况。

[stri:t] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk] ['reɪlweɪz] , ['telɪgræf] [ænd; ənd] ['tɛləˌfoʊnz] , [wɪl] [rɪ'kwaɪər][ɪg'zækt]

street	and	electric	railways	,	telegraph	and	telephones	,	will	require	exact
街道	和	电的	铁路	,	电报	和	电话	,	将要	要求	精确的

['di:teɪld; dɪ'teɪld] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ment(ə)l] ,

detailed	knowledge	of	the	mental	,
详细的	知识	的	这	精神的	,

街道和电气铁路、电报和电话都需要对心理有精确而详细的了解，

['mɔːrəl] , [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['sɪtɪzn] , [ðə; ði]['juːnɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]

moral	**,**	**and**	**physical**	**power**	**of**	**the**	**individual**	**citizen**	**,**	**the**	**unit**	**of**	**the**	**social**
道德	,	和	身体的	力量	的	这	个人	公民	,	这	单元	的	这	社会的

['ɔːrgənɪzəm] .

organism	**.**
生物	.

个人公民（社会有机体的基本单位）的道德和身体力量。

[sʌtʃ] ['meʒərmənts] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [wen] [saɪ'kɑːlədʒi] [ænd; ənd][ˌsoʊsi'ɑːlədʒi] [bɪ'kʌm]

Such	**measurements**	**might**	**be**	**made**	**when**	**psychology**	**and**	**sociology**	**become**
这样的	测量	可能	是	制成	什么时候	心理学	和	社会学	变得

['saɪənsəz, 'saɪənsɪz][ɪn][ðə; ði]['rɪdʒɪd] [sens] .

sciences	**in**	**the**	**rigid**	**sense**	**.**
科学	在	这	死板的	感觉	.

当心理学和社会学成为严格意义上的科学时，或许可以进行这样的测量。

[ðə; ði] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [haɪ'pɑːθəsɪs][ɪn] [ðɪs] [ɪ'kweɪʒ(ə)n][ɪz] [ðæt] [bəuθ][ðə; ði][ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l][ænd; ənd]

The	**underlying**	**hypothesis**	**in**	**this**	**equation**	**is**	**that**	**both**	**the**	**psychological**	**and**
这	潜在的	假设	在	这	方程	是	那	两个都	这	心理	和

['fɪzɪk(ə)l] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɑːr; ər]['ʌndər][wʌn][ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔː] . [['sɛvən]]

physical	**mechanism**	**of**	**the**	**world**	**are**	**under**	**one**	**fundamental**	**law**	**.**	**[**	**7**	**]**
身体的	机制	的	这	世界	是	在下面	一	基本的	法律	.	[	7	]

该方程的基本假设是，世界的心理机制和物理机制都遵循一个基本规律。[7]

[lɔːz] [ʌv; əv][ˌrevə'luːʃ(ə)n] . [[eɪt]]

Laws	**of**	**Revolution**	**.**	**[**	**8**	**]**
法律	的	革命	.	[	8	]

革命的规律。[8]

[ˌsaɪən'tɪfɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] ['tiːtʃɪz] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [wɔːr] ['meni] [ˌrɛvə'luːʃənz] [kʊd; kəd]['nevər][hæv; həv]

Scientific	**history**	**teaches**	**that**	**without**	**war**	**many**	**revolutions**	**could**	**never**	**have**
科学	历史	教导	那	没有	战争	许多	革命	可以	绝不	有

['teɪkən] [pleɪs] .

taken	**place**	**.**
已采取	地方	.

科学史表明，如果没有战争，许多革命就永远不会发生。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['prɔːbləms][ʌv; əv]['fjuːtʃər] ['gʌvərnmənt] [ɪz][tuː; tə]['rekənsaɪl] [ˌdemə'krætɪk]

One	**of**	**the**	**greatest**	**problems**	**of**	**future**	**government**	**is**	**to**	**reconcile**	**democratic**
一	的	这	最	问题	的	未来	政府	是	到	调和	民主

[i'kwɑːlətɪ][wɪð; wɪθ] [hə'redɪteri] [ˌɪnɪ'kwɑːlətɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .

equality	**with**	**hereditary**	**inequality**	**among**	**the**	**people**	**.**
平等	和	遗传	不等式	之中	这	人们	.

未来政府面临的最大问题之一是如何调和民主平等与人民之间的世袭不平等。

['gʌvərnmənts] ['dɪfər] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪn][fɔːrm][ðæn; ðən][ɪn] ['sʌbstəns] ,

Governments	**differ**	**much**	**more**	**in**	**form**	**than**	**in**	**substance**	**,**
政府	不同	很多	更多的	在	形式	比	在	物质	,

各国政府之间的差异在形式上远大于实质上。

[ænd; ənd] [meɪk] ['prɑːgres] [wen] [ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] [də'rekt][ænd; ənd]

and	**make**	**progress**	**when**	**the**	**resultant**	**activities**	**of**	**the**	**citizens**	**direct**	**and**
和	制作	进步	什么时候	这	结果	活动	的	这	公民	直接的	和

[kən'troʊl][ðem; ðəm] .

control	**them**	**.**
控制	他们	.

当公民的行动指导和控制这些行动时，就能取得进步。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] ,

With	**this**	**in**	**mind**	**,**
和	这	在	头脑	,

考虑到这一点，

[ə; eɪ] [fjuː] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ˌrɛvə'luːʃənz] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'strʌktɪv] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

a	few	principles	of	revolutions	may	be	instructive	in	connection	with	the
一个	很少	原则	的	革命	可能	是	有指导意义的	在	联系	和	这

['prez(ə)nt] [ˌjʊrə'piːən] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . [wʌn] .

present	European	situation	.	1	.
展示	欧洲的	情况	.	1	.

革命的一些原则或许对当前的欧洲局势具有启发意义。

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [ˌrɛvə'luːʃənz] [ɑːr; ər] [sʌmd] [ʌp][ɪn][ðə; ði][wɜːrd] " [ˌdɪskən'tent] ,

The	causes	of	revolutions	are	summed	up	in	the	word	"	discontent	,
这	原因	的	革命	是	总结	向上	在	这	单词	"	不满	,

革命的起因可以用"不满"一词来概括。

" [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ][hoʊp][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prə'duːs]

"	which	must	be	general	and	accompanied	with	hope	in	order	to	produce
"	哪个	必须	是	一般的	和	伴随	和	希望	在	命令	到	生产

[rɪ'zʌlts] . [ˌtuː'tuː] .

results	.	2	.
结果	.	2	.

"这必须是普遍的，并且要伴随着希望才能产生结果。"2.

['mɑːdərn] [ˌrɛvə'luːʃənz] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ə'brʌpt] [ðæn; ðən] ['eɪnʃənt] .

Modern	revolutions	appear	to	be	more	abrupt	than	ancient	.
现代的	革命	出现	到	是	更多的	突然	比	古老的	.

现代革命似乎比古代革命更加突然。

['kɑːntreri] [tuː; tə] [ˌekspek'teɪʃn] , [kən'sɜːrvətɪv] ['piːp(ə)l] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði][moʊst]['vaɪələnt] [ˌrɛvə'luːʃənz]

Contrary	to	expectation	,	conservative	people	may	have	the	most	violent	revolutions
相反	到	期待	,	保守的	人们	可能	有	这	最多	暴力	革命

,

,

,

与预期相反，保守派人士可能发动最激烈的革命。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'dæpt] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['tʃeɪndʒɪz][ʌv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt] .

because	of	not	being	able	to	adapt	themselves	to	changes	of	environment	.
因为	的	不是	存在	有能力的	到	适应	他们自己	到	变化	的	环境	.

[θriː] .

3	.
3	.

因为无法适应环境变化。3.

[ˌrevə'luːʃ(ə)n] [oʊz] [ɪts] ['paʊər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌn'tʃeɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

Revolution	owes	its	power	to	the	unchaining	of	the	people	,
革命	欠款	它是	力量	到	这	解锁	的	这	人们	,

革命的力量源于人民的解放。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

and	does	not	take	place	without	the	aid	of	an	important	fraction	of	the
和	做	不是	拿	地方	没有	这	援助	的	一个	重要的	分数	的	这

['ɑːrmi] ,

army	,
军队	,

如果没有军队中相当一部分人的支持，这件事是不可能发生的。

[wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪ'kʌmz] [ˌdɪsə'fektɪd] [baɪ] ['paʊər] [ʌv; əv][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] . [fɔːr] .

which	usually	becomes	disaffected	by	power	of	suggestion	.	4	.
哪个	通常	变成	心怀不满的	经过	力量	的	建议	.	4	.

[ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] ['pɑːrti] [wɪl] ['ɔːrgənaɪz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['weðər] [ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n][ɪz]

The	triumphant	party	will	organize	according	to	whether	the	revolution	is
这	凯	派对	将要	组织	根据	到	无论	这	革命	是

[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ]['soʊldʒərz] , ['rædɪklz] , [ɔːr] [kən'sɝːvətɪvz] . [faɪv] .

effected	by	soldiers	,	radicals	,	or	conservatives	.	5	.
受影响	经过	士兵	,	自由基	,	或者	保守派	.	5	.

胜利的政党将根据革命是由士兵、激进分子还是保守派发动而进行组织。5.

[ðə; ði] ['vaɪələns] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [greɪt] [ɪf] [ə; eɪ] [bɪ'liːf] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [mə'tɪriəl] ['ɪntrəsts]

The	violence	is	liable	to	be	great	if	a	belief	as	well	as	material	interests
这	暴力	是	容易	到	是	伟大的	如果	一个	信仰	作为	出色地	作为	材料	兴趣

[ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [dɪ'fendɪd] . [sɪks] .

are	being	defended	.	6	.
是	存在	辩护	.	6	.

如果捍卫的是信仰和物质利益，那么暴力事件很可能非常严重。6.

[fɔːr; fər][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [kɔːz] ['vaɪələnt] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ɑːr; ər] ['mætərz] [ʌv; əv] [feɪθ] , ['ræðər] [ðæn; ðən]

For	ideas	which	cause	violent	contradictions	are	matters	of	faith	,	rather	than
为了	想法	哪个	原因	暴力	矛盾	是	事情	的	信仰	,	相当	比

[ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] . ['sɛvən] .

of	knowledge	.	7	.
的	知识	.	7	.

引起激烈矛盾的思想是信仰问题，而不是知识问题。7.

[ɪf] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] ['pɑːrti][goʊ][tuː; tə] [ɪk'striːmz] , ['bɔːdərɪŋ] [ə'pɑːn] [əb'sɜːdɪtɪ] ,

If	the	triumphant	party	go	to	extremes	,	bordering	upon	absurdities	,
如果	这	凯	派对	去	到	极端情况	,	毗邻	之上	荒谬之处	,

如果获胜一方走极端，近乎荒谬，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [tɜːrnd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] . [eɪt] .

they	are	liable	to	be	turned	down	by	the	people	.	8	.
他们	是	容易	到	是	转向	向下	经过	这	人们	.	8	.

它们很可能会被人民拒绝。8.

[moʊst] [ˌrɛvə'luːʃənz] [eɪm][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [nuː] ['pɜːrs(ə)n][ɪn] ['paʊər] ,

Most	revolutions	aim	to	put	a	new	person	in	power	,
最多	革命	目的	到	放	一个	新的	人	在	力量	,

大多数革命的目的都是为了拥立新人掌权。

[huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [traɪz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['strʌglɪŋ] ['fækʃnz] ,

who	usually	tries	to	establish	an	equilibrium	between	the	struggling	factions	,
WHO	通常	尝试	到	建立	一个	平衡	之间	这	挣扎	派系	,

他通常试图在相互争斗的派系之间建立平衡。

[ænd; ənd][nɑːt][biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] ['dɑːmɪneɪtɪd][baɪ] ['eni] [wʌn] [klæs] . [naɪn] .

and	not	be	too	much	dominated	by	any	one	class	.	9	.
和	不是	是	也	很多	占主导地位	经过	任何	一	班级	.	9	.

而且不会被任何一个阶级过度主导。9.

[ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ʌv; əv]['mɑːdərn] [ˌrɛvə'luːʃənz] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [kwɪk] ['meθədz] [ʌv; əv] [pʌb'lɪsəti] ,

The	rapidity	of	modern	revolutions	is	explained	by	quick	methods	of	publicity	,
这	快速	的	现代的	革命	是	解释	经过	快的	方法	的	宣传	,

现代革命之所以如此迅速，是因为宣传手段快捷有效。

[ænd; ənd][ðə; ði] [slaɪt] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [sʌm; səm] ['gʌvərnmənts] [hæv; həv]

and	the	slight	resistance	and	ease	with	which	some	governments	have
和	这	轻微	反抗	和	舒适	和	哪个	一些	政府	有

[bɪn] [ˌoʊvər'tɜːrnd][ɪz] [sər'praɪzɪŋ] ,

been	overturned	is	surprising	,
到过	翻覆	是	奇怪	,

一些政府被推翻时所表现出的轻微抵抗和轻易程度令人惊讶。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [blaɪnd] ['kɑ:nfɪdəns] [ænd; ənd][ˌɪnə'bɪlətɪ][tu:; tə] [fɔ:r'si:] . - .

indicating	blind	confidence	and	inability	to	foresee	.	10	.
表明	瞎的	信心	和	无力	到	预见	.	-	.

表明盲目自信和缺乏预见能力。10.

['gʌvərnmənts] ['sʌmtaɪmz] [hæv; həv]['fɔ:lən][soʊ] ['i:zəli] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][hæv; həv]

Governments	sometimes	have	fallen	so	easily	that	they	are	said	to	have
政府	有时	有	倒下	所以	容易地	那	他们	是	说	到	有

[kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] . - .

committed	suicide	.	11	.
坚定的	自杀	.	-	.

政府有时垮台得如此轻易，以至于有人说它们是自杀式的。11.

[ˌrevə'lu:ʃəneri] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ɑ:r; ər] [ɪm'pʌlsɪv] , [ðoʊ] ['ɔ:f(ə)n]['tɪmɪd] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['influənst]

Revolutionary	organizations	are	impulsive	,	though	often	timid	,	and	are	influenced
革命者	组织	是	冲动	,	尽管	经常	胆小	,	和	是	影响

[baɪ][ə; eɪ] [fju:] ['lidər] ,

by	a	few	leaders	,
经过	一个	很少	领导人	,

革命组织虽然常常胆怯，但却冲动易怒，而且容易受到少数领导人的影响。

[hu:] [meɪ] [kɔ:z] [ðem; ðəm][tu:; tə][ækt]['kɑ:ntreri][tu:; tə][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] .

who	may	cause	them	to	act	contrary	to	the	wishes	of	the	majority	.
WHO	可能	原因	他们	到	行为	相反	到	这	愿望	的	这	多数	.

他们可能会促使他们做出违背大多数人意愿的行为。

[ðʌs] ['rɔɪəl] [ə'sembliz] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] ['ɛmpaɪɚz][ænd; ənd][hju:ˌmænɪ'teriən] ['ledʒɪˌsleɪtʃəz] [hæv; həv]

Thus	royal	assemblies	have	destroyed	empires	and	humanitarian	legislatures	have
因此	皇家	组件	有	损毁	帝国	和	人道主义	立法机构	有

[pər'mɪtɪd] ['mæsəkər] . - .

permitted	massacres	.	12	.
允许	大屠杀	.	-	.

因此，王室议会摧毁了帝国，而人道主义立法机构却允许了屠杀。12.

[wen] [ɔ:l]['soʊʃ(ə)l] [rɪst'reɪnts] [ɑ:r; ər] [ə'bændənd] , [ænd; ənd] [ɪn'stɪŋktɪv] ['ɪmpʌlsɪz] [ɑ:r; ər] [ə'laʊd] [fʊl]

When	all	social	restraints	are	abandoned	,	and	instinctive	impulses	are	allowed	full
什么时候	全部	社会的	约束	是	弃	,	和	本能	冲动	是	允许	满的

[sweɪ] ,

sway	,
摇摆	,

当所有社会约束都被抛弃，本能冲动被完全放任时，

[ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər][ʌv; əv][rɪ'tɜ:rn][tu:; tə][bɑ:r'bɛəriːəˌnɪzəm] .

there	is	danger	of	return	to	barbarianism	.
那里	是	危险	的	返回	到	野蛮行径	.

存在着重返野蛮状态的危险。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][æn'sestrəl]['i:goʊ] ([ɪn'herənt] [ɪn] ['evriwʌn]) [ɪz][let] [lu:s] . - .

For	the	ancestral	ego	(	inherent	in	everyone	)	is	let	loose	.	13	.
为了	这	祖先的	自我	(	固有	在	每个人	)	是	让	松动的	.	-	.

因为祖先的自我（每个人内在的自我）被释放了出来。13.

[ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪl] ['prɑ:spər][ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:əli] [su:'pɪriər] ['pɝ:sənz] [ru:l] ,

A	country	will	prosper	in	proportion	that	the	really	superior	persons	rule	,
一个	国家	将要	繁荣	在	部分	那	这	真的	优越的	人	规则	,

一个国家越是让真正优秀的人统治，国家就越繁荣。

[ænd; ənd] [ðɪs] [su:ˌpɪri'ɔ:rəti][ɪz][bəuθ]['mɔ:rəl][ænd; ənd]['ment(ə)l] . - .

and	this	superiority	is	both	moral	and	mental	.	14	.
和	这	优势	是	两个都	道德	和	精神的	.	-	.

这种优越性既体现在道德上，也体现在精神上。14.

[ɪf] ['sɜːrt(ə)n]['soʊʃ(ə)l] ['tendənsiz] [ə'pɪr] [tuː; tə] ['loʊər] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][maɪnd] , [ðeɪ] ,

If	certain	social	tendencies	appear	to	lower	the	power	of	mind	,	they	,
如果	肯定	社会的	倾向	出现	到	降低	这	力量	的	头脑	,	他们	,

[ˌnevərðə'les] ,

nevertheless	,
尽管如此	,

如果某些社会倾向似乎会降低心智能力，然而，它们.....

[meɪ] ['les(ə)n][ɪn'dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] ['wikər] ['klæsɪz] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn]

may	lessen	injustice	to	the	weaker	classes	;	and	if	it	be	a	choice	between
可能	减少	不公正	到	这	较弱	课程	;	和	如果	它	是	一个	选择	之间

[men'tæləti][ænd; ənd][mə'rælәti] ,

mentality	and	morality	,
心理	和	道德	,

或许能减轻对弱势群体的不公；如果要在思想观念和道德观念之间做出选择，

[mə'rælәti][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪ'fɜːrd] . - .

morality	should	be	preferred	.	15	.
道德	应该	是	首选	.	-	.

道德应当优先考虑。15.

[ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l][ˌærɪ'stɑːkrəsi] [dʌz] [nɑːt][prə'moʊt] [mʌtʃ] ['dʒeləsi] [ɪn] [ðoʊz] [huː] [hoʊp][tuː; tə][fɔːrm]

A	financial	aristocracy	does	not	promote	much	jealousy	in	those	who	hope	to	form
一个	金融的	贵族	做	不是	推动	很多	妒忌	在	那些	WHO	希望	到	形式

[ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] . - .

a	part	of	it	in	the	future	.	16	.
一个	部分	的	它	在	这	未来	.	-	.

金融贵族不会让那些希望将来成为其中一员的人产生太多嫉妒之情。16.

['saɪəns] [hæz; həz] [kɔːzd] ['meni] [θɪŋz] [wʌns] [held][tuː; tə][biː; bi][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [naʊ]

Science	has	caused	many	things	once	held	to	be	historical	to	be	now
科学	有	导致	许多	事物	一次	握住	到	是	历史	到	是	现在

[kən'sɪdərd] ['daʊtf(ə)l] .

considered	doubtful	.
经过考虑的	疑	.

科学使得许多曾经被认为是历史事实的事情现在变得值得怀疑。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [æskt] — - .

Thus	it	is	asked	—	17	.
因此	它	是	问	—	-	.

因此有人提出——17.

[wʊd] [nɑːt][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [kɔːst][soʊ] [mʌtʃ] ['blʌdʃed] ,

Would	not	the	results	of	the	French	Revolution	,	which	cost	so	much	bloodshed	,
会	不是	这	结果	的	这	法语	革命	,	哪个	成本	所以	很多	流血事件	,

法国大革命的后果难道不是造成大量流血事件吗?

[hæv; həv] [bɪn] [əb'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['vaɪələns] ['leɪtər] , [θruː] ['grædʒuəl][ˌevə'luːʃ(ə)n] ?

have	been	obtained	without	violence	later	,	through	gradual	evolution	?
有	到过	获得	没有	暴力	之后	,	通过	逐渐地	进化	?

这些物质是后来通过渐进演变，而非暴力手段获得的吗?

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [wɜːrθ] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði]

And	were	the	results	of	the	French	Revolution	worth	the	cost	of	the
和	是	这	结果	的	这	法语	革命	值得	这	成本	的	这

['terəb(ə)l]['bɑːrbərɪzəm][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] ? - .

terrible	barbarism	and	suffering	that	took	place	?	18	.
糟糕的	野蛮	和	痛苦	那	采取	地方	?	-	.

法国大革命的结果是否值得付出可怕的野蛮行径和苦难的代价? 18.

[tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ə; eɪ][ˌrevə'luːʃ(ə)n][wiː; wi][mʌst; məst] [noʊ] [ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri] .

To	understand	the	people	in	a	revolution	we	must	know	their	history	.
到	理解	这	人们	在	一个	革命	我们	必须	知道	他们的	历史	.

- .

19	.

- .

要了解革命中的人民，我们必须了解他们的历史。19.

[ðə; ði][ə'kjuːmjəleɪtɪd] [θɔːt] , ['fiːlɪŋ] , [ænd; ənd][trə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n]['kɑːnstɪtuːt][ɪts]

The	accumulated	thought	,	feeling	,	and	tradition	of	a	nation	constitute	its
这	积累	想法	,	感觉	,	和	传统	的	一个	国家	构成	它是

[streŋθ] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪts]['næʃ(ə)nəl]['spɪrɪt] .

strength	,	which	is	its	national	spirit	.
力量	,	哪个	是	它是	国家的	精神	.

一个民族积累的思想、情感和传统构成了这个民族的力量，这就是民族精神。

[ðɪs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [tuː] ['rɪdʒɪd] , [nɔːr] [tuː] ['mæliəb(ə)l] .

This	must	not	be	too	rigid	,	nor	too	malleable	.
这	必须	不是	是	也	死板的	,	也不	也	可塑性	.

这既不能太僵化，也不能太灵活。

[fɔːr; fər] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [miːnz] ['ænərki] , [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] ,

For	,	in	the	first	place	,	revolution	means	anarchy	,	and	,	in	the	second	place	,
为了	,	在	这	第一的	地方	,	革命	方法	无政府状态	,	和	,	在	这	第二	地方	,

首先，革命意味着无政府状态；其次，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [sək'sesɪv] [ˌrɛvə'luːʃənz] .

it	results	in	successive	revolutions	.
它	结果	在	连续	革命	.

它导致了连续的革命。

[wɔːr][ænd; ənd] [piːs] ['stʌdiz] .

War	and	Peace	Studies	.
战争	和	和平	研究	.

战争与和平研究。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] .

By	the	Author	.
经过	这	作者	.

作者自述。

[piːs] , [wɔːr] , [ænd; ənd][hjuː'mænəti] .

Peace	,	War	,	and	Humanity	.
和平	,	战争	,	和	人类	.

和平、战争与人性。

['prɪntɪd] [baɪ][dʒʌd] & ['dɛˌtwaɪlɚ] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , - ['peɪdʒɪz] , - , 8o .

Printed	by	Judd	&	Detweiler	,	Washington	,	D	.	C	.	,	26	pages	,	1915	,	8o	.
打印	经过	贾德	&	德特韦勒	,	华盛顿	,	D	.	C	.	,	-	页面	,	-	,	8o	.

由 Judd & Detweiler 印刷，华盛顿特区，26 页，1915 年，80。

[kəm'pærətɪv] ['mɪlɪtərɪzəm] .

Comparative	Militarism	.
比较	军国主义	.

比较军国主义。

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][frʌm; frəm] [prbli'keiʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [stə'tɪstɪk(ə)l][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

Reprint	from	publications	of	the	American	Statistical	Association	,
重印	从	出版物	的	这	美国人	统计	协会	,

['bɔːstən; 'bɑːstən] , [dɪ'sembər] , - , [θriː]['peɪdʒɪz] , 8o .

Boston	,	December	,	1915	,	3	pages	,	8o	.
波士顿	,	十二月	,	-	,	3	页面	,	8o	.

摘自美国统计协会出版物，波士顿，1915 年 12 月，3 页，80。

[ə'trɔsitiz] [ænd; ənd] ['autreidʒz] [ʌv; əv][wɔːr] .

Atrocities	**and**	**Outrages**	**of**	**War**	**.**
暴行	和	暴行	的	战争	.

战争中的暴行和暴行。

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][frʌm; frəm][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['medɪk(ə)l]['dʒɜːrn(ə)l] , [sæn][frən'sɪskoʊ] , ['eɪprəl] , - , -

Reprint	**from**	**the**	**Pacific**	**Medical**	**Journal**	**,**	**San**	**Francisco**	**,**	**April**	**,**	**1916**	**,**	**16**
重印	从	这	太平洋	医疗的	杂志	,	圣	弗朗西斯科	,	四月	,	-	,	-

['peɪdʒɪz] , 8o .

pages	**,**	**8o**	**.**
页面	,	8o	.

转载自《太平洋医学杂志》，旧金山，1916 年 4 月，16 页，80。

['gɪvz] ['deɪtə][fɔːr; fər]['sɪv(ə)l][wɔːr] , [bɔːr] [wɔːr] , [bʌl'geriə] , [ænd; ənd] ['rʌʃə] [ænd; ənd]['dʒɜːrməni] , -

Gives	**data**	**for**	**Civil**	**War**	**,**	**Boer**	**War**	**,**	**Bulgaria**	**,**	**and**	**Russia**	**and**	**Germany**	**,**	**16**
给予	数据	为了	民用	战争	,	布尔人	战争	,	保加利亚	,	和	俄罗斯	和	德国	,	-

['peɪdʒɪz] , 8o .

pages	**,**	**8o**	**.**
页面	,	8o	.

提供了内战、布尔战争、保加利亚、俄罗斯和德国的数据，共 16 页，80。

[sʌm; səm]['mɔːrəl]['iːvəlz][ʌv; əv][wɔːr] .

Some	**Moral**	**Evils**	**of**	**War**	**.**
一些	道德	罪恶	的	战争	.

战争的一些道德罪恶。

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][frʌm; frəm][pə'sɪfɪk]['medɪk(ə)l]['dʒɜːrn(ə)l] , [sæn][frən'sɪskoʊ] , ['ɔːgəst] , - , [eɪt]['peɪdʒɪz]

Reprint	**from**	**Pacific**	**Medical**	**Journal**	**,**	**San**	**Francisco**	**,**	**August**	**,**	**1916**	**,**	**8**	**pages**
重印	从	太平洋	医疗的	杂志	,	圣	弗朗西斯科	,	八月	,	-	,	8	页面

, 8o .

,	**8o**	**.**
,	8o	.

转载自《太平洋医学杂志》，旧金山，1916 年 8 月，8 页，80。

[riˈfəːz] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [bɔːr] [wɔːr] .

Refers	**especially**	**to**	**Boer**	**War**	**.**
指	尤其	到	布尔人	战争	.

特指布尔战争。

['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [piːs] .

Reasons	**for**	**Peace**	**.**
原因	为了	和平	.

和平的理由。

[mə'ʃiːnɪsts] - ['mʌnθli] ['dʒɜːrn(ə)l] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , [dʒʊ'laɪ] , - , ['peɪdʒɪz] - - - , 8o .

Machinists	**'**	**Monthly**	**Journal**	**,**	**Washington**	**,**	**D**	**.**	**C**	**.**	**,**	**July**	**,**	**1916**	**,**	**pages**	**708**	**-**	**710**	**,**	**8o**	**.**
机械师	-	月度	杂志	,	华盛顿	,	D	.	C	.	,	七月	,	-	,	页面	-	-	-	,	8o	.

《机械师月刊》，华盛顿特区，1916 年 7 月，第 708-710 页，第 8o 页。

['tʃuːzɪŋ] [bɪ'twiːn] [wɔːr][ænd; ənd] [piːs] .

Choosing	**Between**	**War**	**and**	**Peace**	**.**
选择	之间	战争	和	和平	.

在战争与和平之间做出选择。

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][frʌm; frəm] ['westərn] ['medɪk(ə)l] [taɪmz] , ['denvər] , ['koʊloʊ] . , [sɪks]['peɪdʒɪz] , 8o .

Reprint	**from**	**Western**	**Medical**	**Times**	**,**	**Denver**	**,**	**Colo**	**.**	**,**	**6**	**pages**	**,**	**8o**	**.**
重印	从	西	医疗的	《时代周刊》	,	丹佛	,	科洛	.	,	6	页面	,	8o	.

转载自科罗拉多州丹佛市《西部医学时报》，共 6 页，80。

['steɪtmənt] [ʌv; əv] [ˌjʊrə'piːən] [wɔːr] .

Statement	**of**	**European**	**War**	**.**
陈述	的	欧洲的	战争	.

欧洲战争声明。

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][frʌm; frəm][pə'sɪfɪk]['medɪk(ə)l]['dʒɜːrn(ə)l] , [sæn][frən'sɪskoʊ] , ['kælɪf] . , ['februeri] , - ,

Reprint	from	Pacific	Medical	Journal	,	San	Francisco	,	Calif	.	,	February	,	1917	,
重印	从	太平洋	医疗的	杂志	,	圣	弗朗西斯科	,	加州	.	,	二月	,	-	,

[eɪt]['peɪdʒɪz] , 8o .

8	pages	,	8o	.
8	页面	,	8o	.

转载自《太平洋医学杂志》，旧金山，加利福尼亚州，1917 年 2 月，8 页，8o。

[prɪ'venʃn] [ʌv; əv][wɔːr] .

Prevention	of	War	.
预防	的	战争	.

防止战争。

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][frʌm; frəm] [kən'greʃən(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , ['februeri] - ,

Reprint	from	Congressional	Record	,	Washington	,	D	.	C	.	,	February	27	,
重印	从	国会	记录	,	华盛顿	,	D	.	C	.	,	二月	-	,

- , [eɪt]['peɪdʒɪz] , 8o ;

1917	,	8	pages	,	8o	;
-	,	8	页面	,	8o	;

摘自《国会记录》，华盛顿特区，1917 年 2 月 27 日，8 页，8o；

['ɔːlsoʊ] , ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt]['sɛvən]['peɪdʒɪz] , 8o .

also	,	reprint	7	pages	,	8o	.
还	,	重印	7	页面	,	8o	.

另外，重印 7 页，80。

['mɪlətəri] ['treɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] .

Military	Training	in	the	Public	Schools	.
军队	训练	在	这	民众	学校	.

公立学校军事训练。

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ɪks'tʃeɪndʒ] , ['bɜːrmɪŋhæm] , ['eɪlə] . , ['februeri] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] , - .

Educational	Exchange	,	Birmingham	,	Ala	.	,	February	and	March	,	1917	.
教育	交换	,	伯明翰	,	翼	.	,	二月	和	行进	,	-	.

教育交流，阿拉巴马州伯明翰，1917 年 2 月和 3 月。

[wɔːr][ænd; ənd]['krɪmɪn(ə)l][ˌænθrə'pɑːlədʒi] .

War	and	Criminal	Anthropology	.
战争	和	刑事	人类学	.

战争与犯罪人类学。

['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔːr; fər] ['februeri] - [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] - , - .

Published	in	the	Congressional	Record	for	February	27	and	March	15	,	1917	.
已发布	在	这	国会	记录	为了	二月	-	和	行进	-	,	-	.

刊登于 1917 年 2 月 27 日和 3 月 15 日的国会记录。

['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] .

Our	National	Defense	.
我们的	国家的	防御	.

我们的国防。

['testɪmoʊni] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['ɑːfəsərz][æz; əz][tuː; tə] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv][ɪn'veɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]

Testimony	of	American	officers	as	to	difficulties	of	invasion	,	and	our
见证	的	美国人	警官	作为	到	困难	的	入侵	,	和	我们的

[koʊst][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .

coast	defenses	.
海岸	防御	.

美国军官关于入侵困难和我们海岸防御的证词。

[kən'greʃən(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔːr; fər] [mɑːrtʃ] - , - ; ['ɔːlsoʊ] , ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] , - ['peɪdʒɪz] , 8o .

Congressional	Record	for	March	15	,	1917	;	also	,	reprint	,	10	pages	,	8o	.
国会	记录	为了	行进	-	,	-	;	还	,	重印	,	-	页面	,	8o	.

1917 年 3 月 15 日国会记录；另见重印本，10 页，80。

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['soʊldʒərz]['æftər] [deθ] [ænd; ənd] [hed] ['meʒərmənts] .

Identification	of	Soldiers	After	Death	and	Head	Measurements	.
鉴别	的	士兵	后	死亡	和	头	测量	.

士兵死后身份识别及头部测量。

['bɔːstən; 'bɑːstən]['medɪk(ə)l][ænd; ənd]['sɜːrdʒɪkl]['dʒɜːrn(ə)l] , [dʒuːn] - , - ; ['ɔːlsoʊ] , ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][eɪt] ['peɪdʒɪz] , 8o .

Boston	Medical	and	Surgical	Journal	,	June	13	,	1918	;	also	,	reprint	8	pages	,	8o	.
波士顿	医疗的	和	外科	杂志	,	六月	-	,	-	;	还	,	重印	8	页面	,	8o	.

波士顿医学和外科杂志，1918 年 6 月 13 日；另见重印本 8 页，8o。

[ˌrɛvə'luːʃənz] .

Revolutions	.
革命	.

革命。

['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] . , [dɪ'sembər] - , - , 4o .

Journal	of	Education	,	Boston	,	Mass	.	,	December	26	,	1918	,	4o	.
杂志	的	教育	,	波士顿	,	大量的	.	,	十二月	-	,	-	,	4o	.

教育杂志，波士顿，马萨诸塞州，1918 年 12 月 26 日，40。

[ˌænθrə'pɑːmətri] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .

Anthropometry	of	Soldiers	.
人体测量学	的	士兵	.

士兵的人体测量学。

['medɪk(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] , [dɪ'sembər] - , - ; ['ɔːlsoʊ] , ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] - ['peɪdʒɪz] , 12o ;

Medical	Record	,	New	York	City	,	December	14	,	1918	;	also	,	reprint	17	pages	,	12o	;
医疗的	记录	,	新的	约克	城市	,	十二月	-	,	-	;	还	,	重印	-	页面	,	12o	;

纽约市医疗记录，1918 年 12 月 14 日；另见重印本 17 页，12o；

['ɔːlsoʊ] , [ɪn]['aʊər; ɑːr] [steɪt] ['ɑːrmi][ænd; ənd]['neɪvi] , [ˌfɪlə'delfɪr] , ['eɪprəl] , - .

also	,	in	Our	State	Army	and	Navy	,	Philadelphia	,	April	,	1919	.
还	,	在	我们的	状态	军队	和	海军	,	费城	,	四月	,	-	.

另见《我们的州陆军和海军》，费城，1919 年 4 月。

[saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [swɪs] ['soʊldʒərz] .

Psychology	of	Swiss	Soldiers	.
心理学	的	瑞士	士兵	.

瑞士士兵的心理学。

[ɑːrmz][ænd; ənd][ðə; ði][mæn] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , - ; ['ɔːlsoʊ][ɪn]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv]['medɪs(ə)n] [ænd; ənd]['sɜːrdʒəri] ,

Arms	and	the	Man	,	Washington	,	D	.	C	.	,	1918	;	also	in	Journal	of	Medicine	and	Surgery	,
武器	和	这	男人	,	华盛顿	,	D	.	C	.	,	-	;	还	在	杂志	的	药品	和	外科手术	,

《武器与人》，华盛顿特区，1918 年；亦发表于《医学与外科杂志》，

['næʃvɪl] , ['tɛn] . , [mɑːrtʃ] , - .

Nashville	,	Tenn	.	,	March	,	1919	.
纳什维尔	,	田纳西州	.	,	行进	,	-	.

田纳西州纳什维尔，1919年3月。

[ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [saɪ'kɑːlədʒi] [ænd; ənd] [piːs] .

International	Psychology	and	Peace	.
国际的	心理学	和	和平	.

国际心理学与和平。

[ʃɪ'kɑːgoʊ]['liːg(ə)l] [nuːz] , [meɪ] [wʌn] , - .
Chicago Legal News , May 1 , 1919 .
芝加哥 合法的 消息 , 可能 1 , - .

芝加哥法律新闻，1919 年 5 月 1 日。

[sə'dʒestʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] ['triːti] [ʌv; əv][west'feiliə, -'feiljə][fɔːr; fər][ðə; ði] [piːs] ['kɑːnfərəns] [ɪn]
Suggestions of the Peace Treaty of Westphalia for the Peace Conference in
建议 的 这 和平 条约 的 威斯特伐利亚 为了 这 和平 会议 在
[fræns] .
France .
法国 .

关于威斯特伐利亚和约在法国举行的和平会议的建议。

['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] . , [mɑːrtʃ] - , - ; ['ɔːlsoʊ] , [ɪn]['oʊpən]
Journal of Education , Boston , Mass . , March 27 , 1919 ; also , in Open
杂志 的 教育 , 波士顿 , 大量的 . , 行进 - , - ; 还 , 在 打开
[kɔːrt] , ['eɪprəl] ,
Court , April ,
法庭 , 四月 ,

《教育杂志》，波士顿，马萨诸塞州，1919年3月27日；另见《公开法庭》，4月，

- ; ['ɔːlsoʊ] ([ɪn]['dʒɜːrmən]) [mɪl'wɔːki] ['herəld] , ['eɪprəl] , - ; ['ɔːlsoʊ] ([ɪn][nɔːr'wiːdʒən]) [ɪn]
1919 ; also (in German) Milwaukee Herald , April , 1919 ; also (in Norwegian) in
- ; 还 (在 德语) 密尔沃基 先驱报 , 四月 , - ; 还 (在 挪威) 在
[ə'merikə] ,
Amerika ,
美国 ,

1919年；另见（德语）《密尔沃基先驱报》，1919年4月；另见（挪威语）《美国》杂志。

[meɪ] - , ['mædɪsn] , [wɪs] . ; [ɪn] " [lɑː]['prɛnsə] " (['spænɪʃ]) , [sæn][æn'toʊnioʊ] , [teks] . , [lʊnz] - [diː]
May 16 , Madison , Wis . ; in " La Prensa " (Spanish) , San Antonio , Tex . , Lunes 19 de
可能 - , 麦迪逊 , 威斯 . ; 在 " 拉 新闻 " (西班牙语) , 圣 安东尼奥 , 德州 . , 星期一 - 德
['meɪoʊ][diː] - ;
Mayo de 1919 ;
蛋黄酱 德 - ;

5 月 16 日，威斯康星州麦迪逊；“La Prensa”（西班牙语），德克萨斯州圣安东尼奥，1919 年 5 月 19 日月历；

" [nɑːrdoʊni] [lɪst] " ([kroʊ'eɪʃn]) , [dʒuːn][eɪt] , - ; ['ɔːlsoʊ][ɪn] " [rɪ'vɪstə] [dɪtæljə] , " [miː'lɑːnɔː] . ['eɪprəl]
" Nardoni List " (Croatian) , June 8 , 1919 ; also in " Rivista d'Italia , " Milano . April
" 纳尔多尼 列表 " (克罗地亚语) , 六月 8 , - ; 还 在 " 杂志 意大利 , " 米兰 . 四月
. - .
. 1919 .
. - .

《Nardoni List》（克罗地亚语），1919 年 6 月 8 日；也在米兰的“Rivista d'Italia”。 1919 年 4 月。

[ˌdɪsˌiːkwɪ'lɪbriəm; ˌdɪsˌekwɪ'lɪbriəm][ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd] [nəːvs] [ɪn][wɔːr] .
Disequilibrium of Mind and Nerves in War .
不平衡 的 头脑 和 神经 在 战争 .

战争中的心理和神经失衡。

['medɪk(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] , [meɪ] [θriː] , - ; ['ɔːlsoʊ] , ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] , - ['peɪdʒɪz] ,
Medical Record , New York City , May 3 , 1919 ; also , reprint , 12 pages ,
医疗的 记录 , 新的 约克 城市 , 可能 3 , - ; 还 , 重印 , - 页面 ,
12o .
12o .
12o .

纽约市医疗记录，1919 年 5 月 3 日；另见重印本，12 页，12o。

['futnəuts] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

['ɑːrtɪk(ə)l] ([baɪ] ['raɪtər]) [ɪn] ['sentrəl] [lɔː] ['dʒɜːrn(ə)l] , [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , ['eɪprəl] - , - , [ænd; ənd][ɪn]
Article (by writer) in Central Law Journal , St . Louis , April 25 , 1919 , and in
文章 (经过 作家) 在 中央 法律 杂志 , 英石 . 路易斯 , 四月 - , - , 和 在
['oʊpən] [kɔːrt] ,
Open Court ,
打开 法庭 ,

文章（作者撰写）发表于1919年4月25日圣路易斯《中央法律杂志》和《公开法庭》杂志。

['eɪprəl] , - , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ɪl] . [[ˌtuː'tuː]]
April , 1919 , Chicago , Ill . [2]
四月 , - , 芝加哥 , 患病的 . [2]

1919 年 4 月，伊利诺伊州芝加哥。[2]

[siː] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senət] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] (['pʌblɪʃt] [ɪn] ['spænɪʃ])
See a study of the United States Senate by the writer (published in Spanish)
看 一个 学习 的 这 团结的 各州 参议院 经过 这 作家 (已发布 在 西班牙语)
['ʌndər] [ðə; ði]['taɪt(ə)l] " [ɛ'stuːdiˌoʊ][del][sɛ'nɑːdoʊ][diː] [lɔːs] [ɛ'stɑːdoʊz][ˌuː'niːdəs][diː] [ə'merɪkə] .
under the title " Estudio del Senado de los Estados Unidos de America .
在下面 这 标题 " 工作室 del 议事亭 德 洛杉矶 estados 联合 德 美国 .

请参阅作者撰写的关于美国参议院的研究报告（以西班牙语出版），标题为"Estudio del Senado de los Estados Unidos de America"。

" [ɪn] [rɪ'vɪstə] [ˌɑːrdʒən'tiːnə][diː] ['sɪensiəs] [pəlɪtɪkəz] , - [diː]['ɛnɛroʊ][diː] - .
" in Revista Argentina de Ciencias Politicas , 12 de Enero de 1918 .
" 在 杂志 阿根廷 德 科学 政治 , - 德 一月 德 - .

"见《阿根廷政治科学杂志》，1918 年 12 月。

([b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛrz] , - .) [[θriː]]
(Buenos Ayres , 1918 .) [3]
(布宜诺斯艾利斯 艾尔斯 , - .) [3]

（布宜诺斯艾利斯，1918 年。）[3]

['ɑːrtɪk(ə)l] ([baɪ] ['raɪtər]) [ɪn][ʃɪ'kɑːgoʊ]['liːg(ə)l] [nuːz] [fɔːr; fər] [meɪ] [θriː] , - . [[fɔːr]]
Article (by writer) in Chicago Legal News for May 3 , 1919 . [4]
文章 (经过 作家) 在 芝加哥 合法的 消息 为了 可能 3 , - . [4]

1919 年 5 月 3 日《芝加哥法律新闻》刊登了作者撰写的文章。[4]

[siː] ['ɑːrtɪk(ə)l] ([baɪ] ['ɔːθər]) [ɪn'taɪtld] " [sə'dʒestʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westfeɪljən] [piːs] ['triːti]
See Article (by author) entitled " Suggestions from the Westphalian Peace treaty
看 文章 (经过 作者) 标题 " 建议 从 这 威斯特伐利亚 和平 条约
[fɔːr; fər][ðə; ði] [piːs] ['kɑːnfərəns] [ɪn] [fræns] ,
for the Peace conference in France ,
为了 这 和平 会议 在 法国 ,

参见作者撰写的文章《威斯特伐利亚和平条约对法国和平会议的建议》，

" ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mɑːrtʃ] - , - , [ænd; ənd]
" published in the Journal of Education , Boston , March 27 , 1919 , and
" 已发布 在 这 杂志 的 教育 , 波士顿 , 行进 - , - , 和
['sentrəl] [lɔː] ['dʒɜːrn(ə)l] ,
Central Law Journal ,
中央 法律 杂志 ,

发表于1919年3月27日波士顿的《教育杂志》和《中央法律杂志》，

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [moʊ] . , ['eɪprəl] , - ; ['ɔːlsoʊ][ɪn]['oʊpən] [kɔːrt] [fɔːr; fər]['eɪprəl] , - , [ʃɪ'kɑːgoʊ] . [
St . Louis , Mo . , April , 1919 ; also in Open Court for April , 1919 , Chicago . [
英石 . 路易斯 , 莫 . , 四月 , - ; 还 在 打开 法庭 为了 四月 , - , 芝加哥 . [
[faɪv]]
5]
5]

圣路易斯，密苏里州，1919 年 4 月；也刊登于 1919 年 4 月芝加哥公开法庭。[5]

[siː] ['ɑːrtɪk(ə)l] ([baɪ] ['ɔːθər]) [ɪn][pə'sɪfɪk]['medɪk(ə)l]['dʒɜːrn(ə)l] , [sæn][frən'sɪskoʊ] , ['kælɪf] . , ['eɪprəl] , -
See 看 **article** 文章 **(** (**by** 经过 **author** 作者 **)**) **in** 在 **Pacific** 太平洋 **Medical** 医疗的 **Journal** 杂志 **,** , **San** 圣 **Francisco** 弗朗西斯科 **,** , **Calif** 加州 **.** . **,** , **April** 四月 **,** , **1916** -
,
,
,

参见作者发表于1916年4月加利福尼亚州旧金山《太平洋医学杂志》上的文章。

[ɪn'taɪtld] " [ə'trɔsitiz] [ænd; ənd] ['autreidʒz] [ʌv; əv][wɔːr] " ; ['ɔːlsoʊ] ['pæmflət] ([baɪ] ['ɔːθər]) [ɪn'taɪtld] "
entitled 标题 **"** " **Atrocities** 暴行 **and** 和 **Outrages** 暴行 **of** 的 **War** 战争 **"** " **;** ; **also** 还 **pamphlet** 小册子 **(** (**by** 经过 **author** 作者 **)**) **entitled** 标题 **"** "
[wɔːr][ænd; ənd]['krɪmɪn(ə)l][ˌænθrə'pɑːlədʒi] ,
War 战争 **and** 和 **Criminal** 刑事 **Anthropology** 人类学 **,** ,

题为《战争中的暴行和暴行》；另有一本小册子（作者所著）题为《战争与犯罪人类学》，

" ['riːˌprɪntid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔːr; fər] ['februeri] - [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] - ,
" " **reprinted** 转载 **from** 从 **the** 这 **Congressional** 国会 **Record** 记录 **for** 为了 **February** 二月 **17** - **and** 和 **March** 行进 **15** - **,** ,
- .
1917 - **.** .

摘自 1917 年 2 月 17 日和 3 月 15 日的国会记录。

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [[sɪks]]
Washington 华盛顿 **,** , **D** D **.** . **C** C **.** . **[** [**6** 6 **]**]

华盛顿特区[6]

[wʊlf] , [el] . [es] . , [ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['gʌvərnmənt] , ['feɪbiən] ['riːsɜːrtʃ] [dɪ'pɑːrtmənt] , ['lʌndən] . [['sɛvən]
Woolf 伍尔夫 **,** , **L** L **.** . **S** S **.** . **,** , **International** 国际的 **Government** 政府 **,** , **Fabian** 法比安 **Research** 研究 **Department** 部门 **,** , **London** 伦敦 **.** . **[** [**7** 7
]
]
]

Woolf, LS，《国际政府》，费边研究部，伦敦。[7]

[siː] ['ɑːrtɪk(ə)l] ([baɪ] ['ɔːθər]) [ɪn'taɪtld] " [ˌænθrə'pɑːlədʒi][ʌv; əv]['mɑːdərn]['sɪvəlaɪzd][mæn] " [ɪn]['medɪk(ə)l]
See 看 **article** 文章 **(** (**by** 经过 **author** 作者 **)**) **entitled** 标题 **"** " **Anthropology** 人类学 **of** 的 **Modern** 现代的 **Civilized** 文明 **Man** 男人 **"** " **in** 在 **Medical** 医疗的
['fɔːrtnaɪtli] [ænd; ənd] ['læbrətɔːri] [nuːz] ,
Fortnightly 半月刊 **and** 和 **Laboratory** 实验室 **News** 消息 **,** ,

参见作者发表在《医学双周刊与实验室新闻》上的题为"现代文明人的人类学"的文章，

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [moʊ] . , ['eɪprəl] , - ; ['ɔːlsoʊ] ['tʃæptər] [ɑːn] " [ɛ'miːl]['zəulə] " [ɪn] ['senət] ['dɑːkjumənt] (
St 英石 **.** . **Louis** 路易斯 **,** , **Mo** 莫 **.** . **,** , **April** 四月 **,** , **1919** - **;** ; **also** 还 **chapter** 章 **on** 在 **"** " **Emil** 埃米尔 **Zola** 佐拉 **"** " **in** 在 **Senate** 参议院 **Document** 文档 **(** (
[baɪ] ['ɔːθər]) [noʊ] . - ,
by 经过 **author** 作者 **)**) **No** 不 **.** . **532** - **,** ,

圣路易斯，密苏里州，1919 年 4 月；另见参议院文件（作者撰写）第 532 号中关于"埃米尔·左拉"的章节，

['sɪkstiəθ] ['kɑːŋgrəs] , [fɜːrst] ['seʃ(ə)n] . [[eɪt]]
Sixtieth 第六十 **Congress** 国会 **,** , **first** 第一的 **session** 会议 **.** . **[** [**8** 8 **]**]

第六十届国会，第一届会议。[8]

['ɑːrtɪk(ə)l] ([baɪ] ['raɪtər]) [ɪn]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] . , [fɔːr; fər]

Article	**(**	**by**	**writer**	**)**	**in**	**Journal**	**of**	**Education**	**,**	**Boston**	**,**	**Mass**	**.**	**,**	**for**
文章	(	经过	作家	)	在	杂志	的	教育	,	波士顿	,	大量的	.	,	为了

[dɪ'sembər] - , - .

December	**26**	**,**	**1918**	**.**
十二月	-	,	-	.

1918 年 12 月 26 日，波士顿教育杂志刊登了作者撰写的文章。

[-] [noʊts] :

TRANSCRIBER'S	**NOTES**	**:**
转录员的	笔记	:

转录员注释：

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ʃoʊn] [ɪn]

The	**following**	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**,**	**which**	**are**	**also**	**shown**	**in**
这	下列的	印刷	错误	有	到过	已更正	,	哪个	是	还	所示	在

[ðə; ði][tekst][wɪð; wɪθ] [maʊs] - ['hʌvər]['pɑːpˌʌps] :

the	**text**	**with**	**mouse**	**-**	**hover**	**popups**	**:**
这	文本	和	老鼠	-	徘徊	弹出窗口	:

以下排版错误已更正，文本中也会通过鼠标悬停弹出窗口显示这些错误：

" - " [kə'rektɪd] [tuː; tə] " [west'feiliə, -'feiljə] " ([peɪdʒ][faɪv])

"	**Westphalla**	**"**	**corrected**	**to**	**"**	**Westphalia**	**"**	**(**	**Page**	**5**	**)**
"	-	"	已更正	到	"	威斯特伐利亚	"	(	页	5	)

“Westphalla”更正为“Westphalia”（第5页）

" - " [kə'rektɪd] [tuː; tə] " ['kælvəˌnɪsts] " ([peɪdʒ][sɪks])

"	**Calvanists**	**"**	**corrected**	**to**	**"**	**Calvinists**	**"**	**(**	**Page**	**6**	**)**
"	-	"	已更正	到	"	加尔文主义者	"	(	页	6	)

“Calvanists”更正为“Calvinists”（第6页）

" - " [kə'rektɪd] [tuː; tə] " [ˌtrɪbjə'leɪʃənz] " ([peɪdʒ]['sɛvən])

"	**turbulations**	**"**	**corrected**	**to**	**"**	**tribulations**	**"**	**(**	**Page**	**7**	**)**
"	-	"	已更正	到	"	苦难	"	(	页	7	)

“turbulations”更正为“trilations”（第7页）

" ['sɛntri] " [kə'rektɪd] [tuː; tə] " ['sentʃəri] " ([peɪdʒ]['sɛvən])

"	**centry**	**"**	**corrected**	**to**	**"**	**century**	**"**	**(**	**Page**	**7**	**)**
"	世纪	"	已更正	到	"	世纪	"	(	页	7	)

“centry”更正为“century”（第7页）

" - " [kə'rektɪd] [tuː; tə] " [wɪ'ðaʊt] " ([peɪdʒ]['sɛvən])

"	**wtihout**	**"**	**corrected**	**to**	**"**	**without**	**"**	**(**	**Page**	**7**	**)**
"	-	"	已更正	到	"	没有	"	(	页	7	)

“wtihout”更正为“without”（第7页）

" [dɛfɛnstreɪʃən] " [kə'rektɪd] [tuː; tə] " [diˌfenə'streɪʃən] " ([peɪdʒ][eɪt])

"	**defenstration**	**"**	**corrected**	**to**	**"**	**defenestration**	**"**	**(**	**Page**	**8**	**)**
"	窗户	"	已更正	到	"	跳窗	"	(	页	8	)

“defenstration”更正为“defenestration”（第 8 页）

" - " [kə'rektɪd] [tuː; tə] " [ɪm'pɔːrt(ə)ns] " ([peɪdʒ][eɪt])

"	**importauce**	**"**	**corrected**	**to**	**"**	**importance**	**"**	**(**	**Page**	**8**	**)**
"	-	"	已更正	到	"	重要性	"	(	页	8	)

“importauce”更正为“importance”（第 8 页）

" [lɑː] - " [kə'rektɪd] [tuː; tə] " [lɑː]['prɛnsə] " ([peɪdʒ] -)

"	**La**	**Prenso**	**"**	**corrected**	**to**	**"**	**La**	**Prensa**	**"**	**(**	**Page**	**16**	**)**
"	拉	-	"	已更正	到	"	拉	新闻	"	(	页	-	)

“La Prenso”更正为“La Prensa”（第 16 页）

"	[rɪˈvɪstə]	-	"	[kəˈrektɪd]	[tuː; tə]	"	[rɪˈvɪstə]	[dɪtæljə]	"	(	[peɪdʒ]	-	)
"	**Rivista**	**d'Ialia**	**"**	**corrected**	**to**	**"**	**Rivista**	**d'Italia**	**"**	**(**	**Page**	**16**	**)**
"	杂志	-	"	已更正	到	"	杂志	意大利	"	(	页	-	)

“Rivista d'Ialia”更正为“Rivista d'Italia”（第 16 页）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神